

CONSEIL COMMUNAL DU 23 MAI 2013

GEMEENTERAAD VAN 23 MEI 2013

REGISTRE - REGISTER

Présents	Michel Eylenbosch, <i>Président du Conseil/Voorzitter van de Raad</i> ;
Aanwezig	Françoise Schepmans, <i>Bourgmestre/Burgemeester</i> ; Ahmed El Khannouss, Sarah Turine, Abdelkarim Haouari, Karim Majoros, Jan Gypers, Ann Gilles-Goris, Olivier Mahy, Annalisa Gadaleta, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Christian Magérus, Jamal Ikazban, Abdellah Achaoui, Houria Ouberri, Mohammadi Chahid, Pierre Vermeulen, Jamel Azaoum, Amet Gjanaj, Jef Van Damme, Olivia P'tito, Dina Bastin, Danielle Evraud, Luc Léonard, Lhoucine Aït Jeddig, Dirk De Block, Dirk Berckmans, Michaël Vossaert, Nader Rekik, Hassan Rahali, Shazia Manzoor, Tania Dekens, Georges Van Leeckwyck, Leonidas Papadiz, Nicole Linders-Dubocage, Roland Vandenhove, Laurie Carême-Palanga, Youssef Lakhroufi, Khadija Tamditi, Laura Pinti, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Jacques De Winne, <i>Secrétaire du Conseil/Secretaris van de Raad</i> .
Excusés	Patricia Vande Maele, <i>Échevin(e)/Schepen</i> ;
Verontschuldigd	Badia El Belghiti, Paulette Piquard, Khadija El Hajjaji, Mohamed El Abboudi, Farida Tahar, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Tina MARTENS, <i>Président du CPAS, siégeant avec voix consultative/Voorzitter van het OCMW, zetelend met raadgevende stem</i> .

LA SEANCE PUBLIQUE EST OUVERTE A 19:30
DE OPENBARE ZITTING WORDT GEOPEND OM 19:30

#012/23.05.2013/A/0001# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Lecture du texte "Lecture voor Every One" de l'écrivain et artiste belge Sarah Vanhee dans le cadre du KunstenfestivaldesArts.

Le Conseil est informé.

Lezing van de tekst "Lecture voor Every One" door de Belgische schrijfster en artieste Sarah Vanhee in het kader van het KunstenfestivaldesArts.

De Raad wordt geïnformeerd.

#012/23.05.2013/A/0002# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Désignation du représentant de la commune de Molenbeek-Saint-Jean au sein de la Assemblée Générale de "Onderwijssecretariaat van de Steden en Gemeenten van de Vlaamse Gemeenschap (verkort) O.V.S.G."

LE CONSEIL,

Vu les délibérations du 3 décembre 2012 par laquelle il a été procédé à l'installation du conseil communal issu des élections communales du 14 octobre 2012 et à l'élection des échevins ;

Considérant qu'il y a lieu de désigner les représentants de la commune de Molenbeek-Saint-Jean dans certains organismes et intercommunales dont elle fait partie ;

Vu sa délibération du 25 janvier 2007 par laquelle il a désigné Monsieur jef Van Damme, Echevin, comme représentant de la commune de Molenbeek-Saint-Jean au sein de l'Assemblée Générale de « Onderwijssecretariaat van de Steden en Gemeenten van de Vlaamse Gemeenschap (verkort) O.V.S.G. – Vereniging zonder winstoogmerk », situé Galerie Ravenstein,3/7 à 1000 Bruxelles ;

Considérant qu'un membre du nouveau conseil communal doit être désigné pour représenter la commune de Molenbeek-Saint-Jean au sein de l'Assemblée générale de ladite asbl ;

Considérant que « O.V.S.G. » est la coupole de l'enseignement communal et de la ville ; que cet organisme fourni des services juridiques et pédagogiques aux pouvoirs organisateurs qui organisent de l'enseignement ;

Considérant que Madame Annalisa Gadaleta, Echevine, a l'enseignement néerlandophone dans ses attributions ;

Considérant que ce mandat n'est pas rémunéré ;

Vu la proposition du collège des bourgmestre et échevins réuni en séance du 8 mai 2013 ;

DECIDE :

Article unique :

de désigner Madame Annalisa Gadaleta, Echevine ayant l'enseignement néerlandophone dans ces attributions, pour représenter la commune de Molenbeek-Saint-Jean au sein de l'Assemblée Générale de « Onderwijssecretariaat van de Steden en Gemeenten van de Vlaamse Gemeenschap (verkort) O.V.S.G. – Vereniging zonder winstoogmerk ».

Expédition de la présente délibération sera transmise aux autorités de tutelle et à « O.V.S.G. ».

Le Conseil approuve le projet de délibération.

38 votants : 37 votes positifs, 1 abstention.

Aanstelling van de verttegenwoordiger van de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek in de Algemene Vergadering van het "Onderwijssecretariaat van de Steden en Gemeenten van de Vlaamse Gemeenschap (verkort) O.V.S.G."

DE RAAD,

Gezien de beraadslagingen van 3 december 2012 waarbij er overgegaan werd tot de installatie van de gemeenteraad komende uit de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 en tot de verkiezing van de schepenen;

Overwegende dat de vertegenwoordigers van de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek dienen aangesteld te worden in de instellingen en intercommunales waarvan ze deel uitmaakt;

Gezien zijn beraadslaging van 25 januari 2007 waarbij hij de Heer Jef Van Damme, Schepen, aangesteld heeft als vertegenwoordiger van de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek in de algemene vergadering van het Onderwijssecretariaat van de Steden en Gemeenten van de Vlaamse Gemeenschap (verkort) O.V.S.G. – Vereniging zonder winstoogmerk, gelegen Ravensteingalerij, 3/7 te Brussel;

Overwegende dat een lid van de nieuwe gemeenteraad dient aangesteld te worden om de gemeente Sint-Jans-Molenbeek te vertegenwoordigen in de Algemene Vergadering van de zogenoemde vereniging;

Overwegende dat het O.V.S.G. de koepelorganisatie van het stedelijk en gemeentelijk onderwijs is;

dat OVSG een uitgebreide juridische en pedagogische dienstverlening aan de inrichtende machten die onderwijs organiseren, biedt;

Overwegende dat Mevrouw Annalisa Gadaleta, Schepen, het Nederlandstalig Onderwijs in haar bevoegdheden heeft;

Overwegende dat dit mandaat niet bezoldigd is;

Gezien het voorstel van het college van burgemeester en schepenen vergaderd in zitting van 8 mei 2013;

BESLUIT:

Enig artikel:

Mevrouw Annalisa Gadaleta, Schepen bevoegd voor het Nederlandstalig Onderwijs, aan te stellen om de gemeente Sint-Jans-Molenbeek te vertegenwoordigen in de Algemene Vergadering van Onderwijssecretariaat van de Steden en Gemeenten van de Vlaamse Gemeenschap (verkort) O.V.S.G. – Vereniging zonder winstoogmerk.

Verzending van de onderhavige beraadslaging zal aan de toezichthoudende

overheid evenals aan O.V.S.G.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

38 stemmers : 37 positieve stemmen, 1 onthouding.

#012/23.05.2013/A/0003# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Désignation des représentants de la commune de Molenbeek-Saint-Jean au sein de l'Assemblée Générale de l'Ecole Régionale d'Administration publique E.R.A.P.

LE CONSEIL,

Vu les délibérations du 3 décembre 2012 par laquelle il a été procédé à l'installation du conseil communal issu des élections communales du 14 octobre 2012 et à l'élection des échevins ;

Considérant qu'il y a lieu de désigner les représentants de la commune de Molenbeek-Saint-Jean dans certains organismes et intercommunales dont elle fait partie ;

Vu sa délibération du 25 janvier 2007 par laquelle il a désigné Monsieur Philippe Moureaux, Bourgmestre et Monsieur Jacques De Winne, Secrétaire communal, comme représentants de la commune de Molenbeek-Saint-Jean au sein de l'Assemblée Générale de l'Ecole Régionale d'Administration publique E.R.A.P. ;

Considérant que la commune est membre fondateur et qu'à ce titre, elle doit être représentée par son collègue au nom duquel agissent le Bourgmestre et le Secrétaire communal conformément à l'article 109 de la Nouvelle Loi Communale ;

Considérant que ces mandats ne sont pas rémunérés;

Vu la proposition du collège des bourgmestre et échevins réuni en séance du 8 mai 2013 ;

DECIDE :

Article unique :

de désigner Madame Françoise Schepmans, Bourgmestre et Monsieur Jacques De Winne, Secrétaire communal, pour représenter la commune de Molenbeek-Saint-Jean au sein de l'Assemblée Générale de l'Ecole Régionale d'Administration publique E.R.A.P.

Expédition de la présente délibération sera transmise aux autorités de tutelle et à l'E.R.A.P.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
38 votants : 37 votes positifs, 1 abstention.

Aanstelling van de vertegenwoordigers van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek in de Algemene Vergadering van de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur G.S.O.B.

DE RAAD,

Gezien de beraadslagingen van 3 december 2012 waarbij er overgegaan werd tot de installatie van de gemeenteraad komende uit de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 en tot de verkiezing van de schepenen;

Overwegende dat de vertegenwoordigers van de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek dienen aangesteld te worden in de instellingen en intercommunales waarvan ze deel uitmaakt;

Gezien zijn beraadslaging van 25 januari 2007 waarbij hij Meneer Philippe Moureaux, Burgemeester en Meneer Jacques De Winne, Gemeentesecretaris, als vertegenwoordigers van de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek in de Algemene Vergadering van de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur G.S.O.B.;

Overwegende dat de gemeente lid oprichter is en dat zij dus vertegenwoordigd moet zijn door haar college in wiens naam de Burgemeester en de Gemeentesecretaris optreden conform artikel 109 van de Nieuwe Gemeentewet;

Overwegende dat deze mandaten niet bezoldigd zijn;

Gezien het voorstel van het college van burgemeester en schepenen vergaderd in zitting van 8 mei 2013;

BESLUIT:

Enig artikel:

Mevrouw Françoise Schepmans, Burgemeester en Meneer Jacques De Winne, Gemeentesecretaris, aan te stellen om de gemeente Sint-Jans-Molenbeek te vertegenwoordigen in de Algemene Vergadering van de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur G.S.O.B.

Verzending van de onderhavige beraadslaging zal aan de toezichhoudende overheid evenals aan de G.S.O.B. overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
38 stemmers : 37 positieve stemmen, 1 onthouding.

Désignation du représentant de la commune de Molenbeek-Saint-Jean au sein de l'Assemblée Générale du Conseil des Pouvoirs Organisateurs de l'Enseignement Officiel Neutre Subventionné - CPEONS.

LE CONSEIL,

Vu les délibérations du 3 décembre 2012 par laquelle il a été procédé à l'installation du conseil communal issu des élections communales du 14 octobre 2012 et à l'élection des échevins ;

Considérant qu'il y a lieu de désigner les représentants de la commune de Molenbeek-Saint-Jean dans certains organismes et intercommunales dont elle fait partie ;

Vu sa délibération du 18 avril 2002 par laquelle il a désigné Monsieur Philippe Moureaux, Bourgmestre, pour représenter la commune de Molenbeek-Saint-Jean au sein du Conseil d'administration du Conseil des Pouvoirs Organisateurs de l'Enseignement Officiel Neutre Subventionné (en abrégé) CPEONS ;

Considérant que l'article 8 des statuts du CPEONS précise que la personne représentant un pouvoir public qui aura perdu l'exercice de son mandat politique est réputée de plein droit démissionnaire ;

Considérant que Monsieur Philippe Moureaux n'est pas titulaire d'un mandat politique;

Considérant que ce mandat n'est pas rémunéré;

Vu la proposition du collège des bourgmestre et échevins réuni en séance du 8 mai 2013 ;

DECIDE :

Article unique :

de désigner Madame Patricia Vande Maele, Echevinne de l'Instruction publique, pour représenter la commune de Molenbeek-Saint-Jean au sein du Conseil des Pouvoirs Organisateurs de l'Enseignement Officiel Neutre Subventionné (en abrégé) CPEONS.

Expédition de la présente délibération sera transmise aux autorités de tutelle et au CPEONS.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

38 votants : 37 votes positifs, 1 abstention.

Aanstelling van de vertegenwoordiger van de gemeente Sint-jans-Molenbeek in de Algemene Vergadering van " Le Conseil des Pouvoirs Organisateurs de l'Enseignement Officiel Neutre Subventionné - CPEONS."

DE RAAD,

Gezien de beraadslagingen van 3 december 2012 waarbij er overgegaan werd tot de installatie van de gemeenteraad komende uit de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 en tot de verkiezing van de schepenen;

Overwegende dat de vertegenwoordigers van de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek dienen aangesteld te worden in de instellingen en intercommunales waarvan ze deel uitmaakt;

Gezien zijn beraadslaging van 18 april 2002 waarbij hij besloten heeft Meneer Philippe Moureaux, Burgemeester, aan te stellen om de gemeente Sint-Jans-Molenbeek te vertegenwoordigen in de Raad van Bestuur van “ Le Conseil des Pouvoirs Organiseurs de l’Enseignement Officiel Neutre Subventionné (verkort) CPEONS”;

Overwegende dat artikel 8 van de statuten bepaalt dat de persoon die een openbare instelling vertegenwoordigd de uitoefening van haar mandaat zal verloren hebben, als ambtshalve ontslagnemend beschouwd is;

Overwegende dat meneer Philippe Moureaux niet meer titularis is van een openbare mandaat;

Overwegende dat dit mandaat niet bezoldigd is;

Gezien het voorstel van het college van burgemeester en schepenen vergaderd in zitting van 8 mei 2013;

BESLUIT:

Enig artikel:

Mevrouw Patricia Vande Maele, Schepen van Openbaar onderwijs, aan te stellen om de gemeente Sint-Jans-Molenbeek te vertegenwoordigen in “Le Conseil des Pouvoirs Organiseurs de l’Enseignement Officiel Neutre Subventionné (en abrégé) CPEONS” te vertegenwoordigen.

Verzending van de onderhavige beraadslaging zal aan de toezichhoudende overheid evenals aan het CPEONS.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

38 stemmers : 37 positieve stemmen, 1 onthouding.

#012/23.05.2013/A/0005# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Désignation des représentants de la commune au sein de l'Assemblée générale de AMPHORA - Asbl - Epicerie sociale.

LE CONSEIL,

Vu les délibérations du 3 décembre 2012 par laquelle il a été procédé à

l'installation du conseil communal issu des élections communales du 14 octobre 2012 et à l'élection des échevins ;

Considérant qu'il y a lieu de désigner les représentants de la commune de Molenbeek-Saint-Jean dans certains organismes et intercommunales dont elle fait partie ;

Vu sa délibération du 25 octobre 2007 par laquelle il a désigné :

- Madame Paulette Piquard, Echevine,
- Monsieur Ahmed El Khannouss, Echevin,
- Madame Danielle Evraud, Conseillère communale,

en qualité de membres représentant la commune de Molenbeek-Saint-Jean qui siègeront dans l'asbl ;

Considérant que l'article 9 des statuts de l'association précise que le mandat des membres prend fin automatiquement au moment de l'installation du nouveau conseil communal ;

Considérant que ces mandats ne sont pas rémunérés;

Vu la proposition du collège des bourgmestre et échevins réuni en séance du 8 mai 2013 ;

Vu les candidatures introduites,

DECIDE :

Article unique :

de désigner

Madame Danielle Evraud, Conseillère communale,

Monsieur Roland Vandenhove, Conseiller communal,

Monsieur Mustapha Mechbal, rue de Ribaucourt 188 à Molenbeek-Saint-Jean,

en qualité de représentants de la commune de Molenbeek-Saint-Jean au sein de l'assemblée générale de « Amphora » asbl Epicerie sociale

Expédition de la présente délibération sera transmise aux autorités de tutelle et à l'asbl Amphora.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

38 votants : 24 votes positifs, 13 votes négatifs, 1 abstention.

Aanstelling van de vertegenwoordigers van de gemeente in de Algemene Vergadering van AMPHORA - Vzw - Sociale kruidenierswinkel.

DE RAAD,

Gezien de beraadslagingen van 3 december 2012 waarbij er overgegaan werd tot de installatie van de gemeenteraad komende uit de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 en tot de verkiezing van de schepenen;

Overwegende dat de vertegenwoordigers van de Gemeente Sint-Jans-

Molenbeek dienen aangesteld te worden in de instellingen en intercommunales waarvan ze deel uitmaakt;

Gezien zijn beraadslaging van 25 oktober 2007 waarbij hij :

- Mevrouw Paulette Piquard, Schepen,
- Meneer Ahmed El Khannouss, Schepen,
- Mevrouw Danielle Evraud, Gemeenteraadslid,

aangesteld heeft in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek om in de vzw te zetelen;

Overwegende dat artikel 9 van de statuten van de vereniging bepalen dat het mandaat van de leden automatisch een einde neemt op het ogenblik van de installatie van de nieuwe gemeenteraad;

Overwegende dat deze mandaten niet bezoldigd zijn;

Gezien het voorstel van het college van burgemeester en schepenen vergaderd in zitting van 8 mei 2013;

Gezien de kandidaturen die ingediend werden;

BESLUIT:

Enig artikel:

Mevrouw Daneille Evraud, Gemeenteraadslid,

Mijnheer Roland Vandenhove, Gemeenteraadslid,

Mijnheer Mustapha Mechbal, de Ribaucourtstraat, 188 te Sint-Jans-Molenbeek,

aan te stellen in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek om in de Algemene vergadering van de vzw Amphora – sociale kruidenierswinkel , te zetelen.

Verzending van de onderhavige beraadslaging zal aan de toezichhoudende overheid evenals aan Amphora vzw.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

38 stemmers : 24 positieve stemmen, 13 negatieve stemmen, 1 onthouding.

#012/23.05.2013/A/0006# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Agence locale pour l'Emploi de Molenbeek-Saint-Jean ASBL - Désignation des représentants de la Commune à l'Assemblée générale.

LE CONSEIL,

Vu les délibérations du 3 décembre 2012 par laquelle il a été procédé à l'installation du conseil communal issu des élections communales du 14 octobre 2012 et à l'élection des échevins ;

Considérant qu'il y a lieu de désigner les représentants de la commune de Molenbeek-Saint-Jean dans certains organismes et intercommunales dont elle fait partie ;

Vu sa délibération du 25 janvier 2007 par laquelle il a décidé de désigner les personnes suivantes pour représenter la commune de Molenbeek-Saint-Jean en qualité d'associé auprès de l'ASBL Agence Locale pour l'Emploi de Molenbeek-Saint-Jean :

- Monsieur Mohamed El Bakali,
- Monsieur Francis Delrée,
- Monsieur Ahmed El Khannouss, Echevin,
- Madame Danielle Evraud, Conseillère communale,
- Monsieur Luc Léonard, Conseiller communal ;

Considérant que les statuts de ladite ASBL prévoient que la commune désigne 6 membres pour la représenter ;

Vu le courrier du 7 janvier 2013 par lequel le Président du Conseil d'Administration de l'Agence Locale pour l'Emploi demande au collège des bourgmestre et échevins de désigner ses représentants au sein de l'Assemblée Générale en tenant compte de la proportionnalité entre la majorité et la minorité au sein du nouveau conseil communal ;

Considérant que la loi du 30 mars 1994 portant dispositions sociales stipule que la désignation des associés doit se faire en tenant compte de la proportionnalité entre la majorité et la minorité ;

Considérant que cette désignation doit faire l'objet d'une délibération et d'un vote individuel ;

Considérant que ces représentants ne doivent pas nécessairement faire partie du conseil communal ;

Considérant qu'il y a lieu de faire application de l'article 39 du règlement d'ordre intérieur du conseil communal et de lancer un appel aux candidatures dans les délais prescrits;

Considérant que la répartition entre les groupes siégeant au conseil communal est fixée comme suit selon le système à la proportionnelle :

Nombre de sièges obtenus suite aux élections x Nombre de mandats à pourvoir

Nombre de conseillers

Considérant que cette formule donne comme résultat :

Liste 1 – NV-A/Lijst 1 NV-A

$1 \times 6 : 45 = 0,13$, soit 0 siège

Liste 2 – MR/Lijst 2 MR

$15 \times 6 : 45 = 2$, soit 2 sièges

Liste 3 FDF/Lijst 3 FDF

$1 \times 6 : 45 = 0,13$, soit 0 siège

Liste 4 ECOLO-GROEN/Lijst 4 ECOLO-GROEN

$4 \times 6 : 45 = 0,53$, soit 1 siège

Liste 6 CDH-CD&V /Lijst 6 CDH-CD&V

6 x 6:45=0,80, soit 1 siège

Liste 11 LB/Lijst 11 LB

16 x 6:45=2,13 soit 2 sièges

Liste 14 ISLAM/Lijst 14ISLAM

1 x 6:45=0,13, soit 0 siège

Liste 15 PTB*PVDA+/Lijst 15 PTB*PVDA+

1 x 6:45=0,13, soit 0 siège

Considérant que ces mandats ne sont pas rémunérés;

Vu la proposition du collège des bourgmestre et échevins réuni en séance du 8 mai 2013;

Considérant qu'il n'y a pas lieu de faire application du pacte culturel ;

Vu la liste des candidats déposée dans les délais impartis par le règlement d'ordre intérieur du conseil communal ;

Au scrutin secret,

DECIDE :

Article unique :

de désigner 6 (six) personnes pour représenter la Commune de Molenbeek-Saint-Jean en qualité d'associé à l'Assemblée Générale de l'ASBL Agence Locale pour l'Emploi de Molenbeek-Saint-Jean, selon la répartition suivante :
4 (quatre)sièges pour la majorité:

Monsieur Luc Léonard, Conseiller communal,

Madame Danielle Evraud, Conseillère communale,

Monsieur Ahmed El Khannouss, Echevin,

Madame Khadija Tamditi, Conseillère communale,

2 (deux) sièges pour l'opposition:

Madame Paulette Piquard, Conseillère communale,

Monsieur Jamal Ikazban, Conseiller communal.

Expédition de la présente délibération sera transmise aux autorités de tutelle et à l'ASBL Agence Locale pour l'Emploi de Molenbeek-Saint-Jean.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

38 votants : 35 votes positifs, 1 vote négatif, 2 abstentions.

**Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap van Sint-Jans-Molenbeek VZW -
Aanstelling van de vertegenwoordigers van de Gemeente in de Algemene
Vergadering.**

DE RAAD,

Gezien de beraadslagingen van 3 december 2012 waarbij er overgegaan werd tot de installatie van de gemeenteraad komende uit de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 en tot de verkiezing van de schepenen;

Overwegende dat de vertegenwoordigers van de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek in de instellingen en intercommunales waarvan ze deel uitmaakt, dienen aangesteld te worden;

Gezien zijn beraadslaging van 25 januari 2007 waarbij hij besloten heeft de volgende personen aan te stellen om de gemeente Sint-Jans-Molenbeek in de hoedanigheid van venoot bij de VZW Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschap van Sint-Jans-Molenbeek te vertegenwoordigen:

- Meneer Mohamed El Bakali,
- Meneer Francis Delrée,
- Meneer Ahmed El Khannouss, Schepen,
- Mevrouw Danielle Evraud, Raadslid,
- Meneer Luc Léonard, Raadslid ;

Overwegende dat de statuten van de zogenoemde VZW voorzien dat de gemeente 6 leden om haar te vertegenwoordigen aanstelt;

Gezien de brief van 7 januari 2013 waarbij de Voorzitter van de raad van bestuur van de PWA aan het college van burgemeester en schepenen vraagt om de vertegenwoordigers in de Algemene Vergadering aan te stellen, rekening houdend van de evenredigheid tussen meerderheid en minderheid in de nieuwe gemeenteraad;

Overwegende dat de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen bepaalt dat de aanstelling van de vennoten moet gedaan worden rekening houdend met de evenredigheid tussen meerderheid en minderheid;

Overwegende dat deze aanstelling het voorwerp moet uitmaken van een beraadslaging en een individuele stemming;

Overwegende dat de vertegenwoordigers niet noodzakelijk moeten deel uitmaken van de gemeenteraad;

Overwegende dat er toepassing moet gedaan worden van artikel 39 van het inwendig reglement op de werking van de gemeenteraad en een oproep maken aan de kandidaturen in de voorschreven termijnen;

Overwegende dat de verdeling tussen de fracties die in de gemeenteraad zetelen volgens het hierondervermelde evenredigheidsstelsel:

Aantal bekomen zetels ingevolge de verkiezingen x Aantal te begeven mandaten

Aantal raadsleden

Gelet op de uitslagen van deze formule:

Liste 1 – NV-A/Lijst 1 NV-A

1 x 6:45=0,13, soit 0 zetel

Liste 2 – MR/Lijst 2 MR

15x6 :45=2, soit 2 zetels

Liste 3 FDF/Lijst 3 FDF

1 x 6:45=0,13, soit 0 zetel

Liste 4 ECOLO-GROEN/Lijst 4 ECOLO-GROEN

4 x 6:45=0,53, soit 1 zetel

Liste 6 CDH-CD&V /Lijst 6 CDH-CD&V

6 x 6:45=0,80, soit 1 zetel

Liste 11 LB/Lijst 11 LB

16 x 6:45=2,13 soit 2 zetels

Liste 14 ISLAM/Lijst 14 ISLAM

1 x 6:45=0,13, soit 0 zetel

Liste 15 PTB*PVDA+/Lijst 15 PTB*PVDA+

1 x 6:45=0,13, soit 0 zetel

Overwegende dat deze mandaten niet bezoldigd zijn;

Gezien het voorstel van het college van burgemeester en schepenen vergaderd in zitting van 8 mei 2013;

Gezien de lijst van de kandidaten neergelegd binnen de termijne opgelegd door het inwendig reglement op de werking van de gemeenteraad;

Bij geheime stemming,

BESLUIT:

Enig artikel:

6 (zes) personen voor de gemeente Sint-Jans-Molenbeek aan te stellen als vennoot bij de Algemene Vergadering van de VZW Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschap van Sint-Jans-Molenbeek, volgens de volgende verdeling:

4 (vier) zetels voor de meerderheid:

Mijnheer Luc Léonard, Gemeenteraadslid,

Mevrouw Danielle Evraud, Gemeenteraadslid,

Mijnheer Ahmed El Khannouss, Echevin,

Mevrouw Khadija Tamditi, Gemeenteraadslid,

2 (twee) zetels voor de oppositie:

Mevrouw Paulette Piquard, Gemeenteraadslid,

Mijnheer Jamal Ikazban, Gemeenteraadslid,

Verzending van de onderhavige beraadslaging zal aan de toezichhoudende overheid evenals aan de VZW Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschap van Sint-Jans-Molenbeek.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

38 stemmers : 35 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 2 onthoudingen.

#012/23.05.2013/A/0007# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

VISITBRUSSELS asbl/vzw - Désignation de la représentante de la commune au sein de l'Assemblée générale.

LE CONSEIL,

Vu les délibérations du 3 décembre 2012 par laquelle il a été procédé à l'installation du conseil communal issu des élections communales du 14 octobre 2012 et à l'élection des échevins ;

Considérant qu'il y a lieu de désigner les représentants de la commune de Molenbeek-Saint-Jean dans certains organismes et intercommunales dont elle fait partie ;

Vu la lettre du 5 février 2013 par laquelle VISITBRUSSELS asbl/vzw communique au collège des bourgmestre et échevins qu'aux termes des statuts de ladite association, il est prévu que la commune de Molenbeek-Saint-Jean soit représentée au sein de son assemblée générale, tout comme la majorité des 18 autres communes de la Région de Bruxelles - Capitale;

Considérant que Madame Ann Gilles-Goris, Echevine, a le Tourisme dans ses attributions

Considérant que ce mandat n'est pas rémunéré ;

Vu la proposition du collège des bourgmestre et échevins réuni en séance du 8 mai 2013 ;

DECIDE :

Article unique :

de désigner Madame Ann Gilles-Goris, Echevine ayant le Tourisme dans ses attributions, pour représenter la commune de Molenbeek-Saint-Jean au sein de l'Assemblée Générale de VISITBRUSSELS asbl/vzw.

Expédition de la présente délibération sera transmise aux autorités de tutelle et à VISITBRUSSELS asbl/vzw.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

38 votants : 37 votes positifs, 1 abstention.

VISITBRUSSELS asbl/vzw - Aanstelling van de vertegenwoordigster van de gemeente in de Algemene Vergadering.

DE RAAD,

Gezien de beraadslagingen van 3 december 2012 waarbij er overgegaan werd tot de installatie van de gemeenteraad komende uit de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 en tot de verkiezing van de schepenen;

Overwegende dat de vertegenwoordigers van de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek dienen aangesteld te worden in de instellingen en intercommunales waarvan ze deel uitmaakt;

Gezien de brief van 5 februari 2013 waarbij VISITBRUSSELS asbl/vzw aan het college van burgemeester en schepenen mededeelt dat, overeenkomstig de statuten van zogenoemde vereniging, dat de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek, in de Algemene Vergadering vertegenwoordigd zou zijn, zoals de meerderheid andere gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat Mevrouw Ann Gilles-Goris, Schepen, het Toerisme in haar bevoegdheden heeft;

Overwegende dat dit mandaat niet bezoldigd is;

Gezien het voorstel van het college van burgemeester en schepenen vergaderd in zitting van 8 mei 2013;

BESLUIT:

Enig artikel:

Mevrouw Ann Gilles-Goris, Schepen bevoegd voor het Toerisme, aan te stellen om de gemeente Sint-Jans-Molenbeek te vertegenwoordigen in de Algemene Vergadering van VISITBRUSSELS asbl/vzw.

Verzending van de onderhavige beraadslaging zal aan de toezichhoudende overheid evenals aan VISITBRUSSELS asbl/vzw.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

38 stemmers : 37 positieve stemmen, 1 onthouding.

#012/23.05.2013/A/0008# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Règlement d'ordre intérieur du Conseil communal - Modification.

Le point est retiré de l'ordre du jour.

Reglement van orde van de Gemeenteraad - Wijziging.

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Absence du Secrétaire communal - Remplacement - Ratification.

LE CONSEIL,

Vu la délibération du collège échevinal du 15 mai 2013 par laquelle il a décidé de désigner Madame Carine VAN CAMPENHOUT, en qualité de Secrétaire faisant fonction, à partir du lundi 13 mai 2013, en remplacement de Monsieur Jacques DE WINNE, Secrétaire communal, absent pour cause de maladie;

Vu l'article 50 de la nouvelle loi communale;

Considérant que cet article prévoit que s'il y a urgence, la désignation du secrétaire faisant fonction est faite par le collège des Bourgmestre et échevins et confirmée par le conseil communal au cours de sa plus prochaine séance;

DECIDE:

Article unique :

De confirmer la désignation de Madame Carine VAN CAMPENHOUT, en qualité de Secrétaire faisant fonction, à partir du luindi 13 mai 2013, en remplacement de Monsieur Jacques DE WINNE, Secrétaire communal, absent pour cause de maladie, conformément à l'article 50 de la Nouvelle loi Communale.

Expédition de la présente délibération sera transmise à l'Autorité de Tutelle.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

38 votants : 38 votes positifs.

Afwezigheid van de Gemeentesecretaris - Vervanging - Bekrachtiging.

DE RAAD,

Gelet op de beraadslaging van 15 mei 2013 waarbij het college van Burgemeester en Schepenen besloten heeft Mevrouw Carine VAN CAMPENHOUT als Waarnemende Secretaris, vanaf maandag 13 mei 2013, ter vervanging van de Heer Jacques DE WINNE, Gemeentesecretaris, afwezig wegens ziekte, aan te stellen;

Gelet op artikel 50 van de nieuwe Gemeentewet;

Overwegende dat dit artikel bepaalt dat in spoedeisende gevallen de aanstelling door het College van Burgemeester en Schepenen gedaan wordt en door de Raad in zijn eerstvolgende vergadering bekrachtigd wordt.

BESLUIT:

Enige artikel :

De aanstelling van Mevrouw Carine VAN CAMPENHOUT, als waarnemende secretaris, vanaf maandag 13 mai 2013, ter vervanging van de Heer Jacques DE WINNE, Gemeentesecretaris, afwezig wegens ziekete te bekrachtigen, overeenkomstig artikel 50 van de Nieuwe Gemeentewet.

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de Toezichthoudende Overheid.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

38 stemmers : 38 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0010# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

GRH - HRM

Personnel administratif - Fixation du nouveau cadre.

LE CONSEIL,

Vu la décision du Conseil communal déléguant au Collège des Bourgmestre et Echevins le droit de recruter, de nommer et de promouvoir les membres du personnel communal à l'exception des cas prévus par la loi communale;

Vu ses délibérations du 18 avril 2002, par lesquelles le Conseil communal a décidé de fixer le cadre du personnel administratif et technique, ainsi que les conditions particulières de promotion et de recrutement dudit personnel;

Vu sa délibération du 18.01.2012 par laquelle il a décidé d'organiser un appel public pour les fonctions suivantes :

- secrétaire d'administration
- secrétaire administratif
- assistant administratif
- adjoint administratif

Vu ses délibérations, par lesquelles il a décidé de constituer des réserves de recrutement parmi le personnel administratif;

Vu sa délibération du 03.10.2012, par laquelle il décide d'accorder une nomination à titre stagiaire aux membres du personnel administratif classés dans une réserve de recrutement, pour autant qu'ils satisfont aux lois sur l'emploi des langues en matière administrative ainsi que du cadre du personnel administratif communal;

Considérant que le cadre du personnel communal est fixé sur base de l'inventaire des missions de l'Administration, de l'organigramme des services, de la description des tâches des services et de la description des fonctions;

Considérant qu'il convient dès lors de réexaminer le cadre du personnel administratif, afin d'assurer le bon fonctionnement des services communaux;

Sur proposition du collège échevinal du 17.10.2012;

Vu le protocole d'accord n° 345 du comité de négociation du 06.05.2013;

DECIDE :

Article unique :

de revoir sa délibération du 18 avril 2002, fixant le cadre du personnel administratif, comme suit :

Grade	Cadre actuel	Nouveau Cadre	Diff.
Secrétaire d'Administration A1	20	35	+15

Le Conseil approuve le projet de délibération.

38 votants : 35 votes positifs, 3 abstentions.

Administratief personeel - Vaststelling van het nieuwe kader.

DE RAAD,

Gelet op het besluit waarbij de Gemeenteraad aan het College van Burgemeester en Schepenen volmacht verleent om de leden van het gemeentepersoneel aan te werven, te benoemen en te bevorderen met uitzondering van de gevallen voorzien door de wet;

Gelet op zijn beraadslagingen van 18 april 2002, waarbij de Gemeenteraad besloten heeft het nieuw administratief en geldelijk statuut en het kader van het gemeentepersoneel vast te stellen;

Gelet op de beraadslaging van 18.01.2012 waarbij besloten werd een openbare oproep in te richten voor volgende functies :

- bestuurssecretaris
- administratief secretaris
- administratief assistent
- administratief adjunct

Gelet op zijn beraadslagingen waarbij besloten werd wervingsreserves samen te stellen binnen het administratief personeel;

Gelet op de beraadslaging van 03.10.2012, waarbij besloten werd een stagiaire benoeming te verlenen aan de administratieve personeelsleden gerangschikt in een wervingsreserve, voor zover zij voldoen aan de taalwetten evenals het kader van het administratief personeel

Overwegende dat het kader van het gemeentepersoneel vastgesteld is op basis van de inventaris van de opdrachten van de Gemeente, van het organigram van de diensten, van de taakbeschrijving van de diensten en van de functiebeschrijving;

Overwegende dat het bijgevolg nodig is het kader van het administratief personeel te herzien, teneinde de goede werking van de gemeentediensten te verzekeren;

Op voorstel van het schepencollege van 17.10.2012;
Gelet op het protokoolakkoord nr 345 van het onderhandelingscomité van
06.05.2013;

BESLUIT :

Enig artikel :

de beraadslaging van 18.04.2002 tot vaststelling van het kader van het
administratief personeel, als volgt te herzien :

Graad	actueel kader	nieuw kader	verschil
Bestuurssecretaris A1	20	35	+15

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

38 stemmers : 35 positieve stemmen, 3 onthoudingen.

#012/23.05.2013/A/0011# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

GRH - HRM

Règlement relatif à la disponibilité volontaire précédant la pension.

LE CONSEIL,

Vu sa délibération du 12.09.2002, par laquelle le Conseil communal décide
d'arrêter le règlement relatif à la mise en disponibilité sur base volontaire
précédant la pension à partir de l'âge de cinquante-cinq ans (« Pas d'objection »
- Lettre du 12.11.2002 de Monsieur le Ministre de la Région bruxelloise – réf.
012-2002/9113-av) ;

Vu les mesures gouvernementales en matière de révision des pensions ;

Considérant que l'âge minimum des pensions sera porté progressivement à 62
ans et que la réglementation adoptée par le conseil communal relative à la mise
en disponibilité sur base volontaire précédant la pension à partir de l'âge de
cinquante-cinq ans est dès lors devenue inapplicable ;

Vu les dispositions de la Loi du 28/12/2011 portant des dispositions diverses –
MB 28/12/2011 ;

Sur proposition du Collège échevinal du 18.01.2012;

Vu le protocole d'accord n°341 du comité de négociation du 06.05.2013;

DECIDE :

Article unique :

de revoir et de fixer comme suit le règlement relatif à la mise en disponibilité sur
base volontaire précédant la pension :

Article 1.

§1 Les membres du personnel communal pourvus d'une nomination définitive, qui sont en activité de service, peuvent demander le bénéfice d'une mise en disponibilité préalable à la mise à la retraite, s'ils ont atteint ou atteignent l'âge de **cinquante-huit ans** et comptent 20 ans d'ancienneté de service.

§2 Sont exclus du présent règlement les agents mis en disponibilité par retrait d'emploi, par retrait d'emploi dans l'intérêt du service, par maladie ou infirmité.

§3 Le nombre d'agents qui peuvent en bénéficier d'une manière concomitante est limité à **10**. Au cas où les demandes dépassent le quota autorisé, le bénéfice de la mesure sera accordée aux agents dont l'ancienneté de service est la plus grande

§4 Par dérogation au §1, les requêtes des agents qui sont absents irrégulièrement, font l'objet de poursuites disciplinaires, sont pensionnés temporairement ou absents pour maladie de longue durée, sont soumises à l'autorisation préalable du Collège.

Article 2.

La disponibilité préalable à la pension peut débuter :

- le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'agent atteint l'âge de **cinquante-huit ans** après l'entrée en vigueur du présent règlement ;
- la mise en disponibilité préalable à la mise à la retraite est irréversible et prend fin le dernier jour du mois durant lequel l'intéressé atteint **l'âge minimum requis ouvrant le droit à la pension définitive**.

Article 3.

La demande doit être introduite auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins pour le 30 septembre de l'année précédant la mise en disponibilité.

Article 4.

§1 La durée de la disponibilité visée au présent règlement est considérée comme activité de service, tant pour le calcul de l'ancienneté pécuniaire que pour la pension.

§2 L'agent perd cependant ses droits à la promotion.

§3 Aucune autre position administrative n'interrompt la disponibilité visée au présent arrêté.

Article 5.

Pendant la durée de la disponibilité visée au présent règlement, l'agent bénéficie d'un traitement d'attente égal à 75% du traitement dont il aurait bénéficié s'il était resté en service à temps plein dans son grade.

Le pécule de vacances et la programmation sociale sont calculés sur base du traitement d'attente.

Article 6.

L'emploi délaissé par le bénéficiaire des présentes dispositions est déclaré

vacant.

Il y est pourvu conformément aux dispositions statutaires.

Article 7.

Le bénéficiaire des présentes dispositions est mis d'office à la retraite dès qu'il se trouve dans une situation qui lui ouvre le droit à la pension définitive.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

38 votants : 23 votes positifs, 12 votes négatifs, 3 abstentions.

Reglement betreffende de vrijwillige disponibiliteit voorafgaand aan de pensionering.

DE RAAD,

Gelet op de beraadslaging van 12.09.2002 waarbij besloten werd het reglement betreffende de vrijwillige disponibiliteit voorafgaand aan de pensionering, vanaf de leeftijd van vijfenvijftig jaar, vast te stellen ;

Gelet op de maatregelen van de regering inzake pensioenherziening;

Overwegende dat de minimumleeftijd van de pensioenen geleidelijk op 62 jaar gebracht zal worden et dat de reglementering toegepast door de Gemeenteraad betreffende de vrijwillige disponibiliteit voorafgaand aan de pensionering, vanaf de leeftijd van vijfenvijftig jaar, dus ontoepasbaar is geworden;

Gelet op de schikkingen van de Wet van 28.12.2011 houdende diverse schikkingen - BS 28/12/2011

Op voorstel van het schepencollege van 18.01.2012;

Gelet op het protokoolakkoord nr. 341 van het onderhandelingscomité van 06.05.2013;

BESLUIT:

Enig artikel :

het reglement betreffende de vrijwillige disponibiliteit voorafgaand aan de pensionering, vanaf de leeftijd van vijfenvijftig jaar, te herzien en als volgt vast te stellen :

Artikel 1.

§1 De vastbenoemde gemeentelijke personeelsleden, die in dienstactiviteit zijn, kunnen het voordeel van de vrijwillige disponibiliteit voorafgaand aan de pensionering, aanvragen indien zij de leeftijd van ACHTENVIJFTIG jaar bereikt hebben of zullen bereiken en die 20 jaar dienstanciënniteit tellen.

§2 worden uitgesloten van dit reglement, de agenten in disponibiliteit wegens ontstentenis van betrekking, wegens ambtsontheffing in het belang van de dienst, wegens ziekte of gebrekkigheid.

§3 Het aantal agenten die hiervan kunnen genieten wordt alles tesamen beperkt tot tien.

Indien de aanvragen het toegelaten aantal overschrijdt, zal het voordeel van de maatregel toegekend worden aan de agenten waarvan de dienstanciënniteit het grootst is.

§4 In afwijking op §1, worden de aanvragen van de agenten die onregelmatig afwezig zijn, die het voorwerp uitmaken van disciplinaire vervolgingen, die tijdelijk gepensioneerd zijn of afwezig wegens langdurige ziekte, onderworpen aan de voorafgaande goedkeuring van het College

Artikel 2.

§1 De disponibiliteit voorafgaand aan de pensionering kan beginnen :

- de eerste dag van de maand volgend op de maand waarin de agent de leeftijd van ACHTENVIJFTIG jaar bereikt, na de invoeging van het huidig reglement ;
- de disponibiliteit voorafgaand aan de pensionering is onomkeerbaar en eindigt op de laatste dag van de maand tijdens dewelke belanghebbende *de vereiste minimumleeftijd bereikt, die hem recht geeft op een definitief pensioen.*

Artikel 3.

§1 De aanvraag moet ingediend worden bij het College van Burgemeester en Schepenen voor 30 september van het jaar voorafgaand aan de disponibiliteit.

§2 Bij overgangsmaatregel, moeten de agenten die de leeftijd van vijfenvijftig jaar bereikt hebben of die deze leeftijd zullen bereiken in de loop van het jaar 2002, hun aanvraag indienen van zodra het huidig reglement goedgekeurd wordt.

Artikel 4.

§1 De duur van de disponibiliteit bedoeld in dit reglement wordt beschouwd als dienstactiviteit, zowel voor de berekening van de geldelijke anciënniteit als voor het pensioen.

§2 De agent verliest evenwel zijn aanspraken op een bevordering.

§3 Geen enkele andere administratieve positie onderbreekt de disponibiliteit vermeld in deze beslissing.

Artikel 5.

Tijdens de duur van de disponibiliteit vermeld in dit reglement, ontvangt de agent een wachtwedde gelijk aan 75% van de wedde waarvan hij zou genoten hebben indien hij voltijds in dienst zou gebleven zijn in zijn graad.

Het vakantiegeld en de sociale programmatie worden berekend op basis van de wachtwedde.

Artikel 6.

De betrekking die vrijgemaakt wordt door de begunstigde van de vermelde schikkingen wordt als openstaand verklaard.

Er wordt in voorzien overeenkomstig de statutaire schikkingen.

Artikel 7.

De begunstigde van deze schikkingen wordt van ambtswege op rust gesteld van zodra hij zich in een toestand bevindt die hem het recht verleent op een definitieve opruststelling.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

38 stemmers : 23 positieve stemmen, 12 negatieve stemmen, 3 onthoudingen.

#012/23.05.2013/A/0012# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

GRH - HRM

Personnel sanitaire - Fixation du cadre - Crèches communales.

LE CONSEIL,

Vu sa délibération du 10 juillet 1997 par laquelle le Conseil communal a décidé de fixer le statut administratif ainsi que le cadre du personnel communal, conformément aux dispositions de la Charte Sociale;

Vu sa délibération du 11.09.2008 par laquelle le Conseil communal a décidé de revoir et de fixer le nouveau cadre du Personnel sanitaire;

Vu sa délibération du 24.08.2011 par laquelle le collège échevinal a décidé de conclure un contrat de travail à durée indéterminée et à temps plein, avec Madame Thi Vi **NGUYEN**, en qualité de Secrétaire technique B1 – infirmière à la Crèche Louise Lumen;

Vu sa délibération du 14.09.2011 par laquelle le collège échevinal a décidé de conclure un contrat de travail à durée indéterminée et à temps plein, avec Madame Peggy **BREWEE**, en qualité de Secrétaire technique B1 – assistante sociale à la Crèche Artion;

Vu sa délibération du 30.11.2011 par laquelle il a décidé de signer une convention de mise à disposition à 1/4^e temps, d'un travailleur engagé et rétribué par la Commune au profit de l'asbl. « crèche de la Cité Joyeuse », rue de la Vieillesse Heureuse 9 à Molenbeek Saint Jean, à savoir Mademoiselle Françoise **FONTAINE**, secrétaire technique chef définitif à mi temps au Prégardiennat 9

Vu sa délibération du 28.12.2011, par laquelle il décide de désigner Madame Thi Vi **NGUYEN**, en qualité de Secrétaire technique B1 – infirmière à l'essai 50% au Prégardiennat 9

50% à la Crèche Reine Fabiola.

Considérant qu'il convient d'assurer le bon fonctionnement des crèches communales ; qu'il y a lieu de prévoir également l'encadrement du personnel sanitaire ;

Sur proposition du collège échevinal du 12.10.2011 et sa modification prise en séance du 14.08.2012;

Vu les protocoles d'accord n°340 et 344 du comité de négociation du 06.05.2013;

DECIDE :

Article unique:

de revoir et de fixer comme ci-dessous le nouveau cadre du Personnel sanitaire :

Grade	Cadre actuel	Nouveau cadre
CRECHE LOUISE LUMEN		
- secrétaire technique chef B4 responsable de crèche	0	1
- secrétaire technique B1 infirmière	1	1
- Secrétaire technique B1 assistante sociale	1	1
- assistant technique C	11	11
- ouvrier auxiliaire E	8	8
CRECHE REINE FABIOLA		
- secrétaire technique chef B4 responsable de crèche	1.25	1.25
- Secrétaire technique B1 assistante sociale	2	2
- assistant technique C	15	15
- ouvrier auxiliaire E	9	9
CRECHE LES PETITS POUSETS		
- secrétaire technique chef B4 responsable de crèche	0.5	0.75
- Secrétaire technique B1 assistante sociale	0.5	0.5
- assistant technique C	6	6
- ouvrier auxiliaire E	6	6
PREGARDIENNAT ECOLE N°9		
- secrétaire technique chef B4 responsable de crèche	0	0.5
- Secrétaire technique B1 infirmière graduée	0.5	0
- assistant technique C	5	5

KINDERDAGVERBLIJF HARLEKIJNTJE		
- secrétaire technique chef B4 responsable de crèche	0.5	1
- Secrétaire technique B1 assistante sociale	0.5	0
- assistant technique C	4	4
- ouvrier auxiliaire E	3	3
KINDERDAGVERBLIJF ARION		
- secrétaire technique chef B4 responsable de crèche	0.5	1
- Secrétaire technique B1 assistante sociale	1	1
- assistant technique C	5	5
- ouvrier auxiliaire E	2	2
CENTRE P.S.E.		
Médecin directeur	1	1
- Secrétaire technique B1 infirmière graduée	6	6

Le Conseil approuve le projet de délibération.

38 votants : 38 votes positifs.

Sanitair personeel - Vaststelling van het kader - Gemeentelijke crèches-

DE RAAD,

Gelet op zijn beraadslaging van 10.07.1997 waarbij besloten werd het administratief statuut evenals het kader van het gemeentepersoneel vast te stellen, overeenkomstig de schikkingen van het Sociaal handvest ;

Gelet op de beraadslaging van 11.09.2008 waarbij besloten werd het kader van het sanitair personeel te herzien en opnieuw vast te stellen;

Gelet op de beraadslaging van 24.08.2011 waarbij het schepencollege besloten heeft een contract met onbepaalde duur en voltijds af te sluiten met Mevrouw Thi Vi NGUYEN in hoedanigheid van technisch secretaris B1 - verpleegster in het kinderdagverblijf L. Lumen;

Gelet op de beraadslaging van 14.09.2011 waarbij het schepencollege besloten heeft een contract met onbepaalde duur en voltijds af te sluiten met Mevrouw Peggy BREWEE in hoedanigheid van technisch secretaris B1 - maatschappelijk assistente in het kinderdagverblijf Arion;

Gelet op de beraadslaging van 30.11.2011 waarbij het schepencollege besloten

heeft een overeenkomst tot terbeschikkingstelling te ondertekenen, 1/4e tijds, van een werknemer aangeworven en betaald door de Gemeente ten voordele van de vzw. "crèche de la cité joyeuse", G. Grijsheidsstraat 9 te Sint Jans Molenbeek, nl Mejuffrouw Françoise FONTAINE, vastbenoemd en halftijds technisch hoofdsecretaris in de 'Prégardiennat 9';

Gelet op de beraadslaging van 28.12.2011 waarbij het schepencollege besloten heeft Mevrouw Thi Vi NGUYEN aan te duiden in de hoedanigheid van technisch secretaris B1 - verpleegster op proef

50% in de 'Prégardiennat 9'

50% in kinderdagverblijf K. Fabiola

Overwegende dat het nodig is de goede werking van de gemeentelijke kinderdagverblijven te verzekeren; dat het ook nodig is de omkadering van het sanitair personeel te voorzien;

Op voorstel van het Schepencollege van 12.10.2011 ; en zijn wijziging genomen in zitting van 14.08.2012;

Gelet op de protokoolakkoorden nr 340 en 344 van het onderhandelingscomité van 06.05.2013 ;

BESLUIT :

Enig artikel:

het kader van het sanitair personeel te herzien en als volgt vast te stellen :

Graad	Huidig kader	Nieuw kader
CRECHE LOUISE LUMEN		
- technisch hoofdsecretaris B4 verantwoordelijke	0	1
- technisch secretaris B1 verpleegster	1	1
- technisch secretaris B1 maatschappelijk assistent	1	1
- technisch assistent C	11	11
- hulparbeider E	8	8
CRECHE REINE FABIOLA		
- technisch hoofdsecretaris B4 verantwoordelijke	1.25	1.25
- technisch secretaris B1 maatschappelijk assistent	2	2
- technisch assistent C	15	15

- hulparbeider E	9	9
CRECHE LES PETITS POUSETS		
- technisch hoofdsecretaris B4 verantwoordelijke	0.5	0.75
- technisch secretaris B1 maatschappelijk assistent	0.5	0.5
- technisch assistent C	6	6
- hulparbeider E	6	6
PREGARDIENNAT ECOLE N°9		
- technisch hoofdsecretaris B4 verantwoordelijke	0	0.5
- technisch secretaris B1 gegradueerd verpleegster	0.5	0
- technisch assistent C	5	5
KINDERDAGVERBLIJF HARLEKIJTJE		
- technisch hoofdsecretaris B4 verantwoordelijke	0.5	1
- technisch secretaris B1 maatschappelijk assistent	0.5	0
- technisch assistent C	4	4
- hulparbeider E	3	3
KINDERDAGVERBLIJF ARION		
- technisch hoofdsecretaris B4 verantwoordelijke	0.5	1
- technisch secretaris B1 maatschappelijk assistent	1	1
- technisch assistent C	5	5
- hulparbeider E	2	2

CENTRE P.S.E.		
Geneesheer directeur	1	1
- technisch secretaris B1 gegradueerd verpleegster	6	6

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0013# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

GRH - HRM

Personnel des bibliothèques communales francophones - Bibliothécaire dirigeant - Cadre.

LE CONSEIL,

Considérant qu'afin d'assurer le bon fonctionnement des bibliothèques publiques communales francophones, il convient de créer l'emploi de bibliothécaire dirigeant ;

Considérant que ce poste n'étant pas prévu au cadre une extension de ce dernier est nécessaire;

Vu l' Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14.03.1995 relatif à l'organisation du service public de la lecture exige et concernant notamment de la reconnaissance des bibliothèques;

Sur proposition du collège échevinal du 17.04.2013;

Vu le protocole d'accord n° 354 du comité de négociation du 06.05.2013;

DE C I D E :

Article unique:

De créer le poste de bibliothécaire dirigeant (secrétaire d'administration A1) pour les bibliothèques publiques communales francophones.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

38 votants : 37 votes positifs, 1 abstention.

Franstalige gemeentebibliotheken - Leidende bibliothecaris.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
38 stemmers : 37 positieve stemmen, 1 onthouding.

#012/23.05.2013/A/0014# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

GRH - HRM

Personnel d'accueil des écoles communales néerlandophones - Convention de travail - Modifications des horaires.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
38 votants : 38 votes positifs.

Opvangpersoneel van de nederlandstalige gemeentescholen - Arbeidsovereenkomsten - Wijzigingen uurroosters.

DE RAAD,

Gelet op de nota van de Heer A. Panneels, Directeur van de dienst openbaar onderwijs, betreffende een wijziging aan het uurrooster van de schooltijden, in te voeren vanaf 01.09.2013;

Overwegende dat het startuur van de schooltijd verlaat zal worden met 15' en de middagpauze met 15' in te korten, en dit om de omloop in de scholen meer te spreiden;

Overwegende dat bijgevolg de uurroosters van de opvangbegeleiders van de Nederlandstalige scholen dienen gewijzigd te worden;

Gezien de beraadslagingen van 10 juli 1997 waarbij de Gemeenteraad besloten heeft het administratief en geldelijk statuut, alsook het kader van het gemeente personeel, overeenkomstig de bepalingen van het Sociaal handvest vast te stellen;

Op voorstel van het schepencollege van 24.04.2013;

Gelet op het protokoolakkoord nr 355 van het onderhandelingscomité van 06.05.2013;

B E S L U I T :

Artikel 1

- de morgenbewaking in de gemeentelijke Nederlandstalige scholen vast te stellen van 7u tot 8u15 ipv 7u tot 8u

- de middagbewaking in de gemeentelijke Nederlandstalige scholen vast te stellen van 12u15 tot 13u15 ipv 12u tot 13u15

Artikel 2

de arbeidscontracten van de gemeentelijke opvangbegeleiders als volgt te wijzigen, vanaf 01.09.2013:

de uurroosters voor de morgenbewaking uit te breiden naar 8u15'
de uurroosters voor de middagbewaking te verminderen naar 12u15'

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0015# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

GRH - HRM

Prime à la vie chère - Modification.

LE CONSEIL,

Revu sa délibération du 24.01.2013 par laquelle il décide d'octroyer une prime de € 180,00 au personnel domicilié en région de bruxelles capitale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale octroyant aux communes un subside visant à financer cette prime;

Considérant que, par sa lettre du 31.01.2013 le Ministère de la Région Bruxelloise, fait savoir que les charges patronales sont couvertes par la prime et que, dès lors, il n'aura pas de charge financière pour l'administration;

Considérant que l'ONSSAPL vérifiera la coïncidence entre le montant de la prime vie chère tel qu'il a été fixé par le conseil communal et le montant déclaré;

Considérant que le montant de la prime doit être similaire pour tous les membres du personnel communal et du C.P.A.S.;

Sur proposition du collège échevinal du 17.04.2013;

Vu le protocole d'accord n° 356 du comité de négociation du 06.05.2013;

DECIDE:

Article 1:

D'octroyer, en 2012 pour la période de juillet à décembre, une prime à la vie chère au personnel domicilié en région de Bruxelles-Capitale, d'un montant de 25euro par mois, au prorata des prestations.

Article 2:

Pour l'agent qui change de domicile, la prime est payée à partir du mois qui suit la date d'inscription de l'agent au registre de la population d'une des communes de la Région de Bruxelles-Capitale, pour autant que cette soit postérieure au 1er juillet 2012.

L'octroi de la prime prend fin le premier jour du mois qui suit la radiation de l'agent du registre de la population d'une des communes de la Région de Bruxelles-capitale, sauf s'il est inscrit dans les registres de la population d'une autre commune de la Région de Bruxelles-capitale

Article 3:

De soumettre le paiement de cette prime aux lois sociales et fiscales

Le Conseil approuve le projet de délibération.

38 votants : 38 votes positifs.

Levensduurtepremie - Wijziging.

DE RAAD,

Herzien zijn beslissing van 24.01.2013 waarbij zij besloot om een premie van 180,00 euro toe te kennen aan het personeel wonende in het brussels hoofdstedelijk gewest;

Gezien het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk gewest die een toelage toekent aan de gemeenten om deze premie te financieren;

Overwegende dat het Ministerie van het Brussels Gewest met haar brief van 31.01.2013 mededeelt dat de patronale bijdragen inbegrepen zijn in de premie en dat er dus geen enkele financiële last voor de gemeente is;

Overwegende dat de RSZPPO zal nakijken of het aangegeven bedrag overeenkomt met het bedrag van de premie zoals deze door de gemeenteraad werd vastgesteld;

Overwegende dat het bedrag van de premie moet gelijk zijn voor alle leden van het gemeentepersoneel en het O.C.M.W.;

Op voorstel van het schepencollege van 17.04.2013;

Gelet op het protokoolakkoord nr 356 van het onderhandelingscomité van 06.05.2013;

BESLUIT :

Artikel 1:

In 2012, voor de periode van juli tot december, in overeenstemming met de gedane prestaties, een levensduurtepremie toe te kennen aan het personeel wonende in het Brussels hoofdstedelijk gewest ten bedrage van 25euro

Artikel 2:

Voor het personeelslid dat zijn of haar domicilie wijzigt wordt de levensduurtepremie uitbetaald vanaf de maand die volgt op de datum van zijn of haar inschrijving in het bevolkingsregister van één van de gemeenten van het Brussels hoofdstedelijk gewest, voor zover deze datum na 1 juli 2012 valt.

De toekenning van de premie eindigt op de eerste dag van de maand die volgt op de schrapping van het personeelslid uit het bevolkingsregister van één van de gemeenten van het brussels hoofdstedelijk gewest, behalve indien hij of zij is ingeschreven in het bevolkingsregister van een andere gemeente van het brussels hoofdstedelijk gewest.

Artikel 3:

Deze premie te onderwerpen aan de sociale en fiscale wetgeving.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

38 stemmers : 38 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0016# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

GRH - HRM

Aide administrative aux secrétariats des écoles communales néerlandophones - Personnel contractuel à charge - Rémunération.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

38 votants : 38 votes positifs.

Administratieve hulp in de secretariaten van de nederlandstalige gemeentelijke basisscholen - Contractueel personeel ten laste - Verloning

DE RAAD,

Gelet op de Ministeriële omzendbrief tot hertekening van het onderwijslandschap basisonderwijs en het Programmadecreet;

Overwegende dat de nederlandstalige gemeentelijke basisscholen dus middelen ontvangen van het Departement Onderwijs, teneinde hen meer administratieve hulp te bieden in de secretariaten;

Overwegende dat het merendeel van dit personeel betoelaagd is en dus betaald wordt door de vlaamse gemeenschap ;

Overwegende dat het schepencollege besloten heeft arbeidsovereenkomsten af te sluiten in hoedanigheid van tijdelijk administratief assistenten in de gemeentelijke basisscholen ; dat de jaarlijkse wedde van belanghebbenden vastgesteld wordt volgens weddeschaal niv. C1

Overwegende dat het personeel ten laste van de gemeente een lagere weddeschaal geniet voor hetzelfde werk;

Op voorstel van het schepencollege van 14.11.2012;

Gelet op het protokoolakkoord nr 346 van het onderhandelingscomité van 06.05.2013;

Besluit :

Enig artikel:

Het personeel van de secretariaten van de nederlandstalige scholen te verlonen op basis van de weddeschaal van de vlaamse gemeenschap (schaal 202 opsteller) vanaf 01012013

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

38 stemmers : 38 positieve stemmen.

GRH - HRM

Personnel éducateur des écoles communales francophones - Fixation des conditions particulières des statuts administratif et pécuniaire.

LE CONSEIL,

Revu la délibération du 30.06.2005, par laquelle le Conseil communal décide de fixer le règlement de travail pour les agents animateur(trice)s avec effet au 1er janvier 2005;

Considérant que 5 animateurs d'accueil ont été désignés en qualité d'Educateur ;
Considérant que les intéressés prestent 26h les lundi, mardi, jeudi et vendredi ;
Considérant qu'ils prestent 4h le mercredi soit de 8h à 12h en dehors des vacances scolaires ; qu'ils s'occupent de la prise en charge des élèves en difficultés ;

Considérant qu'il y a lieu de compléter ladite réglementation et de fixer notamment le statut administratif des Educateurs;

vu la demande du Service de l'Instruction publique

vu sa délibération de ce jour, par laquelle il décide de modifier le cadre du personnel animateur d'accueil des établissements scolaires, comme suit :

- assistant administratif C1 : 42, dont 2 coordinatrices d'accueil (36,46 ET)
- 5 emplois d'agent Educateur (4 emplois de niv C et 1 emploi de niv D)

Sur proposition du collègue échevinal du 30.01.2013;

Vu le protocole d'accord n° 351 du comité de négociation du 06.05.2013;

DECIDE :

Article unique :

de compléter le règlement de travail pour les agents animateur(trice)s comme suit :

1. de fixer le statut administratif des Educateurs comme suit :

Partenariat avec les parents :

compréhension de la problématique de l'élève qui fait partie d'un dysfonctionnement plus global

construction d'une relation privilégiée avec les parents

information aux parents quant au comportement de leur enfant à l'école

répondre aux questions de ces derniers

trouver des solutions ensemble

Travailler en équipe :

Participation au projet pédagogique de l'école (évolution/évaluation du projet)
intégration dans l'équipe professionnelle
participation aux décisions concernant l'élève (prise en charge, mesure d'exclusion temporaire ou définitive)
connaissance de la législation en vigueur (décrets, circulaires ...)
réunion des éducateurs (échanges professionnels, vécu ...)
réunion avec le chef d'établissement
collaboration avec la direction, l'équipe pédagogique, l'équipe d'animation, le centre PMS, ... afin d'observer l'élève
Participation à l'organisation des déjeuners et à l'accueil extrascolaire du soir

Prise en charge des élèves en difficultés relationnelles :

élève/instituteur
élève/animateur d'accueil
élève/et le reste de l'équipe – personnel d'entretien ...
élève/élève
élève/parents

Prise en charge des élèves qui ne sont pas en ordre:

devoirs non faits
difficultés à organiser leurs documents ...

rendez vous avec les parents, afin de trouver des solutions pour améliorer le quotidien de leur enfant.

Prévention/détection:

situations conflictuelles d'ordre verbale et/ou physique

mise en place d'activités afin de prévenir ces situations sur le temps du midi
11h55/13h30

accompagnement de certaines classes lors de sorties scolaires (souvent pour des classes problématiques)

surveillance des récréations

gestion des retards:

application stricte de la procédure actuelle

2. de fixer le statut pécuniaire des éducateurs, conformément aux barèmes de la

Communauté française

(mesure de transition : les éducateurs actuels conservent le bénéfice de leurs échelles actuelles)

3. de fixer les horaires de travail des éducateurs, conformément aux horaires de la Communauté française, à savoir : de 8h à 11 h 30 et de 12h à 16 h 30 (lundi, mardi, jeudi et vendredi) - de 8h à 12 h le mercredi, soit 36h/semaine. pendant les vacances scolaires : la première semaine du mois de juillet, ainsi que la dernière semaine du mois d'août.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

38 votants : 38 votes positifs.

Opvoeder personeel voor de gemeentelijke Franstalige scholen - Bepaling van de bijzondere voorwaarden van het administratief en geldelijk statuut.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

38 stemmers : 38 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0018# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

GRH - HRM

Gardiens de la Paix - Allocation pour prestation de travail nocturne - Saint Rémy.

Le point est retiré de l'ordre du jour.

Gemeenschapswachten - Toelage voor nachtarbeid - Sint Remigius.

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

#012/23.05.2013/A/0019# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

GRH - HRM

Règlement de travail - Modification - Don de sang.

LE CONSEIL,

Vu sa délibération du 26.01.2006, par laquelle il a décidé d'arrêter le règlement de travail du personnel de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean;

Vu le Chapitre 3, du règlement de travail relatif au régime des congés et notamment concernant les dispenses de service pour le don de sang, de plaquettes et plasma sanguin;

Vu l'arrêté royal du 26.11.2012, modifiant l'arrêté royal du 19.11.1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat ;

Considérant qu'il y a lieu dès lors de modifier le règlement de travail ;

Sur proposition du collège échevinal du 16.01.2013;

Vu le protocole d'accord n° 349 du comité de négociation du 06.05.2013;

DECIDE :

Article unique :

de modifier le règlement de travail et relatif au régime des congés, comme suit :

« 3.12. : Dispense de service pour le don de sang, de plaquettes et plasma sanguin

L'agent obtient un congé pour don de sang, de plasma sanguin et de plaquettes à condition qu'il ait reçu l'autorisation de l'autorité dont il relève avant le don. Ce congé peut être refusé pour des raisons de service.

L'agent obtient un congé pour la durée nécessaire pour le don de sang, de plasma sanguin ou de plaquettes ainsi que pour un temps de déplacement maximum de deux heures.

Le congé est assimilé à une période d'activité de service. »

Le Conseil approuve le projet de délibération.

38 votants : 38 votes positifs.

Arbeidsreglement - Wijziging - Bloed geven.

DE RAAD,

Gezien de beraadslaging van 26/01/2006 waarbij de Gemeenteraad besloten heeft het arbeidsreglement van het personeel van het gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek, vast te stellen ;

Gelet op Hoofdstuk 3 van het arbeidsreglement, betreffende de verlofregeling en meer bepaald betreffende de dienstvrijstellingen voor het geven van bloed, bloedplaatjes en bloedplasma;

Gelet op het KB. van 26.11.2012 tot wijziging van het KB. van 19.11.1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegekend aan de personeelsleden van de overheidssector;

Overwegende dat het bijgevolg nodig is het arbeidsreglement te wijzigen;

Op voorstel van het schepencollege van 16.01.2013;
Gelet op het protokoolakkoord nr 349 van het onderhandelingscomité van
06.05.2013;

BESLUIT :

Enig artikel :
het arbeidsreglement betreffende de verlofregeling, als volgt te wijzigen :

« 3.12. : Dienstvrijstelling voor het geven van bloed, bloedplaatjes en
bloedplasma

Het personeelslid bekommt een verlof voor het geven van bloed, bloedplaatjes en
bloedplasma, op voorwaarde dat hij de toelating van zijn overste verkregen
heeft vooraleer de gift gebeurt. Dit verlof kan worden geweigerd om
dienstredenen.

Het personeelslid verkrijgt een verlof voor de duur nodig voor het geven van
bloed, bloedplaatjes of bloedplasma, plus ten hoogste twee uur verplaatsing.

Het verlof geldt als dienstactiviteit. »

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0020# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

GRH - HRM

**Personnel animateur des écoles communales francophones - Cadre -
Modification.**

LE CONSEIL,

Vu la décision du Conseil Communal du 30.06.2005, par laquelle il fixe le
règlement de travail pour les agents animateur(trice)s, avec effet au 1er janvier
2005;

Considérant que le cadre administratif des animateurs d'accueil est actuellement
fixé comme suit :

- assistant administratif C1 25
- adjoint administratif D1 75
- auxiliaire administratif E1 1

Considérant que depuis, l'ONE. exige que le personnel soit formé (brevet ou
assimilation avec un C.E.S.S. en « animation » ;

Vu la décision du Conseil Communal déléguant au Collège des Bourgmestre et
Echevins le droit de recruter, de nommer et de promouvoir les membres du

personnel communal à l'exception des cas prévus par la loi communale ;

Vu la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail;

Vu la note en date du 20.11.2012 de Madame P. Vincent, Conseiller adjoint au Service de l'Instruction publique par laquelle elle propose de créer un nouveau poste d'animateur d'accueil à l'école n°11 : « Suite au rapport fait en octobre 2012 par la coordinatrice d'accueil, qui révèle que plusieurs animatrices de la section primaire ont +/- 40 enfants, il apparaît nécessaire de créer un poste de 16h par semaine pour assurer la sécurité des enfants.

Il est à souligner que les normes de l'ONE sont de 35 enfants maximum par animatrice/teur.»

Vu la note en date du 20.11.2012 de Madame P. Vincent, Conseiller adjoint au Service de l'Instruction publique par laquelle elle propose de créer un nouveau poste d'animateur d'accueil à l'école n°2 : « Suite au rapport reçu le 7 novembre 2012 qui révèle que plusieurs animatrices de la section primaire à l'école n°2, ont plus de 40 enfants/animateur, il apparaît nécessaire de créer un poste de 13h par semaine pour assurer la sécurité des enfants.

Il est à souligner que les normes de l'ONE sont de 35 enfants maximum par animatrice/teur.

Les cours d'arabe et de karaté ,donnés dans l'école, auxquels participent pas mal d'enfants ayant changé d'horaire par rapport à l'année passée (ils ont lieu plus tard) et ont pour conséquence qu'il y a, actuellement, 140 enfants primaires de 15h30 à 16h30 et 80 enfants de 16h30 à 17h00.

Le mercredi, il y a 120 enfants de 12h00 à 13h00 et 90 enfants de 13h à 14h.

L'équipe d'animation est largement en sous-effectif et ceci pourrait engendrer de gros problèmes de sécurité»

Considérant dès lors qu'il est nécessaire d'assurer le bon fonctionnement des établissements scolaires ;

Vu les agrandissements d'écoles et la création de la nouvelle école,

Sur proposition du collègue échevinal du 28.11.2012;

Vu le protocole d'accord n° 348 du comité de négociation du 06.05.2013;

DECIDE :

Article 1 :

de créer un nouveau poste d'animateur d'accueil à 16h à l'école n°11

Article 2 :

de créer un nouveau poste d'animateur d'accueil à 13h à l'école n°2

Article 3 :

de modifier le cadre du personnel animateur d'accueil des établissements scolaires francophones, comme suit :

- assistant administratif C1 : 42, dont 2 coordinatrices d'accueil (36,46 ET)

- 5 emplois d'agent Educateur (4 emplois de niv C et 1 emploi de niv D)

Le Conseil approuve le projet de délibération.

38 votants : 38 votes positifs.

Personeel begeleider van de Franstalige scholen - Kader - Wijziging.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

38 stemmers : 38 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0021# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

GRH - HRM

**Règlement de travail - Modification - Service Instruction publique -
Bibliothèques francophones.**

LE CONSEIL,

Vu sa délibération du 26.01.2006, par laquelle le Conseil communal a décidé d'arrêter le règlement de travail du personnel de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean;

Considérant qu'il y a lieu de revoir les types d'horaire de travail, afin d'assurer le bon fonctionnement du Service de l'Instruction publique et notamment concernant le personnel des bibliothèques francophones;

Vu la demande de Monsieur B. Gauditiabois, bibliothécaire responsable;

Sur proposition du collègue échevinal du 25.04.2012;

Vu le protocole d'accord n° 343 du comité de négociation du 06.05.2013;

D E C I D E :

Article unique :

De modifier le règlement de travail du personnel de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean, et de fixer les horaires de travail du personnel des bibliothèques francophones, comme suit :

Horaire F3.1.1

Lundi 8h30 - 13h & 13h30 - 16h

Mardi 8h30 - 13h & 13h30 - 16h

Mercredi 8h30 - 13h & 14h - 18h

Jeudi 9h - 13h & 13h30 - 16h

Vendredi 9h - 13h & 14h - 19h

Horaire F3.1.2

Lundi :12h à 15h et de 15h30 à 19h

Mardi : 10h30 à 13h30 et 14h00 à 19h00

Mercredi : 10h00 à 13h00 et 13h30 à 18h00

Jeudi : 10h30 à 13h30 et 14h à 19h00

Vendredi : 10h30 à 13h30 et 14h00 à 19h00

Horaire F3.1.3

Lundi 8h30 - 12h & 12h30 - 16h

Mardi 8h30 - 12h & 12h30 - 16h

Mercredi 9h - 12h & 12h45 - 18h

Jeudi 9h - 12h & 12h30 - 16h

Vendredi 9h - 12h & 12h45 - 19h

Horaire F3.1.4

Lundi 9h - 12h & 12h30 - 19h

Mardi 9h - 12h & 12h30 - 15h

Mercredi 9h - 12h & 14h - 18h

Jeudi 9h - 12h & 12h30 - 19h

Vendredi 9h - 12h & 12h30 - 16h

Horaire F3.1.5

Lundi 8h30 - 12h30

Mardi 8h30 - 12h30 & 14h - 19h

Mercredi 8h - 12h30 & 14h - 18h

Jeudi 8h30 - 12h30 & 14h - 19h

Vendredi 8h - 12h30 & 14h - 17h

Horaire F3.1.6

Lundi 11h30 - 13h30 & 14h - 19h

Mardi 9h - 12h & 12h30 - 19h

Mercredi 9h - 12h & 12h30 - 18h

Jeudi 9h - 12h & 14h - 19h

Vendredi 9h - 14h

La permanence du samedi se fera à tour de rôle. Les heures de récupération en compensation des 4 heures prestées le samedi seront prises dans la semaine qui suit.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

38 votants : 38 votes positifs.

Arbeidsreglement - Wijziging - Openbaar onderwijs - Franstalige bibliotheken.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

38 stemmers : 38 positieve stemmen.

GRH - HRM

Règlement de travail - Modification - Hall des sports.

LE CONSEIL,

Vu sa délibération du 26.01.2006, par laquelle le Conseil communal a décidé d'arrêter le règlement de travail du personnel de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean;

Vu sa délibération du 09.07.2009, par laquelle le Conseil communal décide de modifier le règlement de travail du personnel de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean, et de fixer les horaires de travail du Hall des Sports Heyvaert ;

Vu sa délibération du 20.10.2011, par laquelle le Conseil communal décide de modifier le règlement de travail du personnel de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean, et de fixer les horaires de travail du personnel d'accueil et de nettoyage au Hall des Sports Heyvaert ;

Considérant qu'il y a lieu de revoir les types d'horaire de travail, afin d'assurer le bon fonctionnement du hall des Sports Heyvaert et notamment concernant le personnel d'accueil et de nettoyage;

Vu les demandes des 19.01.2012 et 24.01.2013 de Monsieur L.T. Bensalah, coordinateur au Hall des Sports Heyvaert ;

Sur proposition du collège échevinal du 25.01.2012 et du 06.02.2013;

Vu les protocoles d'accord n° 342 et 352 du comité de négociation du 06.05.2013;

DECIDE :

Article unique :

de modifier le règlement de travail du personnel de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean, et de compléter les horaires de travail du personnel d'accueil et de nettoyage au Hall des Sports Heyvaert, comme suit :

Horaire 8

Lundi : 15h00-23h00

Mardi : 10h00-18h00

Mercredi : 8h00-16h00

Jeudi : 15h00-23h00

Vendredi : 15h00-23h00

Samedi : /

Horaire 9

Lundi : 8h00-16h00
Mardi : 8h00-16h00
Mercredi : 15h00-23h00
Jeudi : 10h00-18h00
Vendredi : /
Samedi : 15h00-23h00

Horaire 10 - Mi-temps

Lundi : /
Mardi : /
Mercredi : /
Jeudi : 12h00-16h00
Vendredi : 8h00-16h00
Samedi : 8h00-16h00

Horaire 11

Lundi : 15h00-23h00
Mardi : 10h00-18h00
Mercredi : ///
Jeudi : 15h00-23h00
Vendredi : 15h00-23h00
Samedi : 8h00-16h00

Horaire 12

Lundi : 8h00-16h00
Mardi : 8h00-16h00
Mercredi : 15h00-23h00
Jeudi : 10h00-18h00
Vendredi : 8h00-16h00
Samedi : /

Horaire Mi-temps

Lundi : /
Mardi : /
Mercredi : /
Jeudi : 12h00-16h00
Vendredi : 10h00-18h00
Samedi : 15h00-23h00

Le Conseil approuve le projet de délibération.
38 votants : 38 votes positifs.

arbeidsreglement - Herziening - Sporthal Heyvaert.

DE RAAD,

Gezien de beraadslaging van 26.01.2006 waarbij besloten werd het arbeidsreglement van het personeel van het gemeentebestuur van Sint-Jansmolenbeek vast te stellen;

Gezien de beraadslaging van 09.07.2009 waarbij besloten werd door de Gemeenteraad, het arbeidsreglement van het personeel van het Gemeentebestuur te herzien en de uurroosters van de sporthal Heyvaert vast te stellen;

Gelet op de beraadslaging van 20.10.2011 waarbij door de Gemeenteraad besloten werd het arbeidsreglement van het personeel van het Gemeentebestuur te herzien en de uurroosters van het onthaal- en onderhoudspersoneel van de sporthal Heyvaert vast te stellen;

Overwegende dat het aangewezen is deze uurroosters te herzien om de goede werking van de sporthal Heyvaert te verzekeren en meer bepaald van het onthaal- en onderhoudspersoneel;

Gelet op de vraag van 19.01.2012 en 24.01.2013 van de Heer L.T. Bensalah, coördinator van de Sporthal Heyvaert ;

Op voorstel van het schepencollege van 25.01.2012 en 06.02.2013;

Gelet op de protokoolakkoorden nr 342 en 352 van het onderhandelingscomité van 06.05.2013;

BESLUIT :

Enig artikel :

het arbeidsreglement van het personeel van het Gemeentebestuur te herzien en de uurroosters van het onthaal- en onderhoudspersoneel van de sporthal Heyvaert als volgt aan te vullen :

uurrooster 8

maandag: 15u00-23u00
dinsdag: 10u00-18u00
woensdag: 8u00-16u00
donderdag: 15u00-23u00
vrijdag: 15u00-23u00
zaterdag: /

uurooster 9

maandag: 8u00-16u00
dinsdag: 8u00-16u00
woensdag: 15u00-23u00
donderdag: 10u00-18u00
vrijdag: /
zaterdag: 15u00-23u00

uurrooster 10 - halftijds

maandag: /
dinsdag: /

woensdag: /
donderdag: 12u00-16u00
vrijdag: 8u00-16u00
zaterdag : 8u00-16u00

Uurrooster 11

Maandag: 15u00-23u00
Dinsdag: 10u00-18u00
Woensdag: ///
Donderdag: 15u00-23u00
Vrijdag: 15u00-23u00
Zaterdag: 8u00-16u00

Uurrooster 12

Maandag: 8u00-16u00
Dinsdag : 8u00-16u00
Woensdag: 15u00-23u00
Donderdag: 10u00-18u00
Vrijdag: 8u00-16u00
Zaterdag: /

Uurrooster halftijds

Maandag: /
Dinsdag: /
Woensdag: /
Donderdag: 12u00-16u00
Vrijdag: 10u00-18u00
Zaterdag: 15u00-23u00

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0023# **Finances - Financiën**

Taxes - Belastingen

Taxe sur les terrains non bâtis - Modification pour 2013 à 2016.

LE CONSEIL,

Vu l'article 170, § 4 de la Constitution;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale;

Vu la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes provinciales et communales ;

Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale, modifiée

par la loi du 17 février 2000 ;

Vu l'A.R. du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestre et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;

Vu le Code bruxellois de l'aménagement du territoire (CoBAT) du 13 mai 2004 ;

Revu le règlement de la taxe sur les terrains non bâtis établi par décision du Conseil communal du 17 décembre 2012, pour les exercices 2013 à 2016 inclus et rendu exécutoire le 26 décembre 2012 ;

Considérant que les montants des taxes n'ont pas été modifiés depuis plusieurs années, qu'il convient dès lors de les adapter ;

Vu la situation financière de la commune ;

Considérant que l'objectif poursuivi par la présente taxe est de procurer à la commune de Molenbeek-Saint-Jean les moyens financiers nécessaires à ses missions et aux politiques qu'elle entend mener, ainsi que d'assurer son équilibre financier et considérant que, dans la poursuite de cet objectif, il apparaît juste de tenir compte de la capacité contributive des contribuables, dans un souci légitime d'assurer une répartition équitable de la charge fiscale ;

Sur proposition du Collège échevinal du 8 mai 2013 ;

DECIDE :

Article 1

Il est établi pour les exercices 2013 à 2016 inclus, une taxe annuelle sur les terrains non bâtis.

Par terrain non bâti, il y a lieu d'entendre :

- Soit tout bien immobilier non bâti dont la parcelle cadastrale est l'unité d'identification, conformément aux articles 471 et 472 du CIR 1992 ;
- Soit le bien immobilier repris comme terrain non bâti, d'après la carte de la situation existante de fait du PRAS entré en vigueur le 29 juin 2001 modifiée suivant les autorisations par permis d'urbanisme délivrées ultérieurement à la date d'entrée en vigueur du PRAS.

Article 2

Le taux de la taxe est fixé à :

- Pour la première année d'imposition : 10,00 EUR par mètre carré de superficie et par an tel qu'indiqué dans la matrice cadastrale du terrain concerné.
- Pour la deuxième année d'imposition : 15,00 EUR par mètre carré de superficie et par an tel qu'indiqué dans la matrice cadastrale du terrain concerné.
- À partir de la troisième année d'imposition : 20,00 EUR par mètre carré de superficie et par an tel qu'indiqué dans la matrice cadastrale du terrain concerné.
- Pour les zones qui se trouvent dans le périmètre d'un PPAS en cours d'élaboration : 2,00 EUR par mètre carré de superficie et par an tel qu'indiqué dans la matrice cadastrale du terrain concerné.

Une imposition minimale est fixée à 300,00 EUR par terrain non bâti mentionné comme tel dans l'article 1er.

Article 3

La taxe est due au 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition, soit par l'emphytéote ou le superficiaire et, subsidiairement par le propriétaire.

Article 4

Sont exonérés de la taxe, les terrains non bâtissables tels que définis au PRAS (zones d'espaces verts et zones agricoles, prescriptions particulières – point F) ou dans les PPAS en vigueur.

N'est pas exonéré de la taxe, le propriétaire ayant obtenu une autorisation par permis d'urbanisme à durée limitée comme défini dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif du 29 janvier 2004.

Article 5

L'administration communale adresse au contribuable une formule de déclaration que celui-ci est tenu de renvoyer, dûment complétée et signée, avant l'échéance mentionnée sur ladite formule. Le contribuable qui n'a pas reçu de formule est tenu d'en réclamer une au plus tard le 31 décembre de l'exercice concerné. La déclaration reste valable jusqu'à révocation.

Article 6

Le contribuable est tenu de notifier immédiatement à l'administration communale, par lettre recommandée, toute modification pouvant intervenir dans le recouvrement de la taxe.

Article 7

La non déclaration dans les délais prévus ou la déclaration incorrecte, incomplète ou imprécise entraîne l'enrôlement d'office de la taxe.

Les taxes enrôlées d'office seront majorées conformément à l'échelle des accroissements de la manière suivante :

- Absence de déclaration due à des circonstances indépendantes de la volonté du contribuable : pas d'accroissement
- Absence de déclaration sans intention d'éluder la taxation : 10 %
- Absence de déclaration avec intention d'éluder la taxation : 50 %
- Déclaration incomplète ou inexacte due à des circonstances indépendantes de la volonté du contribuable : pas d'accroissement
- Déclaration incomplète ou inexacte sans intention d'éluder la taxation : 10 %
- Déclaration incomplète ou inexacte avec intention d'éluder la taxation : 50 %
- Déclaration incomplète ou inexacte accompagnée de faux ou d'un usage de faux ou d'une tentative de corruption de fonctionnaire : 200 %

L'accroissement initialement prévu sera doublé si le fait générateur de l'accroissement se reproduit l'année suivante sans que la majoration puisse excéder le double de la taxe due.

Article 8

La taxe est perçue par voie de rôle. Le rôle de la taxe est arrêté et rendu exécutoire par le Collège des Bourgmestre et Echevins.

Article 9

A défaut de paiement de la taxe sans le délai, un intérêt au taux prévu en matière d'impôt directs est dû, cet intérêt étant calculé par mois civil à partir du premier

jour du mois qui suit celui de l'échéance.

Article 10

Les règles relatives à l'établissement et au recouvrement des taxes communales fixées par la loi du 24 décembre 1996 et par l'A.R. du 12 avril 1999 sont applicables dans leur intégralité.

Article 11

En cas de réclamation, le réclamant ne devra pas justifier du paiement de l'imposition. Toutefois, l'introduction d'une réclamation ne suspend pas l'exigibilité de la taxe et des intérêts de retard.

Article 12

Ce règlement remplace à partir de l'exercice 2013 le règlement de la taxe sur les terrains non bâtis établi par décision du Conseil communal du 17 décembre 2012 pour les exercices 2013 à 2016 inclus.

Expédition de la présente délibération sera transmise à l'Autorité de tutelle.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

38 votants : 38 votes positifs.

Belasting op de niet-bebouwde gronden - Wijziging voor 2013 tot 2016.

DE RAAD,

Gelet op artikel 170, § 4 van de Grondwet;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en de invordering van de provincie- en gemeentebelastingen;

Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen, gewijzigd door de wet van 17 februari 2000;

Gelet op het K.B. van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de Gouverneur of voor het College van Burgemeester en Schepenen inzake het indienen van een bezwaarschrift tegen een provincie- of gemeentebelasting;

Gelet op het Brusselse Wetboek Inzake Ruimtelijke Ordening van 13 mei 2004;

Gelet op het belastingsreglement op de niet-bebouwde gronden, gevestigd door beslissing van de Gemeenteraad dd. 17 december 2012, voor de dienstjaren 2012 tot 2016 inbegrepen en uitvoerbaar verklaard op 26 december 2012;

Overwegende dat de bedragen van de belastingen niet gewijzigd werden sinds verschillende jaren, dat deze dus moeten aangepast worden;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Overwegende dat het doel, dat door deze belasting wordt nagestreefd, is van aan de gemeente Sint-Jans-Molenbeek de financiële middelen te verschaffen, die noodzakelijk zijn voor haar taken en beleidsmaatregelen te kunnen uitvoeren, alsook om haar financieel evenwicht te waarborgen en overwegende dat, tot het bereiken van dit doel, het juist blijkt om met de belastingcapaciteit van de belastingbetalers rekening te houden, en dit in de wettelijke bezorgdheid een rechtvaardige verdeling van de belastingsdruk te waarborgen;

Op voorstel van het Schepencollege van 8 mei 2013;

BESLUIT:

Artikel 1

Er wordt voor de dienstjaren 2013 tot 2016 inbegrepen, een jaarlijkse belasting geheven op de niet-bebouwde gronden.

Onder een niet-bebouwde grond verstaat men:

- Hetzij ieder onbebouwd onroerend goed waarvan het kadastraal perceel de identificatie-eenheid is, overeenkomstig de artikels 471 en 472 van het WIB 1992;
- Hetzij het onroerend goed opgenomen als niet-bebouwde grond, volgens de kaart van de bestaande toestand van het GBP, van kracht geworden op 29 juni 2001, gewijzigd volgens de vergunningen per bouwvergunning geleverd na de datum van de inwerkingtreding van het GBP.

Artikel 2

De belastingvoet is vastgesteld op:

- Voor het eerste belastingsjaar: 10,00 EUR per vierkante meter oppervlakte en per jaar zoals vermeld in de kadastrale gegevens van de betreffende grond.
- Voor het tweede belastingsjaar: 15,00 EUR per vierkante meter oppervlakte en per jaar zoals vermeld in de kadastrale gegevens van de betreffende grond.
- Vanaf het derde belastingsjaar: 20,00 EUR per vierkante meter oppervlakte en per jaar zoals vermeld in de kadastrale gegevens van de betreffende grond.
- Voor de zones die zich bevinden in de perimeter van een BBP in opmaak: 2,00 EUR per vierkante meter oppervlakte en per jaar zoals vermeld in de kadastrale gegevens van de betreffende grond.

Er is een minimale aanslag van 300,00 EUR vastgesteld per niet-bebouwde grond zoals vermeld in artikel 1.

Artikel 3

De belasting is verschuldigd op 1 januari van het dienstjaar door de erfpacht, de houder van de oppervlakte of subsidiair door de eigenaar van de grond.

Artikel 4

Worden van de belasting vrijgesteld, de niet bebouwbare gronden zoals beschreven in het GBP (groene zones en landbouwgronden, bijzondere voorschriften – punt F) of in de BBP's van kracht.

Wordt niet van de belasting vrijgesteld, de eigenaar die een vergunning gekregen heeft per bouwvergunning van beperkte duur zoals beschreven in het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 januari 2004.

Artikel 5

Het gemeentebestuur stuurt een verklaringsformulier naar de belastingplichtige, dat dit document, behoorlijk ingevuld en ondertekend, vóór de daarin vermelde vervaldatum, dient terug te sturen. De belastingplichtige die geen aangifteformulier ontvangen heeft is gehouden er één aan te vragen vóór 31 december van het betreffende dienstjaar. De aangifte blijft van kracht tot herroeping.

Artikel 6

De belastingschuldige is verplicht het gemeentebestuur te verwittigen, per aangetekend schrijven, van alle veranderingen die de invordering van de belasting zouden kunnen wijzigen.

Artikel 7

Indien de aangifte niet binnen de voorziene termijn gebeurt, of indien de aangifte onjuist, onvolledig of onnauwkeurig ingevuld is, wordt de belasting ambtshalve ten kohier gebracht.

De belastingen die ambtshalve ten kohier gebracht worden, worden als volgt verhoogd overeenkomstig de schaal van de vermeerderingen:

- Geen aangifte, te wijten aan omstandigheden buiten de wil van de belastingplichtige: geen vermeerdering
- Geen aangifte, zonder intentie om de belasting te ontduiken: 10 %
- Geen aangifte, met de intentie om de belasting te ontduiken: 50 %
- Onvolledige of onjuiste aangifte, te wijten aan omstandigheden buiten de wil van de belastingplichtige: geen vermeerdering
- Onvolledige of onjuiste aangifte, zonder intentie om de belasting te ontduiken: 10 %
- Onvolledige of onjuiste aangifte, met de intentie om de belasting te ontduiken: 50 %
- Onvolledige of onjuiste aangifte, gekoppeld aan valsheid, gebruik van valse stukken of poging tot omkoping van de ambtenaar: 200 %

De aanvankelijk voorziene vermeerdering zal verdubbeld worden als het feit dat de vermeerdering doet ontstaan, zich het daaropvolgende jaar herhaalt; deze vermeerdering mag echter het dubbele van de verschuldigde belasting niet overschrijden.

Artikel 8

De belasting wordt ingevorderd via kohieren. Het belastingkohier wordt vastgesteld en uitvoerbaar verklaard door het College van Burgemeester en Schepenen.

Artikel 9

Bij gebrek aan de betaling van de belasting binnen de termijn, is er een intrest verschuldigd tegen de voorziene intrestvoet inzake de directe belastingen, deze intrest wordt berekend per kalendermaand vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de vervaldatum.

Artikel 10

De regels aangaande de vestiging en de invordering van de gemeentebelastingen vastgesteld door de wet van 24 december 1996 en het K.B. van 12 april 1999 zijn van toepassing.

Artikel 11

In geval van bezwaar, moet de bezwaarindiener niet bewijzen dat hij de belasting betaald heeft. Het indienen van een bezwaar schorst de invorderbaarheid van de belasting en van de intresten wegens laattijdige betaling niet.

Artikel 12

Huidig reglement vervangt vanaf het dienstjaar 2013 het reglement van de belasting op de niet-bebouwde gronden, gevestigd door beslissing van de

Gemeenteraad dd. 17 november 2011, voor de dienstjaren 2012 tot 2016 inbegrepen.

Verzending van de onderhavige beraadslaging zal aan de toezichhoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

38 stemmers : 38 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0024# **Finances - Financiën**

Taxes - Belastingen

**Redevances sur la délivrance de pièces et de renseignements administratifs -
Modification pour les exercices 2013 à 2016 inclus.**

LE CONSEIL,

Vu l'article 170 de la Constitution ;

Vu l'article 117 al.1er de la Nouvelle Loi communale;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes ;

Vu l'ordonnance du 30 juillet 1992 relative aux permis d'environnement ;

Vu l'ordonnance du 13 mai 2004 portant ratification du Code Bruxellois de l'aménagement du territoire ;

Revu le règlement des redevances sur la délivrance de pièces et de renseignements administratifs, établi par décision du Conseil communal du 17 novembre 2011, pour les exercices 2012 à 2016 inclus et rendu exécutoire le 26 novembre 2011;

Considérant que l'objectif poursuivi par la présente taxe est de procurer à la commune de Molenbeek-Saint-Jean les moyens financiers nécessaires à ses missions et aux politiques qu'elle entend mener, ainsi que d'assurer son équilibre financier et considérant que, dans la poursuite de cet objectif, il apparaît juste de tenir compte de la capacité contributive des contribuables, dans un souci légitime d'assurer une répartition équitable de la charge fiscale ;

Vu la situation financière de la Commune ;

Sur proposition du Collège échevinal;

DECIDE :

De modifier le règlement-taxe concernant Redevances sur la délivrance de pièces et de renseignements administratifs pour les exercices 2013 à 2016 inclus comme suit :

Article 1

La délivrance de pièces et de renseignements administratifs à des particuliers ou à des établissements privés et la constitution de dossiers administratifs donnent lieu au paiement d'une redevance dont les taux sont fixés comme suit :

1) DELIVRANCE DE PIECES ET DE RENSEIGNEMENTS :

- Recherche d'adresses dans les registres de la population ou des étrangers :	5,00 EUR
- Délivrance de 4 photographies d'identité par le service de la population :	5,00 EUR
(Une réduction de 50 % est accordée aux personnes handicapées à 66 % et aux personnes âgées de 65 ans et plus)	
- Duplicata d'autorisations de bâtir ou de lotir :	10,00 EUR
- Duplicata d'autorisations délivrées par la commune en matière de permis d'environnement :	10,00 EUR
- Renseignements urbanistiques (notaires) – article 275 du Cobat :	75,00 EUR
- Informations urbanistiques (divisions de biens, attestation du nombre de logements, affectation d'un bien):	75,00 EUR
- Copie de prescriptions urbanistiques relatives aux P.P.A.S. et lotissements (quel que soit le nombre de pages) :	15,00 EUR
- Copie de plans noir et blanc - le m ² :	10,00 EUR
- Photocopies de toute nature :	
• la page en noir et blanc : 0,15 EUR	0,15 EUR
• la page en couleurs :	0,25 EUR
- Photocopie de projets de plans et/ou plans d'affectation au sol fournis par les auteurs de projets :	
• noir et blanc :	75,00 EUR
• couleur :	200,00 EUR
- Plans de la commune :	7,50 EUR

- Carnets de mariage :	20,00 EUR
- Catalogue des bibliothèques :	1,25 EUR
- Extraits des registres de « l'Etat civil » conformément à l'article 45 du Code civil :	
<ul style="list-style-type: none"> • extraits d'actes sans filiation – photocopie simple, non signée : 	0,15 EUR
<ul style="list-style-type: none"> • copies conformes ou extraits mentionnant la filiation des personnes que l'acte concerne après autorisation du président du Tribunal de Première Instance en application à l'article susmentionné : 	0,15 EUR
(Les photocopies délivrées aux étudiants ou membres de centres de recherches effectuant des recherches "historiques" sont exonérées de la redevance)	

2) CONSTITUTION DE DOSSIERS ADMINISTRATIFS :

- Mariages :	
<ul style="list-style-type: none"> • Lundi : mariage possible l'après-midi, à partir de 13h30 : 	150,00 EUR
<ul style="list-style-type: none"> • Mardi : mariage possible l'après-midi, à partir de 13h30 : 	150,00 EUR
<ul style="list-style-type: none"> • Mercredi : pas de mariage possible 	
<ul style="list-style-type: none"> • Jeudi : mariage possible l'après-midi, à partir de 13h30 : 	150,00 EUR
<ul style="list-style-type: none"> • Vendredi : mariage possible en matinée à partir de 10h00 : 	gratuit
<ul style="list-style-type: none"> • Samedi : mariage possible en matinée, à partir de 09h30 : 	150,00 EUR
- Cohabitation légale :	20,00 EUR
- Exploitation de débits de boissons ou établissements assimilés : ouverture, réouverture, reprise, placement ou changement :	

a) de gérants et de préposés :	50,00 EUR
b) autorisation d'aidant :	5,00 EUR
- Prises en charge (documents, légalisations signatures,) :	40,00 EUR
- Constitution de dossier de demande de nationalité :	30,00 EUR
- Constitution de dossier de demande de rectification d'actes d'état civil en fonction des articles 99 et 100 du code civil :	25,00 EUR
- Constitution d'un dossier de transcription d'un acte d'état civil dressé à l'étranger et relatif à un ressortissant belge en vertu de l'article 31 du Code de Droit international Privé :	20,00 EUR
<u>Permis d'urbanisme</u> :	
- Dossier non soumis à la Commission de concertation, sans rapport ou étude d'incidences :	60,00 EUR
- Dossier soumis à la Commission de concertation, sans rapport ou étude d'incidences :	120,00 EUR
- Dossier soumis à la Commission de concertation, avec rapport d'incidences :	180,00 EUR
- Dossier soumis à la Commission de concertation, avec études d'incidences :	250,00 EUR
- Dossier mixte (permis d'urbanisme et permis d'environnement) :	
la taxe sera majorée de :	100,00 EUR
Dans le cadre de l'article 126 du Cobat, lorsque le demandeur introduit d'initiative un projet modifié, sans que celui-ci ne soit soumis aux actes d'instructions déjà réalisés :	60,00 EUR
Dans le cadre de l'article 126 du Cobat, lorsque le demandeur introduit d'initiative un projet modifié, lorsque celui-ci est de nouveau soumis aux actes d'instructions déjà réalisés :	120,00 EUR
Les frais de gestion d'un dossier suite à un constat d'infraction ou à un procès-verbal dressé par un agent assermenté seront <u>doublés</u> .	

<u>Certificat d'urbanisme :</u>	
- Dossier non soumis à la Commission de concertation, sans rapport ou étude d'incidences :	30,00 EUR
- Dossier soumis à la Commission de concertation, sans rapport ou étude d'incidences :	60,00 EUR
- Dossier soumis à la Commission de concertation, avec rapport d'incidences :	100,00 EUR
- Dossier soumis à la Commission de concertation avec étude d'incidences :	150,00 EUR
- Dossier mixte (certificat d'urbanisme et certificat d'environnement) : la taxe sera majorée de :	50,00 EUR
Les frais de gestion d'un dossier suite à un constat d'infraction ou à un procès-verbal dressé par un agent assermenté seront <u>doublés</u> .	
<u>Permis de lotir et certificat en vue de lotir (ou modification) :</u>	
Par parcelle :	25,00 EUR
Minimum :	100,00 EUR
<u>Permis d'environnement :</u>	
Exploitation de classe 3 :	25,00 EUR
Exploitation de classe 2 :	125,00 EUR
Exploitation de classe 1 B :	125,00 EUR
Exploitation de classe 1 A :	125,00 EUR
<u>Certificat d'environnement :</u>	

Exploitation de classe 1 a :	50,00 EUR
Exploitation de classe 1 b :	50,00 EUR
Exploitation de classe 2 :	50,00 EUR
En cas de constitution d'un dossier de régularisation, le montant des taxes susmentionnées sera doublé. Ne constitue pas un dossier de régularisation, la demande qui résulte d'une modification de la législation.	

Article 2

La redevance est due pour toute demande laissée sans suite par les intéressés ou pour toute autorisation refusée. Les frais d'expédition par la poste sont à charge des particuliers et des établissements privés qui demandent les documents. En cas de transaction internationale, la commission de paiement et la T.V.A. sur celle-ci sont à charge des particuliers et des établissements privés.

Article 3

La redevance est perçue au comptant. Elle est valablement acquittée par versement au compte courant de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean ou contre remise d'une quittance.

Article 4

Ce règlement remplace à partir de l'exercice 2013 le règlement de la taxe sur la délivrance de pièces et de renseignements administratifs par décision du Conseil communal du 17 novembre 2011.

Expédition de la présente délibération sera transmise à l'Autorité de tutelle.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

38 votants : 25 votes positifs, 13 votes négatifs.

Retributie voor het afleveren van administratieve stukken en inlichtingen - Wijziging voor de dienstjaren 2013 tot 2016 inbegrepen.

DE RAAD,

Gelet op artikel 170 van de Grondwet;

Gelet op artikel 117 al.1 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de wet dd. 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in de provincies en gemeenten;

Gelet op de ordonnantie van 30 juli 1992 betreffende de milieuvergunningen;

Gelet op de ordonnantie van 13 mei 2004 houdende ratificatie van het Brussels

Wetboek van Ruimtelijke Ordening;

Herzien het reglement der retributies voor het afleveren van administratieve stukken en inlichtingen, gevestigd door beslissing van de Gemeenteraad dd. 17 november 2011 voor de dienstjaren 2012 tot 2016 inbegrepen en uitvoerbaar verklaard op 26 november 2011;

Overwegende dat het doel dat door deze belasting wordt nagestreefd, is om aan de gemeente Sint-Jans-Molenbeek de financiële middelen te verschaffen die noodzakelijk zijn om haar taken en beleidsmaatregelen te kunnen uitvoeren, alsook om haar financieel evenwicht te waarborgen, en overwegende dat, tot het bereiken van dit doel, het juist blijkt om met de belastingcapaciteit van de belastingbetalers rekening te houden, en dit in de wettelijke bezorgdheid een rechtvaardige verdeling van de belastingdruk te waarborgen;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Op voorstel van het Schepencollege;

BESLUIT:

De retributies voor het afleveren van administratieve stukken en inlichtingen als volgt vast te stellen, voor de dienstjaren 2013 tot 2016 inbegrepen:

Artikel 1

De afgifte van administratieve stukken en inlichtingen aan particulieren of aan privé-instellingen en de samenstelling van administratieve dossiers zijn onderworpen aan het betalen van een retributie waarvan de bedragen als volgt zijn vastgesteld:

1) AFGIFTE VAN STUKKEN EN INLICHTINGEN:

- Opzoekingen van adressen in de bevolkings- of vreemdelingenregisters :	5,00 EUR
- Aflevering van 4 identiteitsfoto's door de dienst bevolking :	5,00 EUR
(Er wordt een vermindering van 50 % toegestaan aan de personen met een handicap van 66 % en aan mensen van 65 jaar en ouder).	
- Duplicaat van bouw- of verkavelingstoelatingen :	10,00 EUR
- Duplicaat van de door de gemeente afgeleverde toelatingen in zake milieuvergunningen :	10,00 EUR
- Stedenbouwkundige inlichtingen (notarissen) – artikel 275 van het BWRO:	75,00 EUR
- Stedenbouwkundige inlichtingen (verdeling van goederen, attesten van het aantal woningen, bestemming van een goed) :	75,00 EUR
- Kopie van stedenbouwkundige voorschriften met betrekking op de	15,00

B.P.A.'S. en verkavelingen (ongeacht het aantal bladzijden) :	EUR
- Zwart-wit afdrukken van plannen – per m ² :	10,00 EUR
- Fotokopieën van alle aard :	
• per bladzijde in zwart-wit :	0,15 EUR
• per bladzijde in kleur :	0,25 EUR
- Fotokopie van ontwerpen van plannen en/of bestemmingsplannen geleverd door de ontwerpers van projecten :	
• zwart-wit :	75,00 EUR
• kleur :	200,00 EUR
- Plannen van de gemeente :	7,50 EUR
- Trouwboekjes :	20,00 EUR
- Catalogi van bibliotheken :	1,25 EUR
- Uittreksels uit de registers van “de Burgerlijke Stand” krachtens artikel 45 van het Burgerlijk Wetboek :	
• Uittreksels van akten zonder afstamming – gewone kopie, zonder handtekening :	0,15 EUR
• Voor eensluidend verklaard afschrift of uittreksel over de afstamming van de personen op wie de akte betrekking heeft na toestemming vanwege de voorzitter van de Rechtbank van de Eerste Aanleg krachtens bovenvermelde artikel :	0,15 EUR
(De fotokopieën afgeleverd aan de studenten of leden van opzoekingscentra die "geschiedkundige" opzoekingen doen zijn van de retributie vrijgesteld).	

2) SAMENSTELLING VAN ADMINISTRATIEVE DOSSIERS :

- Huwelijken :	
• Maandag: huwelijk mogelijk in de namiddag, vanaf 13u30 :	150,00 EUR

<ul style="list-style-type: none"> • Dinsdag: huwelijk mogelijk in de namiddag, vanaf 13u30 : 	150,00 EUR
<ul style="list-style-type: none"> • Woensdag : geen huwelijk mogelijk 	
<ul style="list-style-type: none"> • Donderdag: huwelijk mogelijk in de namiddag, vanaf 13u30 : 	150,00 EUR
<ul style="list-style-type: none"> • Vrijdag: huwelijk mogelijk in de voormiddag vanaf 10u00 : 	gratis
<ul style="list-style-type: none"> • Zaterdag: huwelijk mogelijk in de voormiddag, vanaf 9u30 : 	150,00 EUR
- Wettelijk samenwonen :	20,00 EUR
- Uitbating van drankslijterijen of gelijkgestelde inrichtingen: opening, heropening, overname, plaatsing of verandering :	
a) van zaakvoerders en aangestelden :	50,00 EUR
b) toelating als helper :	5,00 EUR
- Tenlastenemingen (documenten, legalisering van handtekeningen, ...) :	40,00 EUR
- Samenstelling van een dossier voor een nationaliteitsaanvraag :	30,00 EUR
- Samenstelling van een dossier voor de aanvraag van verbetering van de akten van de burgerlijke stand krachtens artikels 99 en 100 van het Burgerlijk Wetboek	25,00 EUR
- Samenstelling van een dossier van overschrijving van een akte van de burgerlijke stand opgemaakt in het buitenland en betreffende een Belgische onderdaan krachtens artikel 31 van het Wetboek van Internationaal Privaatrecht :	20,00 EUR
<u>Stedenbouwkundige vergunningen :</u>	
- Dossier niet onderworpen aan de Overlegcommissie, zonder effectenverslag of effectenstudie :	60,00 EUR
- Dossier onderworpen aan de Overlegcommissie, zonder	120,00

effectenverslag of effectenstudie :	EUR
- Dossier onderworpen aan de Overlegcommissie, met effectenverslag :	180,00 EUR
- Dossier onderworpen aan de Overlegcommissie, met effectenstudie :	250,00 EUR
- Gemengd dossier (stedenbouwkundige en milieuvergunning) :	
De Belasting wordt verhoogd met :	100,00 EUR
In het kader van artikel 126 van het BWRO, wanneer de aanvrager uit eigen beweging een gewijzigd project indient, zonder dat hiervoor handelingen ingevolge reeds uitgevoerde instructies gelden :	60,00 EUR
In het kader van artikel 126 van het BWRO, wanneer de aanvrager uit eigen beweging een gewijzigd project indient, wanneer hiervoor opnieuw handelingen ingevolge reeds uitgevoerde instructies gelden :	120,00 EUR
De beheerskosten van een dossier na een constatering van overtreding of na een proces-verbaal opgesteld door een beëdigde beambte worden <u>verdubbeld</u> .	
<u>Stedenbouwkundige attesten :</u>	
- Dossier niet onderworpen aan de Overlegcommissie, zonder effectenverslag of effectenstudie :	30,00 EUR
- Dossier onderworpen aan de Overlegcommissie, zonder effectenverslag of effectenstudie :	60,00 EUR
- Dossier onderworpen aan de Overlegcommissie, met effectenverslag :	100,00 EUR
- Dossier onderworpen aan de Overlegcommissie, met effectenstudie :	150,00 EUR
- Gemengd dossier (stedenbouwkundige en milieuvergunning) : De Belasting wordt verhoogd met :	50,00 EUR
De beheerskosten van een dossier na een constatering van	

overtreding of na een proces-verbaal opgesteld door een beëdigde beambte worden <u>verdubbeld</u> .	
<u>Vergunningen en attesten voor verkavelingen met het oog op verkavelen (of wijziging) :</u>	
Per perceel :	25,00 EUR
Minimum :	100,00 EUR
<u>Milieuvergunningen :</u>	
Uitbating klasse 3 :	25,00 EUR
Uitbating klasse 2 :	125,00 EUR
Uitbating klasse 1 B :	125,00 EUR
Uitbating klasse 1 A :	125,00 EUR
<u>Milieuattesten :</u>	
Uitbating klasse 1a :	50,00 EUR
Uitbating klasse 1 b :	50,00 EUR
Uitbating klasse 2 :	50,00 EUR
In geval van de samenstelling van een regularisatiedossier, wordt het bedrag van de bovenvermelde belastingen verdubbeld. De aanvragen die het gevolg zijn van een wetswijziging, worden niet als regularisatiedossier beschouwd.	

Artikel 2

De retributie is verschuldigd voor elke aanvraag waaraan de belanghebbende geen gevolg geven of voor elke geweigerde vergunning. De verzendingskosten

voor de door dit reglement bedoelde documenten vallen ten bezwaar van de particulieren en van de privé-instellingen die de stukken vragen. In het geval van een internationale geldtransactie zijn het commissieloon en de B.T.W. ten laste van de particulieren en de privé-instellingen.

Artikel 3

De retributie wordt contant ingevorderd. Ze is rechtens betaald per storting op de rekening-courant van het gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek of tegen afgifte van een kwitantie.

Artikel 4

Huidig reglement vervangt vanaf het dienstjaar 2013 het reglement van de Retributie voor het afleveren van administratieve stukken en inlichtingen, gevestigd door beslissing van de Gemeenteraad dd. 17 november 2011.

Verzending van de onderhavige beraadslaging zal aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

38 stemmers : 25 positieve stemmen, 13 negatieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0025# **Finances - Financiën**

Taxes - Belastingen

Taxe sur les immeubles totalement ou partiellement inoccupés et sur les immeubles inachevés - Modification pour 2013 à 2016.

LE CONSEIL,

Vu l'article 170, § 4 de la Constitution ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale;

Vu la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes provinciales et communales;

Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale, modifiée par la loi du 17 février 2000 ;

Vu l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestre et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;

Vu l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 avril 2009 visant à ajouter un chapitre V dans le titre III du code du logement relatif aux sanctions en cas de logement inoccupé, à modifier l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires et à modifier le Code judiciaire ;

Considérant que le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale dispose, depuis 2012, d'un service chargé de rechercher et de constater l'infraction administrative visée à l'article 23 duodecies, § 1 du Code bruxellois du Logement, cette infraction pouvant aboutir à l'infliction d'une amende administrative par le fonctionnaire dirigeant ce service ; que, par application du

§ 8 de ce même article, les immeubles ou parties d'immeubles inoccupés destinés au logement sont exclus du champ d'application du présent règlement-taxe ;

Revu le règlement de la taxe sur les immeubles inoccupés, inachevés ou laissés partiellement ou totalement à l'abandon, établi par décision du Conseil communal du 17 novembre 2011 pour les exercices 2012 à 2016 inclus et rendu exécutoire le 26 novembre 2011 ;

Compte tenu du fait que l'existence, sur le territoire de la commune, d'immeubles laissés partiellement ou totalement inoccupés et d'immeubles inachevés est de nature à décourager l'esprit d'initiative des riverains et à engendrer un processus de désintéressement généralisé en matière d'habitat et en matière d'entrepreneuriat ;

Vu que cette situation, s'il n'y est porté remède, freine et compromet le renouvellement ou la restauration du patrimoine immobilier sis sur le territoire de la commune ;

Attendu qu'il convient dès lors de prendre toutes mesures utiles en vue d'amener les propriétaires ou autres titulaires d'un droit réel défaillants à exécuter les travaux de remise en état nécessaires en vue d'enrayer un processus de détérioration du patrimoine immobilier ;

Considérant que les immeubles visés par le présent règlement attirent nombre de personnes susceptibles de perturber la tranquillité et la sécurité publique ;

Considérant que cette situation occasionne un surcoût en matière de dépenses policières pour assurer au mieux la sécurité des personnes et des biens ;

Considérant que l'objectif poursuivi par la présente taxe est de procurer à la commune de Molenbeek-Saint-Jean les moyens financiers nécessaires à ses missions et aux politiques qu'elle entend mener, ainsi que d'assurer son équilibre financier et considérant que, dans la poursuite de cet objectif, il apparaît juste de tenir compte de la capacité contributive des contribuables, dans un souci légitime d'assurer une répartition équitable de la charge fiscale ;

Vu la situation financière de la Commune ;

Sur proposition du Collège échevinal du 8 mai 2013 ;

DECIDE :

Article 1

Il est établi pour les exercices 2013 à 2016 inclus, au profit de la commune, une taxe annuelle sur les immeubles partiellement ou totalement inoccupés et sur les immeubles inachevés.

A. Sont considérés comme immeubles inoccupés : les immeubles bâtis ou partie(s) d'immeuble bâti qui ne sont pas effectivement occupé(e)s ou utilisé(e)s pendant une période de 12 mois consécutifs de manière conforme à leur destination, qu'ils (elles) aient ou non fait l'objet d'une quelconque mesure de Police administrative.

On entend par :

a) « utilisation », l'utilisation existante de fait d'un bien non bâti ou d'un ou de plusieurs locaux d'un bien bâti ;

b) « destination », la destination d'un bien bâti, indiquée dans le permis de bâtir, d'urbanisme ou d'environnement.

Sans préjudice de tous autres signes démontrant son état d'inoccupation sera présumé inoccupé l'immeuble ou la partie d'immeuble bâti :

- Pour lequel il n'y a pas d'inscription à la banque carrefour des entreprises pendant 12 mois consécutifs,
- Qui n'est pas garni du mobilier ou des installations indispensables à son occupation.

B. Sont considérés comme immeubles partiellement inoccupés : ceux dont certains niveaux ou parties répondent à la définition des alinéas précédents ; ils seront taxés à due proportion de la taxe sur les immeubles entièrement inoccupés.

C. Sont considérés comme immeubles inachevés : les immeubles dont les travaux de construction ou de transformation sont interrompus ou pour lesquels il n'y a pas d'avancement significatif depuis 12 mois, prenant cours à la date de la constatation de ces faits, par l'agent communal habilité à cette fin, pour autant que cette interruption ne résulte pas d'une décision ou d'un acte de l'autorité publique ou d'un cas de force majeure. En aucun cas, le refus de permis d'urbanisme, ou l'arrêt des travaux dus à l'absence ou à la non-conformité d'un permis d'urbanisme, ne pourra être invoqué comme « résultant d'une décision ou d'un acte de l'autorité publique ».

Article 2

Le taux de la taxe est fixé, que l'immeuble soit inoccupé ou inachevé, à 450 EUR par mètre courant de façade et par niveau inoccupé ou inachevé, autre que les caves et les combles.

Lorsque l'immeuble touche à deux ou plusieurs rues, la base de calcul de la taxe est le plus grand développement à front d'une de ces rues.

Si l'immeuble forme un coin, est pris en considération le plus grand développement en ligne droite, augmenté de la moitié du pan coupé ou arrondi.

Lorsque la construction ne touche à aucune rue, le taux de l'impôt est fixé à 60 EUR le m² de superficie, multiplié par niveau inoccupé ou inachevé, autre que les caves et les combles.

Article 3

La taxe est due par la personne physique ou morale qui a la qualité de titulaire du droit de propriété, d'usufruit, de superficie ou d'emphytéose sur l'immeuble concerné au 1er janvier de l'exercice d'imposition.

Si plusieurs personnes sont titulaires d'un des droits énoncés à l'alinéa 1er sur tout ou partie d'un immeuble partiellement ou totalement inoccupé ou inachevé, celles-ci sont tenues solidairement et indivisiblement au paiement de la taxe.

La taxe est due pour l'année entière à compter du 1er janvier de l'exercice d'imposition.

En cas d'aliénation ou de transfert de la propriété d'un immeuble, il ne sera pas perçu de nouvelle taxe pour l'année en cours auprès du tiers acquéreur; la taxe reste due par le titulaire du droit de propriété, d'usufruit, de superficie ou d'emphytéose sur le bien concerné au 1er janvier de l'exercice auquel se rapporte l'impôt.

Article 4

La taxe n'est pas due :

- 1) S'il est démontré que l'inoccupation résulte de travaux qui se déroulent et se poursuivent normalement, durant plus de 12 mois, et qui font obstacles à toute jouissance paisible des lieux. Cette exonération n'est applicable que pour 2 exercices d'imposition maximum, et devra être justifiée par la liste des travaux effectués et par la production des factures y afférentes ;
- 2) S'il s'agit d'un immeuble inachevé édifié sur un terrain vendu par la commune, lorsque l'acte de vente prévoit des pénalités particulières au cas où l'immeuble ne serait pas achevé dans le délai fixé contractuellement pour autant que ces pénalités particulières ne soient pas inférieures au montant de la taxe sur les immeubles inachevés ;
- 3) Si l'immeuble est situé dans le périmètre d'un plan d'expropriation approuvé par arrêté royal ;
- 4) Si l'immeuble a été accidentellement sinistré et ce, uniquement pendant les 2 exercices d'imposition qui suivent le sinistre ;
- 5) Si l'immeuble ou la partie d'immeuble inoccupé est « destiné(e) » au logement, au sens de l'article 1, A, b) du présent règlement.
- 6) Si l'état d'inoccupation ou l'inachèvement résulte d'un cas de force majeure;

Les dispositions ci-dessus deviennent sans objet si, durant l'exercice d'imposition, des panneaux d'affichage sont apposés sur ou devant tout ou partie de la façade.

Article 5

L'état d'inoccupation de tout ou partie d'un immeuble ou d'inachèvement, fait l'objet d'un constat dressé par un agent communal habilité à cette fin.

L'administration communale adresse au domicile ou au siège social du redevable, par lettre recommandée à la poste, une copie de ce constat, ainsi qu'une formule de déclaration que celui-ci est tenu de renvoyer, dûment remplie et signée, endéans les

15 jours de la date d'envoi de cette formule de déclaration (date de la poste faisant foi). Un extrait du règlement et l'évaluation, au titre de simple renseignement, du montant de la taxe qui serait due en application dudit règlement figurent sur la déclaration.

Le contribuable qui n'a pas reçu de formule de déclaration est tenu d'en réclamer une à l'administration communale, et ce au plus tard le 31 décembre de l'exercice d'imposition concerné.

La non- déclaration dans les délais prévus ou la déclaration incorrecte, incomplète ou imprécise entraîne l'enrôlement d'office de la taxe.

Les taxes enrôlées d'office seront majorées conformément à l'échelle des accroissements de la manière suivante :

- Absence de déclaration due à des circonstances indépendantes de la volonté du contribuable : pas d'accroissement
- Absence de déclaration sans intention d'éluder la taxation : 10 %
- Absence de déclaration avec intention d'éluder la taxation : 50 %
- Déclaration incomplète ou inexacte due à des circonstances indépendantes de

la volonté du contribuable : pas d'accroissement

- Déclaration incomplète ou inexacte sans intention d'éluder la taxation : 10 %
- Déclaration incomplète ou inexacte avec intention d'éluder la taxation : 50 %
- Déclaration incomplète ou inexacte accompagnée de faux ou d'un usage de faux ou d'une tentative de corruption de fonctionnaire : 200 %

L'accroissement initialement prévu sera doublé si le fait générateur de l'accroissement se reproduit l'année suivante sans que la majoration puisse excéder le double de la taxe due.

Article 6

Tout redevable est tenu, à la demande de l'administration et sans déplacement, de produire tous les documents nécessaires à l'établissement de la taxe.

Les redevables sont également tenus d'accorder libre accès aux immeubles susceptibles de constituer un élément imposable aux fonctionnaires spécialement désignés à cet effet et munis de leur lettre de désignation et ce, en vue d'établir ou de contrôler l'assiette de la taxe.

Les infractions au présent règlement sont constatées par les fonctionnaires assermentés et spécialement désignés à cet effet par le Collège des Bourgmestre et Echevins. Les procès-verbaux qu'ils rédigent font foi jusqu'à preuve du contraire.

Article 7

La taxe est perçue par voie de rôles. Le rôle de la taxe est arrêté et rendu exécutoire par le Collège des Bourgmestre et Echevins.

Article 8

A défaut de paiement de la taxe dans le délai, un intérêt au taux prévu en matière d'impôts directs est dû, cet intérêt étant calculé par mois civil à partir du premier jour du mois qui suit celui de l'échéance.

Article 9

Les règles relatives à l'établissement et au recouvrement des taxes communales fixées par la loi du 24 décembre 1996 et par l'A.R. du 12 avril 1999 sont applicables dans leur intégralité.

Article 10

Le réclamant ne devra pas justifier du paiement de l'imposition. Toutefois, l'introduction d'une réclamation ne suspend pas l'exigibilité de la taxe et des intérêts de retard.

Article 11

Ce règlement remplace à partir de l'exercice 2013 le règlement de la taxe sur les immeubles inoccupés, inachevés ou laissés partiellement ou totalement à l'abandon établi par décision du Conseil communal du 17 novembre 2011 pour les exercices 2012 à 2016 inclus.

Expédition de la présente délibération sera transmise à l'Autorité de tutelle.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

38 votants : 38 votes positifs.

Belasting op de geheel of gedeeltelijk onbewoonde en de onafgewerkte gebouwen - Wijziging voor 2013 tot 2016.

DE RAAD,

Gelet op artikel 170, § 4 van de Grondwet;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1996 betreffende de vaststelling en de invordering van de provincie- en gemeentebelastingen;

Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen, gewijzigd met de wet van 17 februari 2000,

Gelet op het K.B. van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de Gouverneur of voor het College van Burgemeester en Schepenen inzake het indienen van een bezwaarschrift tegen een provincie- of gemeentebelasting;

Gelet op de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 30 april 2009 ertoe strekkend een hoofdstuk V toe te voegen aan titel III van de huisvestingscode en betreffende de straffen ingeval van woningleegstand, tot wijziging van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek;

Gelet op het feit dat het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, sinds 2012, beschikt over een dienst die belast is met het opzoeken en het vaststellen van administratieve overtredingen, bedoeld in artikel 23 duodecies, § 1 van de Brusselse Huisvestingscode, en dat deze overtredingen een administratieve boete tot gevolg kunnen hebben, opgelegd door de leidende ambtenaar van deze dienst; dat, door toepassing van § 8 van ditzelfde artikel, de leegstaande gebouwen of delen ervan bestemd voor huisvesting geen deel uitmaken van het toepassingsgebied van onderhavig belastingsreglement;

Herzien het belastingsreglement op de onbewoonde, onafgewerkte en gedeeltelijk of geheel verlaten gebouwen gevestigd door beslissing van de Gemeenteraad van 17 november 2011 voor de dienstjaren 2012 tot 2016 inbegrepen en uitvoerbaar verklaard op 26 november 2011;

Rekening houdende met het feit dat de aanwezigheid, op het gemeentelijk grondgebied, van geheel of gedeeltelijk leegstaande en de onafgewerkte gebouwen, kan leiden tot het ontmoedigen van de initiatiefzin van de bewoners en het teweegbrengen van een proces tot veralgemeende belangeloosheid betreffende het woningbeleid en de bedrijfsactiviteiten;

Overwegende dat deze situatie, indien er niets aan gedaan wordt, de vernieuwing of de restauratie van het onroerend goed, gevestigd op het gemeentelijk grondgebied, tegenhoudt en in gevaar brengt;

Aangezien het dus noodzakelijk is alle nuttige maatregelen te nemen teneinde de in gebreke zijnde eigenaars of andere houders van een zakelijk recht, ertoe aan te zetten de nodige werken uit te voeren om deze gebouwen in hun oorspronkelijke staat te herstellen, teneinde beschadiging aan onroerend goed te voorkomen;

Overwegende dat de gebouwen bedoeld door onderhavig reglement veel

mensen aantrekken om de openbare rust en netheid te verstoren;

Overwegende dat deze situatie een bijkomende kost met zich meebrengt wat betreft de politie-uitgaven om de veiligheid van personen en goederen te garanderen;

Overwegende dat het doel dat door deze belasting wordt nagestreefd, is om aan de gemeente Sint-Jans-Molenbeek de financiële middelen te verschaffen die noodzakelijk zijn om haar taken en beleidsmaatregelen te kunnen uitvoeren, alsook om haar financieel evenwicht te waarborgen, en overwegende dat, tot het bereiken van dit doel, het juist blijkt om met de belastingcapaciteit van de belastingbetalers rekening te houden, met als wettelijke bekommernis een rechtvaardige verdeling van de belastingsdruk te waarborgen;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Op voorstel van het Schepencollege van 8 mei 2013;

BESLUIT:

Artikel 1

Er wordt voor de dienstjaren 2013 tot 2016 inbegrepen, ten bate van de gemeente, een jaarlijkse belasting geheven op de geheel of gedeeltelijk leegstaande gebouwen en de onafgewerkte gebouwen.

A. Worden als leegstaande gebouwen beschouwd: de bebouwde of gedeelte(s) van de bebouwde gebouwen die niet bezet zijn of gebruikt worden gedurende een periode van 12 opeenvolgende maanden, en dit conform hun bestemming ongeacht het feit of deze het voorwerp uitmaken van om het even welke administratieve Politiemaatregel;

Men verstaat onder:

- a) “gebruik”: het bestaande feitelijke gebruik van een onbebouwd goed of van één of verschillende lokalen van een bebouwd goed;
- b) “bestemming: de bestemming van een onbebouwd goed of van één of verschillende lokalen van een bebouwd goed, vermeld in de bouwvergunning, een stedenbouwkundige vergunning of een milieuvergunning.

Onverminderd alle andere tekenen die zijn staat van leegstand vertonen, wordt een bebouwd gebouw of een deel ervan als leegstaand beschouwd:

- Waarvoor gedurende 12 opeenvolgende maanden geen inschrijving bestaat in de kruispuntbank van ondernemingen;
- Het gebouw dat niet voorzien is van meubilair of van de nodige installaties voor de bezetting ervan.

B. Worden als gedeeltelijk leegstaande gebouwen beschouwd: deze waarvan sommige verdiepingen of delen beantwoorden aan de definitie in de voorgaande alinea's; deze zullen belast worden in de juiste verhouding tot de belasting op de geheel leegstaande gebouwen.

C. Worden als onafgewerkte gebouwen beschouwd: de gebouwen waarvan de bouw- of de verbouwingswerken onderbroken worden of waarvoor geen echte vooruitgang van de werken is gedurende 12 maanden, die beginnen op de datum van de vaststelling van deze feiten door de gemeentelijke gezaghebbende ambtenaar, voor zover deze onderbreking niet het gevolg is van een beslissing

of een daad van de overheid of van een geval van overmacht. In geen geval kan de weigering van de stedenbouwkundige vergunning of de stoopzetting van de werken te wijten aan het gebrek of de ongeschiktheid van een stedenbouwkundige vergunning, opgeroepen worden als “het gevolg van een beslissing of een daad van de overheid”.

Artikel 2

De belastingvoet is vastgesteld op, voor zowel leegstaande als onafgewerkte gebouwen, 450 EUR per lopende meter van de gevel en per leegstaande of onafgewerkte verdieping, kelders en zolders niet inbegrepen.

Wanneer een gebouw aan twee of meerdere straten paalt, wordt de grootste gevelbreedte langs één van die straten als grondslag van de belastingrekening genomen.

Wanneer een gebouw een hoek vormt, wordt de grootste gevelbreedte in aanmerking genomen, vermeerderd met de helft van de afgesneden of afgeronde hoek.

Voor een gebouw dat niet aan een straat grenst, wordt de aanslagvoet vastgesteld op 60 EUR per m² van de oppervlakte en per leegstaande of onafgewerkte verdieping, kelders en zolders niet inbegrepen.

Artikel 3

De belasting is verschuldigd door de natuurlijke of de rechtspersoon die houder is van het eigendomsrecht, het vruchtgebruik, de oppervlakte of de erfpacht van het betreffende gebouw op 1 januari van het belastingsjaar.

Indien meerdere personen houder zijn van de rechten opgesomd in alinea 1 van het geheel of een deel van een gedeeltelijk of geheel leegstaand of een onafgewerkt gebouw, zijn deze, gezamenlijk en onscheidbaar, gehouden tot de betaling van de belasting.

De belasting is verschuldigd voor het hele jaar, te berekenen vanaf 1 januari van het belastingsjaar.

In geval van verkoop of overdracht van het eigendom van een gebouw, zal er geen nieuwe belasting geheven worden ten laste van de derde koper voor het lopende dienstjaar; de belasting blijft verschuldigd door de houder van het eigendomsrecht, het vruchtgebruik, de oppervlakte of de erfpacht van het goed op

1 januari van het dienstjaar waarvoor de belasting geheven wordt.

Artikel 4

De belasting is niet verschuldigd:

- 1) Wanneer kan aangetoond worden dat de leegstand voortkomt uit werken die er bezig zijn en dat ze op een normale wijze kunnen voortgezet worden, gedurende langer dan 12 maanden, en die hinderlijk zijn voor een vredige ingebruikname van de plaatsen. Deze vrijstelling is enkel toepasbaar op maximum 2 belastingsjaren, en moet gerechtvaardigd worden door de lijst van de uitgevoerde werken en door het voorleggen van eventuele facturen;
- 2) Wanneer het een onafgewerkt gebouw betreft, opgericht op een terrein verkocht door de gemeente, en wanneer de verkoopakte bijzondere straffen voorziet in geval het gebouw niet zou afgewerkt worden binnen de contractueel bepaalde termijn, voor zover deze bijzondere boeten niet minder zijn dan het

bedrag van de belasting op de onafgewerkte gebouwen;

3) Wanneer het gebouw gelegen is binnen de omtrek van een onteigeningsplan, goedgekeurd door koninklijk besluit;

4) Wanneer het gebouw door een onheil getroffen wordt, en dit enkel gedurende de 2 dienstjaren volgend op het onheil;

5) Wanneer het leegstaande gebouw of een deel ervan “bestemd” is voor woning, zoals hernomen in het artikel 1, A, b) van onderhavig reglement;

6) Wanneer de leegstand of de onafgewerktheid het gevolg zijn van een geval van overmacht;

De bovenstaande bepalingen zijn niet van toepassing indien er, gedurende het belastingsjaar, aanplakkingen worden geplaatst op of vóór het geheel of een deel van de gevel.

Artikel 5

De staat van leegstand van het geheel of een deel van het gebouw of de onafgewerktheid, maakt het voorwerp uit van een vaststelling uitgevoerd door een hiervoor bevoegde gemeentelijke ambtenaar.

Het gemeentebestuur betekent, per aangetekend schrijven bij de post en naar de woning of de maatschappelijke zetel van de belastingplichtige, een kopie van deze vaststelling alsook een aangifteformulier dat deze moet terugsturen, behoorlijk ingevuld en ondertekend, binnen 15 dagen na verzendingsdatum van het aangifteformulier (datum van de post). Een uittreksel van het reglement en de schatting, enkel ter informatie, van het bedrag van de belasting dat verschuldigd zal zijn als toepassing van onderhavig reglement staan vermeld op dit aangifteformulier.

De belastingplichtige die geen aangifteformulier ontvangen heeft is gehouden er één aan te vragen vóór 31 december van het betreffende belastingsjaar.

Indien de aangifte niet binnen de voorziene termijn gebeurt, of indien de aangifte onjuist, onvolledig of onnauwkeurig ingevuld is, wordt de belasting ambtshalve ten kohier gebracht.

De belastingen die ambtshalve ten kohier worden gebracht, worden als volgt verhoogd overeenkomstig de schaal van de vermeerderingen:

- Geen aangifte, te wijten aan omstandigheden buiten de wil van de belastingplichtige: geen vermeerdering
- Geen aangifte, zonder intentie om de belasting te ontduiken: 10 %
- Geen aangifte, met de intentie om de belasting te ontduiken: 50 %
- Onvolledige of onjuiste aangifte, te wijten aan omstandigheden buiten de wil van de belastingplichtige: geen vermeerdering
- Onvolledige of onjuiste aangifte, zonder intentie om de belasting te ontduiken: 10 %
- Onvolledige of onjuiste aangifte, met de intentie om de belasting te ontduiken: 50 %
- Onvolledige of onjuiste aangifte, gekoppeld aan valsheid, gebruik van valse stukken of poging tot omkoping van de ambtenaar: 200 %.

De aanvankelijk voorziene vermeerdering zal verdubbeld worden als het feit dat de vermeerdering doet ontstaan, zich het daaropvolgende jaar herhaalt, deze vermeerdering mag echter het dubbele van de verschuldigde belasting niet

overschrijden.

Artikel 6

Iedere belastingplichtige moet, op verzoek van het bestuur en zonder verplaatsing, alle bescheiden voorleggen die noodzakelijk zijn voor de heffing van de belasting.

De belastingplichtigen moeten eveneens de vrije toegang verlenen tot onroerende goederen die een belastbaar element kunnen vormen voor de daartoe speciaal aangewezen ambtenaren voorzien van een aanstellingsbrief, en dit om de grondslag van de belasting vast te stellen en te controleren.

De overtredingen op onderhavig reglement worden vastgesteld door de beëdigde en daartoe speciaal aangewezen ambtenaren door het College van Burgemeester en Schepenen. De door hen opgestelde processen-verbaal hebben bewijskracht tot bewijs van het tegendeel.

Artikel 7

De belasting wordt ingevorderd via kohieren. Het belastingkohier wordt vastgesteld en uitvoerbaar verklaard door het College van Burgemeester en Schepenen.

Artikel 8

Bij gebrek aan de betaling van de belasting binnen de termijn, is er een intrest verschuldigd tegen de voorziene intrestvoet inzake de directe belastingen, deze intrest wordt berekend per kalendermaand vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de vervaldatum.

Artikel 9

De regels aangaande de heffing en de invordering van de gemeentebelastingen vastgesteld door de wet van 24 december 1996 en het K.B. van 12 april 1999 zijn van toepassing.

Artikel 10

De bezwaarindiener moet de betaling van de belasting niet aantonen. Het indienen van een bezwaar schorst echter de invorderbaarheid van de belasting en van de intresten wegens laattijdige betaling niet.

Artikel 11

Huidig reglement vervangt vanaf het dienstjaar 2013 het reglement van de belasting op de onbewoonde, onafgewerkte en gedeeltelijk of geheel verlaten gebouwen, gevestigd door beslissing van de Gemeenteraad van 17 november 2011, voor de dienstjaren 2012 tot 2016 inbegrepen.

Verzending van de onderhavige beraadslaging zal aan de toezichhoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

38 stemmers : 38 positieve stemmen.

Hassan Rahali entre en séance / treedt in zitting

Economat - Economaat

Achat d'un camion porte-conteneur et d'une balayeuse.

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, alinéa 1^{er}, et l'article 234, alinéa 1er;

Vu l'article 15 de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu les notes du service de la Propreté Publique tendant à acquérir un camion porte-conteneur et une balayeuse ;

Considérant que le prix estimé du marché est fixé à 315.000,00 EUR TVAC ;

Vu le marché passé par l'Agence régionale pour la Propreté relatif à la fourniture et le montage de camions porte-conteneurs (cahier des charges BP 12/981) ;

Considérant que pour ledit marché, le choix de l'Agence régionale pour la Propreté s'est porté sur un châssis-cabine Renault Premium 380 équipé d'un porte-conteneur 15T Palfiger ;

Vu le marché passé par l'Agence régionale pour la Propreté relatif à la fourniture et le montage de balayeuses (cahier des charges BP 12/1009) ;

Considérant que pour ledit marché, le choix de l'Agence régionale pour la Propreté s'est porté sur une balayeuse Johnston type VS 500 sur châssis Daf ;

Considérant que ces véhicules peuvent être acquis via les marchés de l'Agence régionale pour la Propreté ;

Considérant que les crédits nécessaires à la dépense sont inscrits à l'article 1360/743/53 du budget extraordinaire de 2013;

Sur proposition du Collège échevinal du 24 avril 2013;

DECIDE :

Article 1 :

Un châssis-cabine Renault Premium 380 équipé d'un porte-conteneur 15T Palfiger et une balayeuse Johnston type VS 500 sur châssis Daf seront acquis via le marché passé par l'Agence régionale pour la Propreté.

Article 2 :

Le montant total de la dépense est estimé à 315.000,00 EUR TVAC.

Article 3 :

La fiche technique pour le camion porte-conteneur et la balayeuse reprise ci-après est approuvée.

Article 4 :

Le marché dont il est question à l'article 1er sera financé par des fonds d'emprunts.

Article 5 :

Le montant de la dépense sera imputé à l'article 1360/743/53 du budget extraordinaire de 2013 sous réserve d'approbation du budget par l'autorité de

Tutelle.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

39 votants : 39 votes positifs.

Aankoop van een containervrachtwagen en van een veegmachine.

DE RAAD,

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid artikel 117, eerste lid, en artikel 234, eerste lid;

Gelet op artikel 15 van de wet van 15 juni 2006 betreffende overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de nota's van de dienst Openbare Reinheid betreffende de aankoop van een containervrachtwagen en een veegmachine;

Overwegende dat de prijs van de opdracht geraamd wordt op 315.000,00 EUR BTW inbegrepen;

Gelet op de opdracht van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid betreffende de levering en de montage van containervrachtwagens (bestek BP 12/981);

Overwegende dat voor die opdracht, de keuze van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid is een chassis-cabine Renault Premium 380 met een draag-container 15T Palfiger;

Gelet op de opdracht van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid betreffende de levering en de montage van veegmachines (bestek BP 12/1009);

Overwegende dat voor die opdracht, de keuze van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid een veegmachine is van het Johnston type VS 500 op chassis Daf;

Overwegende dat die voertuigen kunnen aangeschaft worden via de opdrachten van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid;

Overwegende dat de gepaste kredieten ingeschreven zijn op het artikel 1360/743/53 van de buitengewone begroting van 2013;

Op voorstel van het Schepencollege van 24 april 2013;

BESLUIT:

Artikel 1 :

Een chassis-cabine Renault Premium 380 met een draag-container 15T Palfiger en een veegmachine Johnston type VS 500 op chassis Daf zullen aangeschaft worden via de opdracht van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid.

Artikel 2 :

Het totaal bedrag van de uitgave is geraamd op 315.000,00 EUR BTW inbegrepen.

Artikel 3 :

De bijgevoegde technische fiche voor de containervrachtwagen en de veegmachine is goedgekeurd.

Artikel 4 :

De opdracht waarvan sprake in artikel 1 zal door leningsfondsen gedekt

worden.

Artikel 5 :

De uitgave zal geboekt worden op artikel 1360/743/53 van de buitengewone begroting van 2013 onder voorbehoud van de begrotingsgoedkeuring door de Toezichthoudende overheid.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0027# **Instruction Publique Et Culture - Openbaar Onderwijs En Cultuur**
Education FR - Educatie FR
Enseignements francophone et néerlandophone - Règlement sur
l'organisation de l'accueil extrascolaire pour les écoles fondamentales
communales de Molenbeek-Saint-Jean (francophones et néerlandophones).

LE CONSEIL,

Considérant que l'accueil des enfants avant et après l'école ainsi que le midi, le mercredi après-midi et pendant les congés de Toussaint, de Noël et de Carnaval, est actuellement entièrement gratuit;

Considérant qu'il en va de même pour les » journées pédagogiques » et les jours de congé facultatifs ;

Considérant que le coût de l'organisation de cet accueil (charge salariale, frais de fonctionnement...), augmente chaque année en raison de l'augmentation du nombre d'élèves;

Considérant que, pour maintenir un accueil de qualité, tout en faisant face une charge financière croissante pour les finances communales, il y a lieu de demander une contribution financière aux parents;

Considérant que la contribution des parents est exigée dans la grande majorité des Pouvoirs organisateurs de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant que cette contribution ne peut dépasser le prix coûtant des prestations fournies;

Considérant que, du prix coûtant, il faut déduire les subventions perçues par le Pouvoir organisateur pour l'accueil des enfants;

Considérant que l'accueil des enfants pendant les congés de Noël peut dans un bref délai être organisé selon la formule des plaines de vacances payantes, déjà en application ;

Considérant que l'organisation de l'accueil payant va créer une charge de travail supplémentaire tant du point de vue organisationnel qu'administratif; que les écoles ne peuvent l'assumer;

Considérant notamment qu'il faudra prévoir l'inscription des élèves, le contrôle des présences, l'établissement des factures, le contrôle des versements, l'établissement des attestations fiscales, sans compter les rappels pour les parents

en défaut de paiement;

Considérant que ces tâches devront être accomplies pour environ 6.500 élèves;
Considérant, en effet, que pour chaque enfant qui fréquente nos écoles, un paiement, au moins une fois par an sera effectué par ses parents et qu'il y a peu de chance que des parents ne laissent jamais leur enfant en garderie;

Considérant que l'intervention financière des parents devra être principalement consacrée à renforcer l'encadrement de l'accueil afin de permettre davantage d'animations;

Considérant, par conséquent, qu'il y a lieu de simplifier les procédures de perception des contributions des parents afin d'alléger le travail administratif;

Considérant qu'il faut donc limiter le remboursement des sommes payées par les parents, en cas d'absence des enfants, à des circonstances exceptionnelles;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

DECIDE:

Article unique :

d'approuver le règlement sur l'organisation de l'accueil extrascolaire pour les écoles fondamentales communales de Molenbeek-Saint-Jean (francophones et néerlandophones) en annexe.

La présente délibération sera transmise au service de l'Instruction Publique (néerlandophone et francophone), le service Finances (B6), le service de la Caisse Communale (B4)

Le Conseil approuve le projet de délibération.

39 votants : 24 votes positifs, 14 votes négatifs, 1 abstention.

Franstalig en Nederlandstalig onderwijs- Reglement van de organisatie van de voor- en naschoolse opvang voor de gemeentelijke basisscholen van Sint-Jans-Molenbeek.

DE RAAD,

Overwegende dat de opvang van de kinderen voor en na de schooltijd, alsook 's middags, op woensdagnamiddag en tijdens de Allerheiligenvakantie, kerstvakantie en Carnaval op dit ogenblik volledig gratis is;

Overwegende dat hetzelfde geldt voor de pedagogische studiedagen en de facultatieve verlofdagen;

Overwegende dat de kost voor de organisatie van deze opvang (loonkost, werkingsmiddelen, ...) elk jaar stijgt omwille van het stijgend aantal leerlingen.

Overwegende dat er, om een kwaliteitsvolle opvang te vrijwaren, en, rekening houdende met een steeds stijgende financiële last voor de gemeentelijke financiën, een financiële bijdrage dient gevraagd te worden aan de ouders;

Overwegende dat de bijdrage van de ouders gevraagd wordt bij het overgrote merendeel van de inrichtende machten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat deze bijdrage de kostprijs van de geleverde prestaties van de opvang mag overstijgen;

Overwegende dat van de kostprijs de subsidies moeten afgetrokken worden die ontvangen worden door de inrichtende macht voor de opvang van de kinderen,

Overwegende dat de opvang van de kinderen tijdens de kerstvakantie in de nabije toekomst zou kunnen georganiseerd worden onder de formule 'speelpleinwerking', die nu reeds betalend is;

Overwegende dat de organisatie van de betalende opvang een bijkomende werklust met zich meebrengt, zowel qua organisatie als qua administratie en dat de scholen deze werklust niet kunnen dragen;

Overwegende dat men eveneens voorzien moet zijn op de inschrijving van de leerlingen, de controle van de aanwezigheden, het opstellen van de facturen, de controle van de stortingen, het opmaken van de fiscale attesten, zonder rekening te houden met de herinneringen die verstuurd moeten worden in geval van niet-betaling;

Overwegende dat deze taken verwezenlijkt moeten worden voor ongeveer 6.500 leerlingen;

Overwegende dat er voor elk kind dat in onze scholen schoolloopt minstens één keer per maand een betaling zal uitgevoerd worden door de ouders en dat er weinig kans bestaat dat de ouders hun kind nooit in de opvang laten;

Overwegende dat een financiële bijdrage van de ouders noodzakelijk zal zijn en voornamelijk bestemd is om de omkadering van de opvang te verbeteren en des te meer activiteiten toe te laten;

Overwegende dat er bijgevolg de noodzaak bestaat om de procedure van de ontvangsten van de bijdragen van de ouders te vereenvoudigen om het administratieve werk te verlichten;

Overwegende dat de noodzaak bestaat om de terugbetalingen van de betaalde sommen door de ouders in geval van afwezigheid van leerlingen te beperken tot uitzonderlijke omstandigheden;

BESLUIT:

Enig artikel :

Het reglement betreffende de organisatie van de voor- en naschoolse opvang voor de gemeentelijke basisscholen van Sint-Jans-Molenbeek (Nederlandstalig en Franstalig) in bijlage goed te keuren.

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de dienst Openbaar Onderwijs, (Nederlandstalig en Franstalig), de dienst Financiën (B6), de Gemeentekassa (B4).

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

39 stemmers : 24 positieve stemmen, 14 negatieve stemmen, 1 onthouding.

Education FR - Educatie FR

Formations du personnel animateur (trice) d'accueil des écoles communales fondamentales francophones – Approbation d'une convention entre la Commune et les CEMEA (Centres d'Entraînement aux Méthodes d'Education Active).

LE CONSEIL ,

Vu le décret du 3 juillet 2003, relatif à la coordination de l'accueil des enfants durant leur temps libre et au soutien de l'accueil extrascolaire ;

Vu les articles 18 à 20 du décret précité, relatif à la formation du personnel ;

Considérant que pour répondre aux dispositions du décret en matière de formation de personnel, depuis de nombreuses années, une collaboration étroite en cette matière a été menée entre la Commune et les CEMEA (Centres d'Entraînement aux Méthodes d'Education Active) ;

Vu le texte de la Convention proposé par les CEMEA (Centres d'Entraînement aux Méthodes d'Education Active) Bruxelles-Brabant ;

Considérant que cette convention porte sur l'organisation d'activités visant à l'amélioration de la qualité de l'accueil extrascolaire sur les plans pédagogiques et éducatifs ;

Considérant qu'actuellement les coûts des différentes formations du personnel animateur (trice) d'accueil s'élèvent à :

- 3.600 € pour chaque semaine de formation qui aura lieu chaque année à Pâques (2 semaines) et à la Toussaint (1 semaine) - si une de ces semaines entre dans le cadre du financement par l'ONE, le budget sera adapté ;

- 3.500 € pour l'ensemble des réunions suivantes :

réunions d'accompagnement des équipes d'animation (3 équipes au minimum) ;
réunions d'accompagnement des coordinatrices (fréquence : une fois toutes les 6 semaines) ;

réunion qui a lieu, en septembre, à la fin des plaines de vacances afin de pouvoir évaluer les améliorations à apporter ;

Considérant que toutes ces dépenses sont couvertes par les subventions que l'O.N.E. (Office de la Naissance et de l'Enfance) octroie à l'Administration communale ;

DECIDE :

Article unique :

D'approuver la convention établie entre la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et les CEMEA Bruxelles-Brabant A.S.B.L., dont le texte est joint en annexe.

Expédition de la présente délibération sera transmise à l'Autorité de tutelle.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

39 votants : 39 votes positifs.

Opleiding van het opvangspersoneel in de Franstalige gemeentelijke basisscholen - Goedkeuring van een overeenkomst tussen de Gemeente en de CEMEAI

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0029# **Instruction Publique Et Culture - Openbaar Onderwijs En Cultuur
Education NL - Educatie NL
Déclarations des emplois vacants de l'enseignement néerlandophone concernant les postes de recrutement en fonction de la nomination au 1.1.2014**

Note explicative aux membres du Conseil communal

Déclaration des emplois vacants de l'enseignement néerlandophone concernant les postes de recrutement en fonction de la nomination au 1.1.2014.

Les membres du Conseil communal sont invités à se prononcer sur une délibération visant à approuver la déclaration des emplois vacants de l'enseignement néerlandophone concernant les postes de recrutement en fonction de la nomination au 1.1.2014 pour les écoles communales fondamentales néerlandophones.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

39 votants : 39 votes positifs.

De vacantverklaring bij de benoeming in wervingsambt op 1.1.2014.

DE RAAD,

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding;

Gezien het artikel 33 § 1 van het hierbovenvermeld decreet waarbij de vacante betrekkingen na 15 april en vóór 15 mei van ieder schooljaar moeten worden meegedeeld aan alle personeelsleden;

Gelet op het artikel 35 van het hierbovenvermeld decreet betreffende de voorrangsmatregelen;

BESLUIT:

Enig artikel:

de volgende betrekkingen vacant te verklaren aan de Nederlandstalige basisscholen op datum van 15 april 2013 :

School REGENBOOG :

91u vacante betrekking kleuter

162u vacante betrekking lager

0u vacante betrekking lichamelijke opvoeding

12u vacante betrekking kleuterturnen

0u vacante betrekking katholieke godsdienst

4u vacante betrekking islamitische godsdienst

0u vacante betrekking protestantse godsdienst

0u orthodoxe godsdienst

0u vacante betrekking zedenleer

0u vacante betrekking kinderverzorging

18u vacante betrekking administratief medewerker

0u vacante betrekking ICT-coördinator

0u vacante betrekking zorgcoördinator

School WINDEKIND :

2u vacante betrekking kleuter

72u vacante betrekking lager

4u vacante betrekking lichamelijke opvoeding

2u vacante betrekking kleuterturnen

2u vacante betrekking katholieke godsdienst

0u vacante betrekking islamitische godsdienst

0u vacante betrekking protestantse godsdienst

4u vacante betrekking zedenleer

0u vacante betrekking kinderverzorging

0u vacante betrekking administratief medewerker

0u vacante betrekking ICT-coördinator

9u vacante betrekking zorgcoördinator

School PALOKE :

0u vacante betrekking kleuter

43u vacante betrekking

0u vacante betrekking lichamelijke opvoeding

0u vacante betrekking kleuterturnen

0u vacante betrekking katholieke godsdienst

0u vacante betrekking islamitische godsdienst

0u vacante betrekking protestantse godsdienst

4u vacante betrekking orthodoxe godsdienst
4u vacante betrekking zedenleer
0u vacante betrekking kinderverzorging
0u vacante betrekking administratief medewerker
0u vacante betrekking ICT-coördinator
0u vacante betrekking zorgcoördinator

School TIJL UYLENSPIEGEL :

12u vacante betrekking kleuter
43u vacante betrekking lager
0u vacante betrekking lichamelijke opvoeding
0u vacante betrekking kleuterturnen
0u vacante betrekking katholieke godsdienst
2u vacante betrekking islamitische godsdienst
0u vacante betrekking protestantse godsdienst
0u vacante betrekking orthodoxe godsdienst
0u vacante betrekking zedenleer
0u vacante betrekking kinderverzorging
5u vacante betrekking administratief medewerker
0u vacante betrekking ICT-coördinator
1u vacante betrekking zorgcoördinator

School WINDROOS :

8u vacante betrekking kleuter
72u vacante betrekking lager
0u vacante betrekking lichamelijke opvoeding
0u vacante betrekking kleuterturnen
2u vacante betrekking katholieke godsdienst
2u vacante betrekking islamitische godsdienst
2u vacante betrekking protestantse godsdienst
0u vacante betrekking orthodoxe godsdienst
0u vacante betrekking zedenleer
4u vacante betrekking kinderverzorging
5u vacante betrekking administratief medewerker
0u vacante betrekking ICT-coördinator
8u vacante betrekking zorgcoördinator

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

LE CONSEIL,

Considérant que dans le cadre de la vie culturelle molenbeekoise, l'A.S.B.L. Bulles Production en collaboration avec l'Administration communale de Molenbeek-Saint-Jean, organise, dans le site du château du Karreveld, un festival de théâtre d'été du 11 juillet au 07 septembre 2013 inclus ;

Considérant que les conditions appelées à régir l'occupation des lieux et l'aménagement de l'infrastructure devront être fixées sous forme de convention ;

Considérant que la convention a été soumise à l'analyse du service des Affaires juridiques ;

Considérant que cette association organise depuis de nombreuses années ce festival de théâtre d'été ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECIDE :

Article 1 :

de marquer son accord de principe sur l'organisation du festival de théâtre Bruxellons 2013 ;

Article 2 :

de ratifier les termes de la convention de mise à disposition ci-annexée conclue entre la Commune et l'A.S.B.L. Bulles Production pour régir l'occupation par cette dernière du site de Château du Karreveld pour les besoins de l'organisation du festival de théâtre de l'été 2013 ;

L'expédition de la présente délibération sera transmise aux services suivants :

Service de la Culture française,

Service de l'Instruction publique,

Le Conseil approuve le projet de délibération.

39 votants : 39 votes positifs.

Toneelzomerfestival Bruxellons 2013 - Overeenkomst tussen de Gemeente en V.Z.W. Bulles Production.

DE RAAD,

Overwegende dat de V.Z.W. Bulles Production, in samenwerking met het Gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek, in het kader van het Molenbeekse culturele leven, in het Karreveldkasteel, een zomertoneelfestival organiseert van 11 juli tot 07 september 2013;

Overwegende dat, de voorwaarden voor het beheer van de bezetting van de plaatsen en de aanleg van de infrastructuur onder de vorm van een overeenkomst moeten worden vastgelegd ;

Overwegende dat de overeenkomst voor analyse voorgelegd werd bij de dienst Juridische Zaken ;

Overwegende dat deze vereniging sinds vele jaren het zomertoneelfestival organiseert;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT :

Artikel 1 :

princiepief akkoord te gaan met de inrichting van het theaterfestival Bruxellons 2013 ;

Artikel 2 :

De bewoordingen te bekrachtigen van de bijgevoegde overeenkomst van terbeschikkingstelling, die tussen de Gemeente en de V.Z.W. Bulles Production afgesloten werd, om de voorwaarden voor het beheer van de bezetting van de plaatsen en de aanleg van de infrastructuur vast te leggen.

Deze beraadslaging zal overgemaakt zijn aan de volgende diensten:

Franse cultuur,

Openbaar onderwijs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0031# **Relation Et Action Sociale - Sociale Relaties En Acties**

Sports - Sport

Octroi d'un subside au Centre d'Education National Sportif Academy.

LE CONSEIL,

Considérant la demande du C.E.N.S. Academy d'une aide financière afin de permettre à l'une de ses athlètes de participer aux championnats du monde de jiu jitsu brésilien ainsi qu'aux World Professional Jiu Jitsu Championship (WPJJC) qui ont lieu respectivement du 29 mai au 4 juin prochains à Long Beach et du 10 au 15 avril à Abu Dhabi ;

Considérant le palmarès important de cette jeune fille de 16 ans, tant dans la catégorie féminine que dans ses compétitions mixtes et l'exemple qu'elle peut constituer pour ses pairs et la jeunesse molenbeekoise en général ;

Considérant les valeurs portées par cette association qui œuvre à l'épanouissement des jeunes, au développement de l'affirmation de soi, du savoir-vivre, du respect d'autrui et qui leur enseigne également le goût de l'effort ;

Considérant le coût élevé de cette participation pour une famille modeste ;

Considérant les crédits disponibles à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice 2013 ;

Sur proposition du Collège échevinal du 17.04.2013 ;

DECIDE :

Article 1 :

d'accorder un subside d'un montant de 1000,00 EUR au Centre d'Education National Sportif Academy, sis rue de Menin, 13 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean que le club consacrerá intégralement à la participation de Mlle AmalAmjahid aux championnats du Monde de Jiu Jitsu brésilien et aux WPJJC ;

Article 2 :

de verser le montant sur le n° de compte BE24 0356 9331 6938 du C.E.N.S. Academy (n° 894.129.469) et d'imputer la dépense à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice 2013.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

39 votants : 39 votes positifs.

Toekenning van een toelage aan CENS Academy.

DE RAAD,

Rekening houdend met de aanvraag tot financiële ondersteuning vanwege de " CENS Academy", teneinde een van zijn atleten de mogelijkheid te bieden om deel te nemen aan de Wereldkampioenschappen Braziliaanse jioe-jitsoe en aan de World Professional Jiu Jitsu Championship (WPJJC), dewelke respectievelijk plaats vinden van 29 mei tot 4 juni eerstkomend in Long Beach en van 10 tot 15 april 2013 in Abu Dhabi ;

Overwegende dat mede door het belangrijk palmares van dit meisje van 16 jaar, zowel in de categorie vrouwen, als op het gebied van gemengde competitie, zij een voorbeeld kan zijn voor haar medeburgers en de Molenbeekse jeugd in het algemeen ;

Rekening houdend met de waarden dewelke voormelde vereniging hoog in haar vaandel voert nl. haar ijver naar de gezonde ontplooiing van jongeren, de ontwikkeling van eigen waarden, de wellevendheid, het respect tegenover anderen en waarbij hen ook de zin voor inzet wordt bijgebracht ;

Gelet op de hoge financiële kosten dewelke dergelijke deelname voor een gezin met een bescheiden inkomen betekenen;

Gelet op de kredieten dewelke beschikbaar zijn onder artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het dienstjaar 2013 ;

Op voorstel van het Schepencollege van 17.04.2013 ;

BESLUIT :

Artikel 1 :

een toelage toe te kennen ten belope van 1000,00 EUR aan de "CENS Academy", gelegen te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Menenstraat 13, bedrag dat de club integraal zal dienen aan te wenden voor de deelname aan de Weldkampioenschappen Braziliaanse Jioe-jitsoe en de WPJJC ;

Artikel 2 :

het voormelde bedrag te storten op de rekening met het nummer BE24 0356 9331 6938 van de "CENS Academy" (nr. 894.129.469) en om de uitgave te boeken op het artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopend dienstjaar 2013;

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0032# **Relation Et Action Sociale - Sociale Relaties En Acties**

Sports - Sport

Octroi d'un subside au club de basket Royal Anciens 13

LE CONSEIL,

Considérant que le club organise différentes journées sportives durant le mois de mai, sous forme de tournoi de jeunes ;

Considérant que lors de ces journées seront organisés des rencontres d'équipes de basket et un match du souvenir « Bernier-Rogrigues » dans les installations sportives de la salle Beudin;

Considérant l'intérêt des tournois sportifs pour la mise en valeur des joueurs mais aussi pour favoriser la cohésion de groupe et le sentiment d'appartenance à un club ;

Considérant les crédits disponibles à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours ;

Sur proposition du Collège échevinal du 17.04.2013 ;

DECIDE :

Article 1 :

d'accorder un subside d'un montant de 750,00 EUR au club de basket Royal Anciens 13, sis rue de Koninck, 63 à 1080 Molenbeek-St-Jean afin de lui permettre d'organiser ces journées sportives,

Article 2 :

de verser le montant sur le n° de compte BE45 0013 4843 5089 de l'association (n°0816.749.205) et d'engager la dépense à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

39 votants : 39 votes positifs.

Toekenning van een toelage aan de basketclub Royal Anciens 13

DE RAAD,

Gelet op het feit dat tijdens diverse sportdagen- in de loop van de maand mei-wedstrijden zullen georganiseerd worden door de "Basketball Club Royal Anciens 13";

Overwegende dat tijdens het weekend verschillende basketbalwedstrijden voor teams en een memorial match « Bernier-Rogrigues » in de gemeentelijke sporthal "Beudin" zullen plaatsvinden;

Rekening houdend met het belang van sporttornooien nl. voor de valorisatie van de spelers zelf maar ook in het kader van de samenhang van groepen en ter bevordering van het affectatiegevoel aan een;

Overwegende dat de kredieten ingeschreven zijn op artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopend dienstjaar;

Op voorstel van het Schepencollege van 17.04.2013;

BESLUIT :

Artikel 1 :

een toelage ten belope van van 750,00 EUR aan de vereniging Basketball Club Royal Anciens 13, gelegen in De Koninckstraat, 63 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, te verlenen ten voordele van de door haar ingerichte sportdagen;

Artikel 2 :

de uitgave te boeken op het artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopend dienstjaar, en het bedrag op het bankrekeningnummer BE45 0013 4843 5089 van de kring (n°0816.749.205) te storten;

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

Sports - Sport

Octroi d'un subside à Vision Solidaire asbl.

LE CONSEIL,

Considérant que l'association a pour objectif de permettre l'initiation aux sports de combat et de self défense chez les personnes fragilisées socialement et économiquement quelle que soit leur origine raciale, sociale ou culturelle,

Considérant que celle-ci souhaite organiser un tournoi les 20 et 21 avril 2013 afin de promouvoir les arts martiaux, ainsi que de valoriser les entraînements dispensés durant l'année au moyen d'une compétition,

Considérant que ces jeunes sont encadrés par d'anciens champions en possession de titres nationaux ou européens récents,

Considérant l'intérêt des jeunes molenbeekoïses pour ce type de sport,

Considérant qu'il convient d'aider ce club pour permettre l'organisation de ce tournoi dans les meilleures conditions;

Considérant les crédits disponibles à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours ;

Sur proposition du Collège échevinal du 17 avril 2013 ;

DECIDE :

Article 1 :

d'accorder un subside d'un montant de 1500,00 EUR à l'asbl Vision Solidaire, sise rue du Presbytère, 29/3 à 1080 Bruxelles, afin de lui permettre l'organisation de son tournoi d'arts martiaux, les 20 et 21 avril 2013.

Article 2 :

de verser le montant sur le n° de compte BE36 0016 3968 6481 de l'association Vision Solidaire (n°835.024.005) et d'imputer la dépense à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

39 votants : 39 votes positifs.

Toekenning van een toelage aan Vision solidaire vzw.

DE RAAD,

Overwegende dat de vereniging als doel heeft de initiatie aan gevechtssporten en self defensie van iedere persoon ongeacht zijn sociale of culturele oorsprong,
Overwegende dat deze club een toernooi wil organiseren op 20 en 21 april 2013 teneinde de gevechtssporten te bevorderen, alsmede om de trainingen te valoriseren die tijdens het jaar via de competitie worden vrijgesteld,
Overwegende dat deze jongeren door voormalige kampioenen in het bezit van recente europese of nationale titels worden begeleid;
Overwegend het belang van de molenbeekse jongeren voor dit soort sport,
Overwegende dat het nodig is om deze club te helpen om de organisatie van dit toernooi onder de beste omstandigheden toe te laten;
Overwegende de beschikbare kredieten in artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopende dienstjaar;
Op voorstel van het Schepencollege van 17 april 2013 ;

BESLUIT :

Artikel 1 :

om een subsidie van een bedrag van 1500,00 EUR aan Vision solidaire vzw, gelegen Pastoorijstraat, 29/3 te 1080 Brussel, toe te kennen teneinde hem toe te laten om zijn toernooi van vechtsporten te organiseren op 20 en 21 april 2013;

Artikel 2 :

de uitgave toe te rekenen op artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopende dienstjaar, en het bedrag op bankrekeningnummer BE36 0016 3968 6481 van de vzw (n°835.024.005) te storten ;

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0034# **Relation Et Action Sociale - Sociale Relaties En Acties**

Sports - Sport

Installations du Stade Edmond Machtens - Nouvelle convention d'occupation.

Le point est retiré de l'ordre du jour.

Installaties van het Edmond Machtens stadion - Nieuwe bezettingsovereenkomst.

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

#012/23.05.2013/A/0035# **Relation Et Action Sociale - Sociale Relaties En Acties**

Jeunesse - Jeugd

Octroi d'un subside exceptionnel à JCI Bruxelles pour son projet «Envolez-vous papilles».

LE CONSEIL,

Vu la demande du 25 mars 2013 de l'asbl JCI Bruxelles, située Avenue Louise, 500 à 1050 Bruxelles, titulaire du compte bancaire BE0409.385.134 (numéro d'entreprise : néant), concernant sa demande de subside pour son projet «Envolez-vous papilles» ;

Considérant que ce projet s'adresse à plus de 200 enfants issus de l'enseignement primaire ordinaire et spécialisé afin de sensibiliser ceux-ci à manger sainement;

Considérant que le service jeunesse compte soutenir ce projet qui favorise le bien-être et l'épanouissement des enfants ;

Considérant qu'un subside de 200,00 EUR pourrait être octroyée;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article budgétaire 7610/332/02 de l'exercice 2013;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

DECIDE:

Article 1 :

d'approuver l'octroi d'un subside de 200,00 EUR à l'asbl JCI Bruxelles, située Avenue Louise, 500 à 1050 Bruxelles, titulaire du compte bancaire BE0409.385.134 (numéro d'entreprise : néant), concernant sa demande de subside pour son projet «Envolez-vous papilles» ;

Article 2 :

d'engager la somme de 200,00 EUR à l'article budgétaire 7610/332/02 de l'exercice 2013.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

39 votants : 39 votes positifs.

Toekenning van een buitengewone subsidie aan "JCI Bruxelles" voor het project "Envolez-vous papilles".

DE RAAD,

Gelet op het schrijven van 25 maart 2012 van “JCI Bruxelles”, gelegen Louizalaan 500 te 1050 Brussel, houder van bankrekening BE0409.385.134 (ondernemingsnummer : geen), betreffende een verzoek om financiële ondersteuning voor het project “Envolez-vos papilles”;

Overwegende dat dit project bedoeld is om meer dan 200 kinderen uit het gewoon en buitengewoon lager onderwijs te sensibiliseren rond gezonde voeding;

Overwegende dat de jeugddienst dit project, dat het welzijn en de ontwikkeling van kinderen bevordert, wil ondersteunen;

Overwegende dat er een financiële steun van 200,00 EUR zou kunnen worden toegekend;

Overwegende dat de benodigde kredieten ingeschreven zijn in de begrotingsartikelen 7610/332/02 van het boekjaar 2013;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT:

Artikel 1 :

om de toekenning goed te keuren van een financiële ondersteuning van 200,00 EUR aan “JCI Bruxelles”, Louizalaan 500 te 1050 Brussel, houder van bankrekening BE0409.385.134 (ondernemingsnummer : geen) naar aanleiding van een aanvraag voor een financiële ondersteuning voor het project “Envolez-vos papilles”;

Artikel 2 :

om het bedrag van 200,00 EUR in te schrijven op begrotingsartikel 7610/332/02 van het boekjaar 2013.

Deze beslissing wordt overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, overgemaakt aan de toezichthoudende overheid.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0036# **Relation Et Action Sociale - Sociale Relaties En Acties**

Jeunesse - Jeugd

Octroi d'un subside exceptionnel à l'association Carrefour de l'Espoir pour son événement «Les Artistes de l'Espoir».

LE CONSEIL,

Vu la demande du 17 janvier 2013 de l'association Carrefour de l'Espoir, située Rue de la Campine, 21 à Molenbeek, titulaire du compte bancaire BE80-0682-5002-2577 (numéro d'entreprise : BE0896679678), concernant sa demande de subside pour son événement «Les Artistes de l'Espoir»;

Considérant que cette association œuvre dans le domaine de la santé et du social;

Considérant que l'objectif de cet événement artistique regroupant de nombreux artistes était de sensibiliser le public aux missions de l'association;

Considérant qu'un subside de 400,00 EUR pourrait être octroyée;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article budgétaire 7610/332/02 de l'exercice 2013;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

DECIDE:

Article 1 :

d'approuver l'octroi d'un subside de 400,00 EUR à l'association Carrefour de l'Espoir, située Rue de la Campine, 21 à Molenbeek, titulaire du compte bancaire BE80-0682-5002-2577 (numéro d'entreprise :BE0896679678), concernant sa demande de subside pour son événement «Les Artistes de l'Espoir»;

Article 2:

d'engager la somme de 400,00 EUR à l'article budgétaire 7610/332/02 de l'exercice 2013.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

39 votants : 39 votes positifs.

Toekenning van een buitengewone subsidie aan de vereniging Carrefour de l'Espoir voor zijn evenement "Les Artistes de l'Espoir".

DE RAAD,

Gelet op het verzoek van 17 januari 2013 van de vereniging "Carrefour de l'Espoir", gevestigd in de Kempenstraat 21 te Molenbeek, houder van bankrekening BE80-0682-5002-2577 (ondernemingsnummer : BE0896679678) betreffende de aanvraag van een financiële ondersteuning voor het evenement "Les Artistes de l'Espoir";

Overwegende dat die vereniging werkzaam is op het gebied van gezondheid en op sociaal vlak;

Overwegende dat het doel van dit artistieke evenement, dat vele artiesten heeft

verenigd, erin bestond om het publiek bewust te maken rond de opdrachten van de vereniging;

Overwegende dat er een financiële ondersteuning van 400,00 EUR zou kunnen worden toegekend;

Overwegende dat de benodigde kredieten ingeschreven zijn in de begrotingsartikelen 7610/332/02 van het boekjaar 2013;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT:

Artikel 1 :

de toekenning goed te keuren van een financiële ondersteuning van 400,00 EUR aan de vereniging “Carrefour de l’Espoir”, gevestigd in de Kempenstraat 21 te Molenbeek, houder van bankrekening BE80-0682-5002-2577 (ondernemingsnummer :BE0896679678), naar aanleiding van een aanvraag voor een financiële ondersteuning voor het evenement “Les Artistes de l’Espoir”;

Artikel 2 :

om het bedrag van 400,00 EUR in te schrijven op begrotingsartikel 7610/332/02 van het boekjaar 2013.

Deze beslissing wordt overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de toezichthoudende overheid bezorgd.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0037# **Relation Et Action Sociale - Sociale Relaties En Acties**

Jeunesse - Jeugd

Octroi d'un subside exceptionnel à l'asbl Solidarité Savoir pour son projet « Accrochage scolaire ».

LE CONSEIL,

Vu la demande du 21 février 2013 de l'asbl Solidarité Savoir, située Boulevard Léopold II, 100 à Molenbeek, titulaire du compte bancaire BE92-5230803690-23 (numéro d'entreprise 459.271.640), concernant sa demande de subside pour son projet « Accrochage scolaire »;

Considérant que ce projet s'adresse aux jeunes à partir de 15 ans afin de les informer, les orienter et les accompagner dans leurs démarches spécifiques;

Considérant qu'un subside de 300,00 EUR pourrait être octroyé;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article budgétaire

7610/332/02 de l'exercice 2013;
Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins;

DECIDE:

Article 1 :

d'approuver l'octroi d'un subside de 300,00 EUR à l'asbl Solidarité Savoir, située Boulevard Léopold II, 100 à Molenbeek, titulaire du compte bancaire BE92-5230803690-23 (numéro d'entreprise : 459.271.640), concernant sa demande de subside pour son projet « Accrochage scolaire »;

Article 2 :

d'engager la somme de 300,00 EUR à l'article budgétaire 7610/332/02 de l'exercice 2013.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
39 votants : 39 votes positifs.

Toekenning van een buitengewone subsidie aan “Solidarité Savoir” vzw voor het project “Accrochage scolaire”.

DE RAAD,

Gelet op het verzoek van 21 februari 2013 van Solidarité Savoir vzw, gevestigd Léopold II-laan 100 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, houder van bankrekening BE92-5230803690-23 (ondernemingsnummer : 459.271.640) betreffende een aanvraag voor een financiële ondersteuning voor het project “Accrochage scolaire”;

Overwegende dat dit project bedoeld is om jongeren vanaf 15 jaar te informeren, te begeleiden en te ondersteunen in de specifieke stappen die ze ondernemen;

Overwegende dat er een financiële ondersteuning van 300,00 EUR zou kunnen worden toegekend;

Overwegende dat de benodigde kredieten ingeschreven zijn in de begrotingsartikelen 7610/332/02 van het boekjaar 2013;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT:

Artikel 1 :

om de toekenning goed te keuren van een financiële ondersteuning van 300,00 EUR aan “Solidarité Savoir” vzw, gevestigd, Leopold II-laan 100 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, houder van rekeningnummer BE92-5230803690-23

(ondernemingsnummer : 459.271.640), naar aanleiding van een aanvraag voor een financiële ondersteuning voor het project “Accrochage scolaire”;

Artikel 2 :

om de uitgave van 300,00 EUR te boeken op begrotingsartikel 7610/332/02 van het boekjaar 2013.

Deze beslissing wordt overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de toezichhoudende overheid bezorgd.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0038# **Économie - Economie**

Économie - Economie

Convention relative à la cession de l'actif net de l'ASBL LE PAVE MOLENBEEKOIS.

LE CONSEIL,

Considérant qu'en date du 28 juin 2011, une assemblée générale extraordinaire a décidé de la mise en liquidation de l'ASBL « Le Pavé Molenbeekois » en désignant son Président, Monsieur Mohamed DAIF, comme liquidateur;

Considérant que, comme prévu à l'article 28 des statuts de l'ASBL, en cas de liquidation, l'actif net revient à la Commune; qu'à ce jour, l'actif net de l'ASBL « Le Pavé Molenbeekois » en liquidation se compose des éléments suivants :

- un véhicule Citroën Jumpy immatriculé TTI961, numéro de chasis VF7BZWJYB12978313/02;
- un véhicule Citroën immatriculé SGH981, numéro de chasis VF7233L4215812320;
- des liquidités sur le compte bancaire IBAN BE24 0013 3289 0538 pour un montant de 56.815,29€ (à la date du 22 février 2013), duquel doit encore être déduit un montant de 121,97€ correspondant aux paiements des frais de publication aux Annexes du Moniteur belge de la clôture de la liquidation;
- une créance de 94.990 € à charge de l'ASBL « Mission Locale de Molenbeek » dont le siège social est établi à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Léopold II 101-103 (numéro d'entreprise 0453.729.772);
- une dette contestée de 735,73€ envers Citroën BELUX SA, dont le siège social est établi 7 place de l'Yser à 1000 Bruxelles (numéro d'entreprise 0448.813.060);

Prend connaissance du projet de la convention, en annexe, relative à la cession de l'actif net de l'ASBL « Le Pavé Molenbeekois »;

Considérant qu'il a été soumis pour avis au service des Affaires juridiques ;

Sur proposition du collège des bourgmestre et échevins;

DECIDE:

Article unique :

d'approuver le projet de la convention, en annexe, relative à la cession de l'actif net de l'ASBL « Le Pavé Molenbeekois ».

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

39 votants : 39 votes positifs.

**Overeenkomst betreffende de overdracht van de netto-activa van de VZW
LE PAVE MOLENBEEKOIS.**

DE RAAD,

Overwegende dat op datum van 28 juni 2011, een buitengewone algemene vergadering beslist heeft de VZW “Le Pavé Molenbeekois” in liquidatie te stellen door zijn Voorzitter, de Heer Mohamed DAIF, als liquidator aan te duiden;

Overwegende dat, zoals voorzien in artikel 28 van de statuten van de VZW, in geval van liquidatie, de netto-activa ten goede komen aan de gemeente; dat heden de netto-activa van de VZW “Le Pavé Molenbeekois” in liquidatie bestaan uit volgende elementen :

- een voertuig Citroën Jumpy met nummerbord TTI961, chassisnummer VF7BZWJYB12978313/02;
- een voertuig Citroën met nummerbord SGH981, chassisnummer VF7233L4215812320;
- liquide middelen op de bankrekening IBAN BE24 0013 3289 0538 ten bedrage van 56.815,29€ (op datum van 22 februari 2013) waarvan nog het bedrag van 121,97€ dat overeenkomt met de betaling van de publicatiekosten in de Bijlagen van het Belgisch Staatsblad bij het afsluiten van de liquidatie, dient afgetrokken te worden;
- een schuldvordering van 94.990 € ten laste van de VZW « Mission Locale de Molenbeek » waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Léopold II laan 101-103 (ondernemingsnummer 0453.729.772);
- een betwiste schuld van 735,73€ jegens Citroën BELUX NV, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is IJzerplein 7 te 1000 Brussel (ondernemingsnummer 0448.813.060);

Neemt kennis van het ontwerp van overeenkomst in bijlage, met betrekking tot de overdracht van de netto-activa van de VZW “Le Pavé Molenbeekois”; Overwegende dat het voor advies werd overgemaakt aan de dienst Juridische

zaken;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT:

Enig artikel :

het ontwerp van overeenkomst in bijlage, met betrekking tot de overdracht van de netto-activa van de VZW "Le Pavé Molenbeekoïis" goed te keuren.

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de toezichhoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0039# **Travaux Publics Et Travaux De Voirie - Openbare Werken En
Wegenwerken**
TP Service Administratif - OW Administratieve Dienst
**Nouvelle Loi communale article 236 alinéa 2 - Marchés publics -
Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins -
CC13.0024.**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi communale notamment l'article 236§2 tel que modifié par les ordonnances des 17 juillet 2003 et 9 mars 2006 ;

Vu les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins relatives à la modification de marchés publics en cours entraînant une dépense supplémentaire de plus de 10%, en vertu des art. 7 et 8 de l'A. R. du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

EST INFORME DES DECISIONS DU COLLEGE SUIVANTES :

15 mai 2013 – Travaux Publics – Marché de services en vue d'une coordination sécurité et santé du secteur privé (phases projet et réalisation) pour l'ensemble projets initiés par le service des Travaux Publics entre la période de juin 2013 à juin 2014 – Projet - 81.000,00 EUR TVAC – article 0000/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 – Fonds d'emprunt;

ET DECIDE:

Article unique :

d'approuver le mode de financement des dépenses susvisées.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

39 votants : 39 votes positifs.

**Openbare werken - Nieuwe Gemeentewet artikel 236 alinea 2 -
Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van
Burgemeester en Schepenen - CC13.0024.**

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikel 236§2 zoals gewijzigd door de ordonnances van 17 juli 2003 en 9 maart 2006 ;

Gelet op de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen m.b.t. het wijzigen van de aangang zijnde overheidsopdrachten die een bijkomende uitgave van meer dan 10% teweeg brengen krachtens art. 7 en 8 van het K.B. van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken ;

**WORDT GEÏNFORMEERD VAN DE VOLGENDE BESLISSINGEN VAN
HET COLLEGE :**

15 mei 2013 – Werken Openbare – Dienstenopdracht met het oog op een veiligheids- /gezondheidscoördinatie door de privésector (ontwerp en realisatie) voor het geheel van de ontwerpen ingeleid door de dienst openbare werken in de periode van juni 2013 tot juni 2014– Ontwerp - 81.000,00 EUR BTW inbegrepen – Art. 0000/724/60 van de buitengewone begroting van dienstjaar 2013 – Leningsgelden

EN BESLUIT:

Enig artikel :

de financieringswijze van de bovenvermelde uitgaven goed te keuren.

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de toezichhoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

#012/23.05.2013/A/0040# **Travaux Publics Et Travaux De Voirie - Openbare Werken En
Wegenwerken**

TP Service Administratif - OW Administratieve Dienst

**Marché de services relatif à l'entretien et la réparation en cas de panne des
installations de chauffage dans les bâtiments communaux - Projet -
CC13.0024.**

LE CONSEIL,

Considérant que les systèmes de chauffage des différents bâtiments communaux nécessitent un entretien régulier et des interventions en urgence en cas de panne ;

Considérant dès lors qu'il y a lieu de passer un nouveau marché de services, avec une firme spécialisée ;

Prend connaissance du projet établi à cet effet par le service des Travaux Publics, ainsi que du cahier spécial des charges et des inventaires ;

Considérant que le montant global peut être estimé à la somme de 125.000,00 EUR TVAC ;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article 0000/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 ;

Considérant que ce marché de services peut être confié au secteur privé par la voie d'une adjudication publique avec publicité européenne ;

Considérant que conformément à l'article 17 §2 2° b) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, l'administration communale se réserve le droit de procéder à la répétition dudit marché public de services ;

Vu les art. 53 à 61 de l'A.R. du 08.01.1996 relatifs aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services ;

Vu les art. 14 à 15 de l'A.R. du 08.01.1996 relatifs aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services ;

Vu les art. 117 et 234 de la Nouvelle Loi communale ;

D E C I D E :

(sous réserve d'approbation du budget communal 2013 par l'autorité de Tutelle)

Article 1 :

d'approuver le projet relatif au marché de services pour l'entretien et les interventions en urgence en cas de panne des systèmes de chauffage des différents bâtiments communaux ;

Article 2 :

d'approuver le cahier spécial des charges et les inventaires établis par le service

des Travaux Publics ;

Article 3 :

d'approuver la dépense globale estimée à 125.000,00 EUR TVAC ;

Article 4 :

d'engager la dépense à l'article 0000/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 ;

Article 5 :

de recourir à la procédure de l'adjudication publique avec publicité européenne.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

39 votants : 38 votes positifs, 1 abstention.

Dienstenopdracht voor het onderhoud en de herstelling ingeval van panne van de verwarmingsinstallaties in de gemeentebouwen - Ontwerp - GR13.0024.

DE RAAD:

Overwegende dat de verwarmingssystemen in de verschillende gemeentebouwen regelmatig onderhoud en interventies vereisen in geval van een panne;

Derhalve overwegende dat er reden is om een nieuwe dienstenopdracht overeen te komen met een gespecialiseerde firma;

Neemt kennis van het daartoe opgestelde ontwerp door de dienst Openbare werken, alsook van het bijzonder bestek en de inventarissen;

Overwegende dat het totaalbedrag geraamd kan worden op 125.000,00 EUR incl. btw;

Overwegende dat de nodige kredieten ingeschreven zijn op artikel 0000/724/60 van de buitengewone begroting over het dienstjaar 2013;

Overwegende dat deze dienstenopdracht kan worden toevertrouwd aan de privésector via een openbare aanbesteding met Europese bekendmaking;

Overwegende dat in overeenstemming met artikel 17 § 2 2° b) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, het gemeentebestuur zich het recht voorbehoudt om over te gaan tot de herhaling van voornoemde overheidsopdracht voor diensten;

Gelet op artikelen 53 tot 61 van het K.B. van 08.01.1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op artikelen 14 en 15 van het K.B. van 08.01.1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op artikelen 117 en 234 van de Nieuwe Gemeentewet;

B E S L U I T :

(onder voorbehoud van goedkeuring van de gemeentebegroting 2013 door de toezichthoudende overheid)

Artikel 1 :

om het ontwerp van dienstenopdracht betreffende het onderhoud en de noodinterventies in geval van panne van de verwarmingssystemen in de verschillende gemeentebouwen goed te keuren;

Artikel 2 :

om het bijzonder bestek en de inventarissen opgesteld door de dienst Openbare Werken goed te keuren;

Artikel 3 :

om de totale uitgave, geraamd op 125.000,00 EUR incl. btw, goed te keuren;

Artikel 4 :

om de uitgave vast te leggen op artikel 0000/724/60 van de buitengewone begroting over het dienstjaar 2013;

Artikel 5 :

om over te gaan tot de procedure voor openbare aanbesteding met Europese bekendmaking.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

39 stemmers : 38 positieve stemmen, 1 onthouding.

#012/23.05.2013/A/0041# **Travaux Publics Et Travaux De Voirie - Openbare Werken En
Wegenwerken**

TP Service Administratif - OW Administratieve Dienst

**Marché de services relatif à l'entretien et aux interventions des ascenseurs
et monte-charges des bâtiments communaux - Projet - CC13.0031.**

LE CONSEIL,

Vu la délibération du Conseil communal en date du 04.12.2006 décidant d'étendre la délégation octroyée au Collège des Bourgmestre et Echevins des pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 234 2° alinéa de la Nouvelle Loi communale, relatif au choix du mode de passation des marchés de travaux, de fournitures et de services et à la détermination de leurs conditions, à la totalité des crédits inscrits à cet effet au budget ordinaire ;

Considérant que les ascenseurs des différents bâtiments communaux nécessitent un entretien régulier et des interventions en urgence en cas de panne ;

Considérant dès lors qu'il y a lieu de passer un nouveau marché de services, avec une firme spécialisée ;

Prend connaissance du projet établi à cet effet par le service des Travaux Publics, ainsi que du cahier spécial des charges, des inventaires et des annexes ;

Considérant que le montant global peut être estimé à la somme de 240.000,00 EUR TVAC ;

Considérant que les crédits nécessaires seront inscrits aux différents articles relatifs aux entretiens et interventions en cas de panne d'ascenseurs

(xxxx/125/06) du budget ordinaire des exercices 2013, 2014, 2015 et 2016 ;
Considérant que ce marché de services peut être confié au secteur privé par la voie d'une adjudication publique;
Considérant que conformément à l'article 17 §2 2° b) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, l'administration communale se réserve le droit de procéder à la répétition dudit marché public de services ;
Vu les art. 62 à 67 de l'A.R. du 08.01.1996 relatifs aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services ;
Vu les art. 117 et 234 de la Nouvelle Loi communale ;

DE C I D E :

Article 1 :

d'approuver le projet relatif au marché de services pour l'entretien et les interventions des ascenseurs et monte-charges des différents bâtiments communaux ;

Article 2 :

d'approuver le cahier spécial des charges, les inventaires et les annexes établis par le service des Travaux Publics ;

Article 3 :

d'approuver la dépense globale estimée à 240.000,00 EUR TVAC ;

Article 4 :

d'engager la dépense aux articles relatifs aux « prestations de tiers pour les bâtiments » xxxx/125/06 du budget ordinaire de l'exercice 2013, 2014, 2015 et 2016 à raison de 60.000,00 EUR TVAC par an ;

Article 5 :

de recourir à la procédure de l'adjudication publique.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

39 votants : 39 votes positifs.

Dienstenopdracht m.b.t. het onderhoud en de herstelling van de liften en goederenliften in de gemeentegebouwen - Ontwerp - GR13.0031.

DE RAAD,

Gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 04.12.2006, waarbij werd beslist om de aan het college van burgemeester en schepenen toegekende bevoegdheden, die aan het college werden toegewezen op grond van artikel 234, lid 2 van de Nieuwe Gemeentewet, uit te breiden, meer bepaald met betrekking tot de keuze van de wijze van gunning van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten evenals de bepaling van hun voorwaarden, tot alle kredieten die daartoe in de gewone begroting zijn ingeschreven;
Overwegende dat de liften van de verschillende gemeentegebouwen regelmatig onderhouden moeten worden en dat er bij defecten dringende herstellingen aan

die liften uitgevoerd moeten worden;

Overwegende dat er derhalve reden is om een nieuwe dienstenopdracht toe te wijzen aan een gespecialiseerde firma;

Neemt kennis van het ontwerp dat daartoe door de dienst Openbare Werken werd uitgewerkt en van het bijzonder bestek, de inventarissen en bijlagen;

Overwegende dat het globale bedrag geraamd kan worden op 240.000,00 EUR btw inbegrepen;

Overwegende dat de nodige kredieten ingeschreven zullen worden op de verschillende artikelen met betrekking tot het onderhoud en de herstelling in geval van een defect aan de liften (xxxx/125/06) van de gewone begroting van de dienstjaren 2013, 2014, 2015 en 2016;

Overwegende dat deze dienstenopdracht aan de privésector kan worden toevertrouwd door middel van een openbare aanbesteding;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 17 §2 2° b) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, het gemeentebestuur zich het recht voorbehoudt om over te gaan tot de herhaling van voormelde openbare dienstenopdracht;

Gelet op artikelen 62 tot 67 van het KB van 08.01.1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op artikelen 117 en 234 van de Nieuwe Gemeentewet;

B E S L U I T :

Artikel 1 :

om het ontwerp betreffende de dienstenopdracht m.b.t. het onderhoud en de herstelling van de liften en goederenliften in de verschillende gemeentegebouwen goed te keuren;

Artikel 2 :

om het bijzonder bestek, de inventarissen en bijlagen die door de dienst Openbare Werken werden opgesteld, goed te keuren;

Artikel 3 :

om de globale uitgave geraamd op 240.000,00 EUR inclusief btw goed te keuren;

Artikel 4 :

om de uitgave vast te leggen bij de artikelen met betrekking tot 'prestaties derden voor gebouwen' xxxx/125/06 van de gewone begroting van dienstjaren 2013, 2014, 2015 en 2016 voor een jaarlijks bedrag van 60.000,00 EUR btw inbegrepen;

Artikel 5 :

om een beroep te doen op de openbare aanbestedingsprocedure.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0042# **Travaux Publics Et Travaux De Voirie - Openbare Werken En
Wegenwerken**

TP Service Administratif - OW Administratieve Dienst

**Plan triennal 2007-2009 - Projet n° 09 - Rénovation de l'éclairage public de
la rue du Hoogbosch et des avenues Carl Requette, Edmond Candries -
Projet - Engagement de la dépense.**

LE CONSEIL,

Revu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du
13.03.2013 décidant e.a.:

Article 1

de maintenir sa décision en date du 14.10.2009 ;

Article 2

d'imputer la dépense d'un montant de 270.000,00 EUR TVA comprise à l'art.
09/3000/735/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 et de la couvrir par
des du subside réservé à la rénovation de l'éclairage public de la rue du
Hoogbosch et des avenues Carl Requette, Edmond Candries (projet n°09) le
cadre du plan triennal de développement 2007 -2009 et le solde par des fonds
d'emprunt ;

Considérant que les crédits réservés en 2009 lors de l'approbation du projet par
le Conseil communal n'ont jamais été engagés faute d'attribution des travaux lors
du même exercice budgétaire et que par conséquent ceux-ci n'existent plus ;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'art. 3000/735/60 du
budget extraordinaire de l'exercice 2013 ;

Vu l'art. 117 de la Nouvelle Loi communale ;

D E C I D E :

sous réserve d'approbation du budget communal 2013 par l'Autorité de Tutelle:

Article unique:

d'engager la dépense d'un montant de 235.000,00 EUR TVA comprise à l'art.
3000/735/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 et de la couvrir par
des du subside réservé à la rénovation de l'éclairage public de la rue du
Hoogbosch et des avenues Carl Requette, Edmond Candries (projet n°09) le
cadre du plan triennal de développement 2007 -2009 et le solde par des fonds
d'emprunt.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

39 votants : 39 votes positifs.

**Driejarenplan 2007-2009 - Ontwerp nr. 09 - Vernieuwing van de openbare
verlichting Hoogboschstraat, Carl Requettelaan, Edmond Candrieslaan -
Ontwerp - Vastlegging van de uitgave.**

DE RAAD,

Gelet op de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 13.03.2013 om onder meer:

Artikel 1

zijn beslissing van 14.10.2009 te handhaven;

Artikel 2

de uitgave voor een bedrag van 270.000,00 EUR btw inbegrepen aan te rekenen op art. 09/3000/735/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 en deze te financieren met de subsidie voorbehouden voor de vernieuwing van de openbare verlichting in de Hoogboschstraat, de Carl Requettelaan en de Edmond Candrieslaan (ontwerp nr. 9) in het kader van het Driejarig Ontwikkelingsplan 2007-2009 en het saldo met leningsgelden;

Overwegende dat de kredieten die in 2009 tijdens de goedkeuring van het ontwerp door de gemeenteraad werden goedgekeurd nooit werden vastgelegd vermits de werken niet in datzelfde begrotingsjaar werden toegewezen en dat ze bijgevolg niet langer bestaan;

Overwegende dat de nodige kredieten zijn ingeschreven in art. 3000/735/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

B E S L I S T:

onder voorbehoud van goedkeuring van de gemeentelijke begroting 2013 door de Toezichthoudende overheid:

Enig artikel

de uitgave voor een bedrag van 235.000,00 EUR btw inbegrepen vast te leggen bij art. 3000/735/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 en deze te financieren met de subsidie voorbehouden voor de vernieuwing van de openbare verlichting in de Hoogboschstraat, de Carl Requettelaan en de Edmond Candrieslaan (ontwerp nr. 9) in het kader van het Driejarig Ontwikkelingsplan 2007-2009 en het saldo met leningsgelden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0043# **Travaux Publics Et Travaux De Voirie - Openbare Werken En
Wegenwerken**

TP Service Administratif - OW Administratieve Dienst

**Travaux de sécurisation des entrées des logements sociaux pour l'année
2011 - Projet –Engagement de la dépense.**

LE CONSEIL,

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 22.08.2012 décidant e.a.:

Article 1

d'approuver le projet relatif aux travaux d'installation des contrôles d'accès des entrées dans les logements communaux dans le cadre des travaux de sécurisation des logements sociaux pour l'année 2011 ;

Article 2

d'approuver le cahier spécial des charges et les métrés établis à cet effet par le service des Travaux Publics ainsi que la dépense globale estimée à € 77.415,00 TVAC (montant arrondi) ;

Article 3

d'imputer cette dépense à l'art. 9220/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2012 et de la couvrir les subsides octroyés par la Région de Bruxelles-Capitale (Travaux subsidiés) dans le cadre des travaux de sécurisation des logements sociaux pour l'année 2011 et le solde par fonds d'emprunt ;

Article 4

de recourir à la procédure négociée sans publicité après consultation de plusieurs firmes spécialisées ;

Vu sa décision en date du 30.08.2012 approuvant le mode de financement de la dépense ;

Vu le courrier de l'autorité de Tutelle subsidiante approuvant le dossier en date du 19.11.2012 ;

Considérant par conséquent que toutes les conditions sont réunies pour procéder à l'attribution du marché ;

Considérant que les crédits réservés en 2012 lors de l'approbation du projet par le Conseil communal n'ont jamais été engagés faute d'attribution des travaux lors du même exercice budgétaire et que par conséquent ceux-ci n'existent plus ;

Considérant que les crédits nécessaires, à savoir 77.415,00 EUR TVA comprise (montant arrondi), ont été prévus à l'art. 9220/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 ;

Vu l'art. 117 de la Nouvelle Loi communale ;

D E C I D E :

sous réserve d'approbation du budget communal 2013 par l'Autorité de tutelle:

Article 1

de maintenir sa décision en date du 30.08.2012 ;

Article 2

d'engager la dépense d'un montant de 77.415,00 EUR TVA comprise (montant arrondi) à l'art. 9220/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 et de la couvrir les subsides octroyés par la Région de Bruxelles-Capitale (Travaux subsidiés) dans le cadre des travaux de sécurisation des logements sociaux pour l'année 2011 et le solde par fonds d'emprunt.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

39 votants : 39 votes positifs.

Werken voor de beveiliging van de ingangen van de sociale woningen voor het jaar 2011 - Ontwerp - Vastlegging van de uitgave.

DE RAAD,

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 22.08.2012, waarbij o.a. werd besloten:

Artikel 1

het ontwerp goed te keuren met betrekking tot de werken voor de installatie van de toegangscontrole aan de ingangen van de gemeentelijke woningen in het kader van de werken voor de beveiliging van de sociale woningen voor het jaar 2011;

Artikel 2

het bijzonder lastenboek en de meetstaten die hiertoe door de dienst Openbare werken werden opgesteld alsook de totale uitgave die geraamd werd op € 77.415,00 incl. BTW (afgerond bedrag), goed te keuren;

Artikel 3

deze uitgave in art. 9220/724/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2012 in te schrijven en te dekken met de subsidies die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (gesubsidieerde werken) toegekend zijn in het kader van de werken voor de beveiliging van de sociale woningen voor het jaar 2011, en het saldo met leningsfondsen te dekken;

Artikel 4

tot de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking over te gaan, na meerdere gespecialiseerde firma's geraadpleegd te hebben;

Gelet op zijn beslissing van 30.08.2012, waarbij de wijze voor de financiering van de uitgave goedgekeurd werd;

Gelet op de brief van de subsidiërende Toezichthoudende overheid, waarbij het dossier op 19.11.2012 goedgekeurd werd;

Overwegende bijgevolg dat alle voorwaarden vervuld zijn om tot de toekenning van de opdracht over te gaan;

Overwegende dat de kredieten die in 2012 bij de goedkeuring van het ontwerp door de Gemeenteraad voorbehouden werden, nooit vastgelegd werden bij gebrek aan de toekenning van de werken tijdens hetzelfde begrotingsjaar en dat deze bijgevolg niet meer bestaan;

Overwegende dat de vereiste kredieten, namelijk 77.415,00 EUR BTW inbegrepen (afgerond bedrag), voorzien werden in art. 9220/724/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013;

Gelet op art. 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLUIT:

onder voorbehoud van goedkeuring van de gemeentelijke begroting 2013 door de Toezichthoudende overheid:

Artikel 1

zijn beslissing van 30.08.2012 te handhaven;

Artikel 2

de uitgave voor een bedrag van 77.415,00 EUR BTW inbegrepen (afgerond bedrag) in art. 9220/724/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 in te schrijven en te dekken met de subsidies die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (gesubsidieerde werken) toegekend werden in het kader van de werken voor de beveiliging van de sociale woningen voor het jaar 2011, en het saldo met leningsfondsen te dekken.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0044# **Travaux Publics Et Travaux De Voirie - Openbare Werken En
Wegenwerken**

TP Service Administratif - OW Administratieve Dienst

AGRBC du 13 décembre 2012 octroyant une subvention aux Communes de la Région de Bruxelles-Capitale pour des travaux de sécurisation urbaine - Rue de la Semence - Aménagement extérieur public jouxtant la construction d'une nouvelle école néerlandophone – Sollicitation de subsides complémentaires à celui octroyé dans le cadre du Programme triennal d'investissement 2010-2012 - Projet n°14.

LE CONSEIL,

Vu la décision du collège des Bourgmestre et Echevins en date du 24.10.2012 décidant e.a :

Article 1

d'approuver le projet relatif à l'aménagement extérieur relatif aux abords de la construction de la nouvelle école rue de la semence ;

Article 2

d'approuver le cahier spécial des charges, les plans et les métrés établis à cet effet par l'auteur de projet ;

Article 3

d'approuver le projet d'avis de marché établi à cet effet par le service des Travaux Publics ;

Article 4

d'approuver la dépense globale estimée à 453.450,00 EUR TVAC (montant arrondi) ;

Article 5

d'engager cette dépense à l'art. 7220/722/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2012 et de la couvrir par des subsides octroyés dans le cadre du plan

triennal 2010 -2012 – « travaux ayant pour objet de contribuer à l'amélioration de la sécurité urbaine » et le solde par fonds d'emprunt;

Article 6

de solliciter, dans le cadre du plan triennal 2010-2011-2012, l'accord de principe d'octroi de subside réservé au projet n°14 : l'aménagement extérieur relatif aux abords de la construction de la nouvelle école rue de la semence ;

Article 7

de notifier à l'autorité subsidiante :

- qu'aucune aliénation ou modification de l'affectation du bien pendant une période de vingt ans à dater de la date d'octroi du subside, ne se fera sans en avertir au préalable l'autorité subsidiante;

- que pour l'aménagement extérieur relatif aux abords de la construction de la nouvelle école rue de la semence (Projet n° 14) un montant sera prévu à l'art. budgétaire 7220/722/60 des années 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, à savoir respectivement :

2.000,00 EUR, 2.500,00 EUR, 3.000,00 EUR, 3.500,00 EUR, 4.000,00 EUR ;

Article 8

de recourir à la procédure de l'adjudication publique.

Vu sa décision en date du 25.10.2012 approuvant le mode de financement de la dépense ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 décembre 2012 octroyant une subvention aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale pour les travaux d'amélioration de la sécurisation urbaine ;

Considérant que vu le nombre de projets rentrés dans le cadre de l'appel à projets DTD-sécurité urbaine 2010-2012, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé d'octroyer, complémentirement à la décision du Gouvernement du 19.07.2012, une subvention aux communes pour des travaux ayant pour objet de contribuer à l'amélioration de la sécurité urbaine ;

Considérant que le projet retenu pour l'Administration communale de Molenbeek-Saint-Jean dans le cadre du plan triennal 2010-2012 est le « projet n°14 : Aménagement extérieur relatif aux abords de la construction de la nouvelle école rue de la semence »;

Considérant que le subside complémentirement s'élève à un montant de 179.550,00 EUR;

Prend connaissance du courrier du Ministre-Président Charles Picqué du 14.02.2013 relative à l'octroi dudit subside complémentirement;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 24.04.2013 ;

Vu les art.117 de la Nouvelle Loi communale;

D E C I D E :

sous réserve d'approbation du budget communal 2013 par l'Autorité de Tutelle

Article 1

de maintenir sa décision du 25.10.2012 à l'exception de l'article 5 à modifier puisque le solde ne sera pas financé par emprunt mais par la subside

complémentaire;

Article 2

de prendre connaissance du courrier du Ministre-Président Charles Picqué du 14.02.2013 relative à l'octroi dudit subside complémentaire ainsi que de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 décembre 2012 octroyant une subvention aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale pour les travaux d'amélioration de la sécurisation urbaine ;

Article 3

de solliciter, dans le cadre de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 décembre 2012 octroyant une subvention aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale pour les travaux d'amélioration de la sécurisation urbaine le subside complémentaire à celui sollicité dans le cadre de la DTD (Projet n° 14 PTI 2010- 2012) pour l'aménagement extérieur relatif aux abords de la construction de la nouvelle école rue de la semence ;

Article 4

Qu'outre la copie certifiée conforme de la délibération du Conseil communal sollicitant la présente subvention de 179.550,00 EUR au regard de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 décembre 2012 octroyant une subvention aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale pour les travaux d'amélioration de la sécurisation urbaine, le dossier complet de demande d'APOS prévu à l'article 3 de l'arrête susmentionné est celui daté du 26 octobre 2012, déjà envoyé à l'APL – Travaux subsidiés, et portant la référence : LE120848/AN/CP ainsi que les pièces complémentaires : la délibération bilingue du Conseil communal en date du 25.10.2012 approuvant le marché et sollicitant le subside ; le cahier spécial des charges et ses annexes ; le projet d'avis de marché ; le plan de coordination sécurité santé; le dossier visuel présentant la situation du projet avant travaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

39 votants : 39 votes positifs.

BBHR van 13 december 2012 houdende toekenning van een subsidie aan de gemeenten van het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest voor stedelijke beveiligingswerken - Zaadstraat - Buitenaanleg (openbare ruimte) grenzend aan de constructie van een nieuwe Nederlandstalige school - Verzoek om subsidies ter aanvulling van de subsidie toegekend in het kader van het Driejarig Investeringsprogramma 2010-2012 - Ontwerp nr. 14.

DE RAAD,

Gelet op de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 24.10.2012 om onder meer:

Artikel 1

het ontwerp goed te keuren betreffende de buitenaanleg grenzend aan de constructie van de nieuwe school in de Zaadstraat;

Artikel 2

het bestek, de plannen en meetstaten goed te keuren die daartoe door de ontwerper werden opgesteld;

Artikel 3

het ontwerp van de aankondiging van opdracht goed te keuren dat daartoe door de dienst Openbare Werken werd opgesteld;

Artikel 4

de globale uitgave goed te keuren geraamd op 453.450,00 EUR inclusief btw (afgerond bedrag);

Artikel 5

deze uitgave vast te leggen in art. 7220/722/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2012 en te financieren met subsidies toegekend in het kader van het driejarenplan 2010-2011-2012 – ‘werken die tot doel hebben bij te dragen tot een betere stedelijke veiligheid’ en het saldo met leningsgelden;

Artikel 6

in het kader van het driejarenplan 2010-2011-2012 de principiële instemming te vragen voor de toekenning van subsidies voorbehouden voor ontwerp nr. 14: buitenaanleg grenzend aan de constructie van de nieuwe school in de Zaadstraat;

Artikel 7

aan de subsidieverstrekende overheid mee te delen dat:

- geen vervreemding of wijziging van de bestemming van het goed zal plaatsvinden gedurende een periode van twintig jaar vanaf de datum van toekenning van de subsidie zonder dat de subsidieverstrekende overheid daarvan vooraf op de hoogte wordt gebracht;

- voor de buitenaanleg grenzend aan de constructie van de nieuwe school in de Zaadstraat (Ontwerp nr. 14) een bedrag zal worden ingeschreven bij begrotingsartikel 7220/722/60 van de jaren 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, met name respectievelijk:

2.000,00 EUR, 2.500,00 EUR, 3.000,00 EUR, 3.500,00 EUR, 4.000,00 EUR;

Artikel 8

een beroep te doen op de openbare aanbestedingsprocedure.

Gelet op zijn beslissing van 25.10.2012, waarbij de wijze voor de financiering van de uitgave goedgekeurd werd;

Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 december 2012 houdende toekenning van een subsidie aan de gemeenten van het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest voor werken die tot doel hebben bij te dragen tot een betere stedelijke veiligheid;

Overwegende dat, gezien het aantal projecten dat in het kader van de projectoproep DOD-stedelijke veiligheid 2010-2012 werd ingediend, de Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft beslist om, als aanvulling op de beslissing van de regering van 19.07.2012, een subsidie toe te kennen aan de gemeenten voor werken die tot doel hebben bij te dragen tot een betere stedelijke veiligheid;

Overwegende dat voor het gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek in het kader van het driejarenplan 2010-2011-2012 het project ‘ontwerp nr. 14: buitenaanleg grenzend aan de constructie van de nieuwe school in de

Zaadstraat' werd geselecteerd;

Overwegende dat de aanvullende subsidie 179.550,00 EUR bedraagt;

Neemt kennis van de brief van minister-president Charles Picqué van 14.02.2013 betreffende de toekenning van voormelde aanvullende subsidie;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen d.d. 24.04.2013;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

B E S L U I T:

onder voorbehoud van goedkeuring van de gemeentelijke begroting 2013 door de Toezichthoudende overheid:

Artikel 1

zijn beslissing van 25.10.2012 te handhaven, met uitzondering van artikel 5 dat moet worden gewijzigd vermits het saldo niet met leningsgelden, maar met de aanvullende subsidie zal worden gefinancierd;

Artikel 2

kennis te nemen van de brief van minister-president Charles Picqué van 14.02.2013 betreffende de toekenning van voormelde aanvullende subsidie, evenals het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 december 2012 houdende toekenning van een subsidie aan de gemeenten van het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest voor werken die tot doel hebben bij te dragen tot een betere stedelijke veiligheid;

Artikel 3

in het kader van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 december 2012 houdende toekenning van een subsidie aan de gemeenten van het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest voor werken die tot doel hebben bij te dragen tot een betere stedelijke veiligheid, om de subsidie te verzoeken ter aanvulling van de subsidie toegekend in het kader van de DOD (Ontwerp nr. 14 DIP 2010-2012) voor de buitenaanleg grenzend aan de constructie van de nieuwe school in de Zaadstraat;

Artikel 4

dat behalve het voor eensluidend verklaarde afschrift van de beraadslaging van de gemeenteraad met de vraag om deze subsidie van 179.550,00 EUR t.a.v. het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 december 2012 houdende toekenning van een subsidie aan de gemeenten van het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest voor werken die tot doel hebben bij te dragen tot een betere stedelijke veiligheid, het volledige dossier m.b.t. de aanvraag om principiële instemming voor de toekenning van een subsidie, zoals bepaald in artikel 3 van het voormelde besluit, het dossier is op datum van 26 oktober 2012, dat reeds aan BPB – Gesubsidieerde Werken werd verstuurd en met referentie: LE120848/AN/CP, evenals de aanvullende documenten: de beraadslaging van de gemeenteraad van 25.10.2012 in twee talen, waarbij de opdracht wordt goedgekeurd en de subsidie wordt gevraagd; het bestek en bijlagen; het ontwerp van de aankondiging van opdracht; het veiligheids- en gezondheidscoördinatieplan; het visuele dossier met de situering van het project voor de werken.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0045# **Travaux Publics Et Travaux De Voirie - Openbare Werken En
Wegenwerken**
TP Service Administratif - OW Administratieve Dienst
**Marché de services pour l'entretien et la réparation en cas de panne des
installations de chauffage dans les bâtiments communaux - Projet -
CC13.0024.**

Le point est retiré de l'ordre du jour.

**Dienstenopdracht voor het onderhoud en de herstelling ingeval van panne
van de verwarmingsinstallaties in de gemeentegebouwen - Ontwerp -
GR13.0024.**

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

#012/23.05.2013/A/0046# **Travaux Publics Et Travaux De Voirie - Openbare Werken En
Wegenwerken**
TP Service Administratif - OW Administratieve Dienst
**Travaux de sécurisation des entrées des logements sociaux pour l'année
2011 - Projet - Engagement de la dépense - CC13.0026.**

Le point est retiré de l'ordre du jour.

**Werken voor de beveiliging van de ingangen van de sociale woningen voor
het jaar 2011 - Ontwerp - Begrotingsaanrekening - GR13.0026.**

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

Abdellah Achaoui quitte la séance / verlaat de zitting
Mohammadi Chahid quitte la séance / verlaat de zitting

#012/23.05.2013/A/0047# **Travaux Publics Et Travaux De Voirie - Openbare Werken En
Wegenwerken**
TP Mobilité Et Stationnement - OW Mobiliteit En Parkeerbeheer

Avis de la Commune sur le plan régional de stationnement.

Le point est retiré de l'ordre du jour.

Advies van de Gemeente op het gewestelijk parkeerplan.

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

#012/23.05.2013/A/0048# **Projets Subsidiés - Gesubsidieerde Projecten**

PSUB Cellule Administrative - SUBW Administratieve Cel

Contrat de Quartier Cinéma - Belle-vue - Friche Petite Senne - Op. 1.6 et 5a.1 - Construction d'une crèche et de logements - Dossier d'exécution.

LE CONSEIL,

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en date du 05 février 2009 d'octroyer à la Commune un nouveau contrat de quartier ;

Vu le dossier de base modifié dans lequel sont reprises comme prioritaires les opérations 1.6 et 5a.1 : Crèche et logements;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 11 juillet 2012 décidant entre autres :

Sur base du rapport d'analyse du chef de projet de désigner pour la mission d'architecture relative à la construction d'une crèche et de logements, le bureau d'étude K2A sprl, rue Berthelot 172, 1190 Bruxelles (TVA BE 865.497.346) pour un montant de 150.000,00 € HTVA, soit 181.500,00 € TVAC ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 14 novembre 2012 décidant entre autres :

- De marquer son accord sur l'avant-projet, plans et estimatif budgétaire présentés par K2A sprl, Rue Berthelot 172, 1190 Bruxelles (BE 865.497.346), relatifs à la construction d'une crèche et de logements sur le site de la petite Senne à 1080 Molenbeek-Saint-Jean (rue Vandermaelen 8-18) ;
- D'inviter l'auteur de projet à élaborer le dossier de demande de permis d'urbanisme ;

Vu le dossier d'exécution comprenant cahier spécial des charges, plans et métrés établis en vue de la réalisation des travaux ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 21 novembre 2012 décidant entre autres :

- D'introduire un dossier de candidature auprès du Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden (Vipa) en vue d'un subventionnement partiel de la partie crèche du projet ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 24 avril 2013 décidant entre autres :

- D'introduire un dossier de candidature pour le projet « Friche Petite Senne Crèche et logements » dans le cadre de l'appel à projets « Bâtiments exemplaires 2013 » ;
- De charger le bureau d'architecture K2A, rue Berthelot 172 à 1190 Bruxelles de constituer le dossier « Bâtiment exemplaire 2013 »;
- De porter sa délibération à la connaissance du Conseil communal et d'en faire approuver le mode de financement.

Vu l'avis favorable de la CLDI daté du 19 mars 2013 ;

Considérant que la dépense peut être estimée à 1.790.711,91 euros HTVA (soit 142.244,70 euros HTVA pour la rampe, 786.111,81 euros HTVA pour la crèche et 862.355,40 euros HTVA pour les logements), soit 2.089.149,43 euros TVAC ;

Vu le courrier du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juillet 2007, concernant la circulaire du 02 août 2006 demandant de tenir compte lors de l'engagement de la dépense relative à l'attribution d'un marché public des conséquences des clauses contractuelles du cahier spécial des charges telles que la révision des prix ou les quantités présumées ;

Considérant que le montant de cette marge peut être fixé à 20% du montant de l'estimation (2.089.149,43 euros TVAC), soit un montant arrondi de 417.850,57 euros ;

Considérant que les coûts liés à la mise en œuvre de la rampe d'accès au futur parking de la SDRB, soit 142.244,70 euros HTVA, seront pris en charge par la SDRB ;

Considérant que le projet bénéficie d'un subside dans le cadre du plan régional crèche "appel à projets 2010" ;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article 9301/731/60 du budget extraordinaire 2013 sous réserve d'approbation de celui-ci par les autorités de tutelle et que la dépense sera couverte par les subsides octroyés dans le cadre du Contrat de Quartier Cinéma – Belle-Vue, par les primes énergie et par Vipa et le solde par des fonds d'emprunt ;

Considérant que les travaux peuvent être confiés au secteur privé par la voie d'une adjudication publique ;

Vu les art. 13, 14 et 15 de la Loi du 24 décembre 1993 et les art. 10 à 20 de l'A.R. du 8 janvier 1996 relatifs aux marchés publics ;

Vu l'art. 3 § 1 de l'A.R. du 26 septembre 1996, modifié par l'A.R. du 20 juillet 2000, établissant les règles générales d'exécution des marchés publics ;

Vu l'art. 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins en date du 8 mai 2013 ;

DECIDE:

Article 1 :

de prendre connaissance du dossier d'exécution comprenant cahier spécial des charges, plans et métrés établis en vue de la Construction d'une crèche et de logements – Friche Petite Senne à 1080 Bruxelles et de le faire sien ;

Article 2 :

d'approuver la dépense estimée à 1.790.711,91 euros HTVA (soit 142.244,70 euros HTVA pour la rampe, 786.111,81 euros HTVA pour la crèche et 862.355,40 euros HTVA pour les logements), soit 2.089.149,43 euros TVAC ;

Article 3 :

de recourir à la procédure de l'adjudication publique ;

Article 4 :

d'engager un montant de 2.507.000,00 euros à l'article 9301/731/60 du budget extraordinaire 2013 sous réserve d'approbation de celui-ci par les autorités de tutelle et de couvrir cette dépense par les subsides octroyés dans le cadre du Contrat de Quartier Cinéma – Belle-Vue, par les primes énergie et par Vipa et le solde par des fonds d'emprunt ;

Une copie de la présente délibération sera transmise aux services suivants : B4 et B6 et aux autorités subsidiantes.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

37 votants : 37 votes positifs.

**Wijkcontract Cinema Belle-Vue - Zinneketerrein - Ingrep 1.6 en 5a.1 -
Bouw van een kinderdagverblijf en woningen - Uitvoeringsdossier.**

DE RAAD,

Gezien de beslissing van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 05 februari 2009 om aan de Gemeente een nieuw wijkcontract toe te kennen;

Gezien het gewijzigde basisdossier waarin de ingrepen 1.6 en 5a.14 « Kinderdagverblijf en woningen » als prioritair worden vermeld ;

Gezien de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 11 juli 2012 houdende beslissing onder andere :

- op basis van het analyserapport van de projectleider, het studiebureau K2A sprl, Berthelotstraat 172, 1190 Brussel (BTW BE 865.497.346) aan te duiden voor de architectuuropdracht betreffende de bouw van een kinderdagverblijf en woningen voor een bedrag van 150.000,00 EUR btw excl., hetzij 181.500,00 EUR btw incl. ;

Gezien de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 14 november 2012 houdende beslissing onder andere :

- Zijn akkoord te geven voor het voorontwerp, de plannen en de begrotingsraming voorgesteld door K2A sprl, Berthelotstraat 172, 1190 Brussel (BTW BE 865.497.346), met betrekking tot de bouw van een

kinderdagverblijf en woningen op de site van de Kleine Zenne te 1080 Sint-Jans-Molenbeek (Vandermaelenstraat 8-18);

- De projectontwerper te verzoeken om het dossier voor de aanvraag van de stedenbouwkundige vergunning uit te werken ;

Gezien het uitvoeringsdossier dat het bestek, de plannen en opmetingsstaten bevat, opgesteld met het oog op de uitvoering van de werken;

Gezien de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 21 november 2012 houdende beslissing onder andere:

- Een kandidatuur dossier in te dienen bij het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden (Vipa) met het oog op een gedeeltelijke subsidie voor het onderdeel kinderdagverblijf van het project ;

Gezien de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 24 april 2013 houdende beslissing onder andere:

- Een kandidatuur dossier in te dienen voor het project « Zinnekesterrein – Bouw van een kinderdagverblijf en woningen » in het kader van de projectoproep ‘Voorbeeldgebouwen 2013’;
- Het architectuurbureau K2A sprl, Berthelotstraat 172, 1190 Brussel, opdracht te geven het dossier ‘Voorbeeldgebouwen 2013’ samen te stellen ;
- Kennis te geven van haar beraadslaging aan de Gemeenteraad en de financieringswijze door haar goed te laten keuren;

Gezien het gunstig advies van de PCGO daterend van 19 maart 2013 ;

Overwegende dat de uitgave op 1.790.711,91 EUR btw excl. (oftewel 142.244,70 euro BTW excl. voor de helling, 786.111,81 euro BTW excl. voor het kinderdagverblijf en 862.355,40 euro BTW excl. voor de woningen), hetzij 2.089.149,43 EUR btw incl. mag worden geraamd;

Gezien de brief van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 13 juli 2007 betreffende de omzendbrief van 02 augustus 2006 die vraagt om bij de aanrekening van de uitgave met betrekking tot de gunning van een overheidsopdracht rekening te houden met de gevolgen van de contractuele clausules van het bestek zoals de prijsherziening of de vermoedelijke hoeveelheden ;

Overwegende dat het bedrag van deze marge kan worden vastgelegd op 20% van het bedrag van de raming (2.089.149,43 euros BTW incl.), hetzij een bedrag afgerond op 417.850,57 euros ;

Overwegende dat de kosten voor de aanleg van de toegangshelling naar de toekomstige parking van de GOMB, 142.244,70 euro BTW excl., zullen worden betaald door de GOMB;

Overwegende dat het project zal genieten van een subsidie in het kader van het regionaal kinderkribbeplan ‘projectoproep 2010’;

Overwegende dat de nodige kredieten zijn ingeschreven op artikel 9301/731/60

van de buitengewone begroting van 2013 onder voorbehoud van de goedkeuring van de begroting door de Toezichthoudende overheden en dat de uitgave zal gedekt worden door de in het kader van Wijkcontract Cinema – Belle-Vue toegekende subsidies, door de energiepremies en door de Vipa en het saldo door leningsgelden ;

Overwegende dat de werken mogen worden toevertrouwd aan de private sector via een openbare aanbesteding ;

Gezien de artikelen 13, 14 en 15 van de Wet van 24 december 1993 en de artikelen 10 tot 20 van het K.B. van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten ;

Gezien artikel 3 § 1 van het K.B. van 26 september 1996, gewijzigd door het K.B. van 20 juli 2000, dat de algemene regels vastlegt voor de uitvoering van de overheidsopdrachten ;

Gezien artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

Gezien de beslissing van het college van Burgemeester en Schepenen d.d. 8 mei 2012;

BESLUIT:

Artikel 1 :

kennis te nemen van het uitvoeringsdossier dat het bestek, de plannen en opmetingsstaten bevat die zijn opgesteld met het oog op de bouw van een kinderdagverblijf en woningen - Zinnekeerrein te 1080 Brussel en het zich eigen te maken ;

Artikel 2 :

de uitgave die geraamd is op 1.790.711,91 EUR btw excl. (oftewel 142.244,70 euro BTW excl. voor de helling, 786.111,81 euro BTW excl. voor het kinderdagverblijf en 862.355,40 euro BTW excl. voor de woningen), hetzij 2.089.149,43 EUR btw incl. goed te keuren;

Artikel 3 :

Over te gaan tot de procedure van de openbare aanbesteding ;

Artikel 4 :

Een bedrag van 2.507.000,00 EUR aan te rekenen op artikel 9301/731/60 van de buitengewone begroting van 2013 onder voorbehoud van de goedkeuring van de begroting door de Toezichthoudende overheden en de uitgave te dekken door de in het kader van Wijkcontract Cinema Belle-Vue en Vipa toegekende subsidies, door energiepremies en het saldo door leningsgelden ;

Een kopie van de onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de volgende diensten : B4 en B6 en aan de subsidiërende overheden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

37 stemmers : 37 positieve stemmen.

PSUB Cellule Administrative - SUBW Administratieve Cel

Contrat de Quartier Cinéma - Belle-Vue - Chaussée de Merchtem 19 - Op. 5a.8a et 5a.8b - Dossier d'exécution.

LE CONSEIL,

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en date du 05 février 2009 d'octroyer à la Commune un nouveau contrat de quartier ;

Vu le dossier de base modifié dans lequel sont reprises comme prioritaires les opérations 5a.8a et 5a.8b « Crèche et locaux extrascolaires » ;

Considérant que l'IBGE a l'intention de construire un local pour gardiens de parc sur le site et de rénover l'aire de sport ;

Vu la décision du Conseil communal, dans le cadre de la collaboration avec l'IBGE, en date du 16 février 2012 décidant entre autres d'approuver les termes de la convention de délégation de « maître d'ouvrage » à la Commune de Molenbeek-Saint-Jean relative à la mission d'auteur de projet en vue de la construction d'un bâtiment à destination des gardiens et jardiniers de Bruxelles-Environnement et la rénovation d'une partie du parc « Bonnevie » ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 31 juillet 2012 décidant entre autres :

Sur base du rapport d'analyse de la Division des Projets Subsidiés de désigner pour la mission d'architecture relative à la construction d'une crèche, de locaux extrascolaire et d'un local de gardien de parc ainsi qu'à la rénovation de l'aire de sport du parc Bonnevie, le bureau d'étude PT architecten, Zwart Paardstraat 15, 1080 Brussel (TVA BE 890.086.549) pour un montant de 293.000,00 euros HTVA, soit 354.530,00 euros TVAC ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 14 novembre 2012 décidant entre autres :

- De marquer son accord sur l'avant-projet, plans et estimatif budgétaire présentés par PT architecten, 15 Rue du Cheval Noir, 1080 Bruxelles (TVA BE 890.086.549), relatifs à la construction d'une crèche et de locaux extrascolaires sis chaussée de Merchtem 19 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean;

Vu le dossier d'exécution comprenant cahier spécial des charges, plans et métrés établis en vue de la réalisation des travaux ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 24 avril 2013 décidant entre autres :

- D'introduire un dossier de candidature pour le projet « Merchtem - crèche et locaux extra-scolaires » dans le cadre de l'appel à projets « Bâtiments exemplaires 2013 » ;
- De charger le bureau d'architecture PT Architecten, rue du cheval noir 15 à 1080 Bruxelles, de constituer le dossier « Bâtiment exemplaire

2013 »;

- De porter sa délibération à la connaissance du Conseil communal et d'en faire approuver le mode de financement.

Considérant que le projet fera l'objet d'une demande de subvention pour son volet « crèche » auprès de la Commission communautaire française "Appel à projets 2013" ;

Considérant que le projet pourrait bénéficier de subsides de la part de la COCOF pour les équipements ;

Considérant que la dépense peut être estimée à 2.328.164,72 euros HTVA, soit 2.817.079,31 euros TVAC ;

Vu le courrier du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juillet 2007, concernant la circulaire du 02 août 2006 demandant de tenir compte lors de l'engagement de la dépense relative à l'attribution d'un marché public des conséquences des clauses contractuelles du cahier spécial des charges telles que la révision des prix ou les quantités présumées ;

Considérant que le montant de cette marge peut être fixé à 20% du montant de l'estimation (2.817.079,31 € TVAC), soit un montant arrondi de 562.920,69 € ;

Vu l'avis favorable de la CLDI daté du 19 mars 2013 ;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article 9301/731/60 du budget extraordinaire 2013 sous réserve d'approbation de celui-ci par les autorités de tutelle et que la dépense sera couverte par les subsides octroyés dans le cadre du Contrat de Quartier Cinéma – Belle-Vue, par des subsides de la COCOF, des primes énergie et le solde par des fonds d'emprunt ;

Considérant que les travaux peuvent être confiés au secteur privé par la voie d'une adjudication publique ;

Vu les art. 13, 14 et 15 de la Loi du 24 décembre 1993 et les art. 10 à 20 de l'A.R. du 8 janvier 1996 relatifs aux marchés publics ;

Vu l'art. 3 § 1 de l'A.R. du 26 septembre 1996, modifié par l'A.R. du 20 juillet 2000, établissant les règles générales d'exécution des marchés publics ;

Vu l'art. 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins en date du 8 mai 2013 ;

DECIDE:

Article 1 :

de prendre connaissance du dossier d'exécution comprenant cahier spécial des charges, plans et métrés établis en vue de la construction d'une crèche et de locaux extrascolaire – Chaussée de Merchtem 19 à 1080 Bruxelles et de le faire sien ;

Article 2 :

d'approuver la dépense estimée à 2.328.164,72 euros HTVA, soit 2.817.079,31 euros TVAC;

Article 3 :

de recourir à la procédure de l'adjudication publique ;

Article 4 :

d'engager un montant de 3.380.000 euros à l'article 9301/731/60 du budget extraordinaire 2013 sous réserve d'approbation de celui-ci par les autorités de tutelle et de couvrir la dépense par les subsides octroyés dans le cadre du Contrat de Quartier Cinéma – Belle-Vue, par des subsides de la COCOF, des primes énergie et le solde par des fonds d'emprunt ;

Une copie de la présente délibération sera transmise aux services suivants : B4 et B6 et aux autorités subsidiantes.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

37 votants : 37 votes positifs.

**Wijkcontract Cinema - Belle-Vue - Steenweg op Merchtem 19 - Ingrep
5a.8a en 5a.8b - Uitvoeringsdossier.**

DE RAAD,

Gezien de beslissing van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 05 februari 2009 om aan de Gemeente een nieuw wijkcontract toe te kennen;

Gezien het gewijzigde basisdossier waarin de ingrepen 5a.8a en 5a.8b « Kinderdagverblijf en lokalen voor buitenschoolse opvang » als prioritair worden vermeld;

Overwegende dat het BIM de intentie heeft om op de site een lokaal voor gemeenschapswachters te bouwen en het sportterrein te renoveren;

Gezien de beslissing van de Gemeenteraad van 16 februari 2012, in het kader van de samenwerking met het BIM, houdende goedkeuring van de bepalingen van de overeenkomst voor de afvaardiging van de taak van « opdrachtgever » aan de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek met betrekking tot de architectuuropdracht met het oog op de bouw van een gebouw dat bestemd is voor de gemeenschapswachters en tuiniers van Leefmilieu-Brussel en de renovatie van een gedeelte van het « Bonneviepark ».

Gezien de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 31 juli 2012 houdende beslissing onder andere:

- Op basis van het analyserapport van de Afdeling Gesubsidieerde projecten voor de architectuuropdracht met betrekking tot de bouw van een kinderdagverblijf, lokalen voor buitenschoolse opvang en een lokaal voor gemeenschapswachters alsook de renovatie van het sportplein van het Bonneviepark, het studiebureau PT architecten, Zwart Paardstraat 15, 1080 Brussel (BTW BE 890.086.549) aan te duiden voor een bedrag van 293.000,00 EUR btw excl., hetzij 354.530,00 EUR btw incl. ;

Gezien de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 14 november 2012 houdende beslissing onder andere:

Zijn akkoord te geven voor het voorontwerp, de plannen en de begrotingsraming voorgesteld door PT architecten, Zwart Paardstraat 15, 1080

Brussel (BTW BE 890.086.549), met betrekking tot de bouw van een kinderdagverblijf en lokalen voor buitenschoolse opvang gelegen Steenweg op Merchtem 19 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek;

Gezien het uitvoeringsdossier dat het bestek, de plannen en opmetingsstaten bevat, opgesteld met het oog op de uitvoering van de werken;

Gezien de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 24 april 2013 houdende beslissing onder andere:

- Een kandidatuur dossier in te dienen voor het project ‘Merchtem – kinderdagverblijf en lokalen voor buitenschoolse opvang’ in het kader van de projectoproep ‘Voorbeeldgebouwen 2013’;
- Het architectenbureau PT Architecten, Zwart Paardstraat 15 te 1080 Brussel, de opdracht te geven het dossier ‘Voorbeeldgebouwen 2013’ samen te stellen;
- Kennis te geven van haar beraadslaging aan de Gemeenteraad en de financieringswijze door haar goed te laten keuren;

Overwegende dat het luik ‘kinderdagverblijf’ van het project het onderwerp zal zijn van een subsidieaanvraag in het kader van de ‘Projectoproep 2013’ van de Franse Gemeenschapscommissie;

Overwegende dat het project zou kunnen genieten van subsidies van de Franse Gemeenschapscommissie voor de uitrustingen;

Overwegende dat de uitgave op 2.328.164,72 EUR btw excl., hetzij 2.817.079,31 EUR btw incl. mag worden geraamd;

Gezien de brief van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 13 juli 2007 betreffende de omzendbrief van 02 augustus 2006 die vraagt om bij de aanrekening van de uitgave met betrekking tot de gunning van een overheidsopdracht rekening te houden met de gevolgen van de contractuele clausules van het bestek zoals de prijsherziening of de vermoedelijke hoeveelheden ;

Overwegende dat het bedrag van deze marge kan worden vastgelegd op 20% van het bedrag van de raming (2.817.079,31 € BTW incl.), hetzij een afgerond bedrag van 562.920,69 € ;

Gezien het gunstig advies van de PCGO daterend van 19 maart 2013;

Overwegende dat de nodige kredieten zijn ingeschreven op artikel 9301/731/60 van de buitengewone begroting van 2013 onder voorbehoud van de goedkeuring van de begroting door de Toezichthoudende overheden en dat de uitgave zal gedekt worden door de in het kader van Wijkcontract Cinema – Belle-View toegekende subsidies, door subsidies van de Franse Gemeenschapscommissie, door energiepremies en het saldo door leningsgelden;

Overwegende dat de werken mogen worden toevertrouwd aan de private sector via een openbare aanbesteding;

Gezien de artikelen 13, 14 en 15 van de Wet van 24 december 1993 en de artikelen 10 tot 20 van het K.B. van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten;

Gezien artikel 3 § 1 van het K.B. van 26 september 1996, gewijzigd door het K.B. van 20 juli 2000, dat de algemene regels vastlegt voor de uitvoering van de

overheidsopdrachten;

Gezien artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gezien de beslissing van het college van Burgemeester en Schepenen d.d. 8 mei 2012;

BESLUIT:

Artikel 1 :

kennis te nemen van het uitvoeringsdossier dat het bestek, de plannen en opmetingsstaten bevat die zijn opgesteld met het oog op de bouw van een kinderdagverblijf, lokalen voor buitenschoolse opvang – Steenweg op Merchtem 19 te 1080 Brussel en het zich eigen te maken ;

Artikel 2 :

de uitgave die geraamd is op 2.328.164,72 EUR btw excl., hetzij 2.817.079,31 EUR btw incl. goed te keuren;

Artikel 3 :

Over te gaan tot de procedure van de openbare aanbesteding;

Artikel 4 :

Een bedrag van 3.380.000 EUR aan te rekenen op artikel 9301/731/60 van de buitengewone begroting van het 2013 onder voorbehoud van de goedkeuring ervan door de toezichhoudende overheden en de uitgave te dekken door de in het kader van Wijkcontract Cinema Belle-Vue toegekende subsidies, door subsidies van de Franse Gemeenschapscommissie, door energiepremies en het saldo door leningsgelden;

Een kopie van de onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de volgende diensten: B4 en B6 en aan de subsidiërende overheden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

37 stemmers : 37 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0050# **Projets Subsidiés - Gesubsidieerde Projecten**

PSUB Cellule Administrative - SUBW Administratieve Cel

CQCBV - Op. 1.1 - Construction d'un immeuble mixte de logements, équipements et commerces - Angle Chaussée de Gand - Rue du Comte de Flandre – Dossier d'exécution.

LE CONSEIL,

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en date du 5 février 2009 d'octroyer à la Commune un nouveau contrat de quartier ;

Vu le dossier de base dans lequel est reprise comme prioritaire l'opération 1.1 « Angle chaussée de Gand – rue du Comte de Flandre », construction d'un

immeuble mixte de logements, équipements et commerces ;

Vu le projet de protocole d'accord joint au courrier de Beliris du 2 janvier 2013 concernant l'opération '4.1.40 Contrat de Quartier « Cinéma Belle-Vue », Immeuble de logements à l'angle de la chaussée de Gand et de la Rue du Comte de Flandre' déterminant les modalités de financement de la contribution de Beliris et la répartition des tâches et des responsabilités de Beliris, de la Région et de la Commune ;

Vu la délibération du Collège échevinal en date du 11 avril 2012 portant décision entre autres:

- sur base du rapport d'analyse des offres, de désigner pour la mission d'architecture relative à la construction d'un immeuble mixte de logements, équipements et commerces – Angle chaussée de Gand/rue du Comte de Flandre à Molenbeek-Saint-Jean, le bureau d'Architecture B612 Associates sprl. (BE 0476.310.382), chaussée de Charleroi 1253 à 1180 Uccle pour un montant de 242.500,00 euros HTVA, soit 293.425,00 euros TVAC ;

Vu la délibération du Collège échevinal en date du 3 octobre 2012 portant décision entre autres:

- De marquer son accord sur l'avant-projet, plans et estimatif budgétaire présentés par B612 Associates sprl, Chaussée de Charleroi 1253 à 1180 Uccle, concernant la construction d'un immeuble mixte de logements, équipements et commerces sur l'angle de la Chaussée de Gand et de la Rue du Comte de Flandre à Molenbeek-Saint-Jean ;
- De marquer son accord concernant la création d'un appartement 5 chambres par le regroupement d'un appartement 1 chambre et d'un appartement 3 chambres ce qui porte le nombre total d'appartements à 8 en lieu et place des 9 envisagés au cahier des charges ;
- De renoncer définitivement à la variante proposant la construction d'environ 530m² de bureaux aux niveaux +1 et +2 de l'immeuble ;
- De déroger aux termes de la motion sur l'union locale pour le climat en appliquant le standard « basse énergie » en lieu et place du standard « passif » pour la partie commerce du projet en raison des arguments énoncés par le bureau d'étude dans son courrier du 19 septembre 2012 ;
- D'inviter l'auteur de projet d'introduire une demande de permis d'urbanisme ;

Vu le dossier d'exécution comprenant cahier spécial des charges, plans et métrés établis en vue de la réalisation des travaux ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 24 avril 2013 décidant entre autres :

- D'introduire un dossier de candidature pour le projet «Angle chaussée de Gand – rue du Comte de Flandre » dans le cadre de l'appel à projets « Bâtiments exemplaires 2013 » ;

- De charger le bureau d'Architecture B612 Associates sprl, chaussée de Charleroi 1253 à 1180 Bruxelles, de constituer le dossier « Bâtiment exemplaire 2013;
- De porter sa délibération à la connaissance du Conseil communal et d'en faire approuver le mode de financement.

Considérant que la dépense peut être estimée à 2.481.613,45 euros HTVA (soit 1.954.049,06 euros HTVA pour les logements et 527.564,39 euros HTVA pour les commerces), soit 2.826.887,86 euros TVAC ;

Vu le courrier du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juillet 2007, concernant la circulaire du 02 août 2006 demandant de tenir compte lors de l'engagement de la dépense relative à l'attribution d'un marché public des conséquences des clauses contractuelles du cahier spécial des charges telles que la révision des prix ou les quantités présumées ;

Considérant que le montant de cette marge peut être fixé à 20% du montant de l'estimation (2.826.887,86 euros TVAC), soit un montant arrondi de 563.112,14 euros ;

Vu l'avis favorable de la CLDI daté du 19 mars 2013 ;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article 9301/731/60 du budget extraordinaire 2013 sous réserve d'approbation de celui-ci par les autorités de tutelle et que la dépense sera couverte par les subsides octroyés dans le cadre du Contrat de Quartier Cinéma – Belle-Vue, par Beliris, par les primes énergie et le solde par des fonds d'emprunt;

Considérant que les travaux peuvent être confiés au secteur privé par la voie d'une adjudication publique ;

Vu les art. 13, 14 et 15 de la Loi du 24 décembre 1993 et les art. 10 à 20 de l'A.R. du 8 janvier 1996 relatifs aux marchés publics ;

Vu l'art. 3 § 1 de l'A.R. du 26 septembre 1996, modifié par l'A.R. du 20 juillet 2000, établissant les règles générales d'exécution des marchés publics ;

Vu l'art. 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins en date du 8 mai 2013 ;

DECIDE:

Article 1 :

de prendre connaissance du dossier d'exécution comprenant cahier spécial des charges, plans et métrés établis en vue de la construction d'un immeuble mixte de logements, équipements et commerces – Angle Chaussée de Gand - Rue du Comte de Flandre à 1080 Bruxelles et de le faire sien ;

Article 2 :

d'approuver la dépense estimée à 2.481.613,45 euros HTVA (soit 1.954.049,06 euros HTVA pour les logements et 527.564,39 euros HTVA pour les commerces), soit 2.826.887,86 euros TVAC;

Article 3 :

de recourir à la procédure de l'adjudication publique ;

Article 4 :

d'engager un montant de 3.390.000 euros à l'article 9301/731/60 du budget extraordinaire 2013 sous réserve d'approbation de celui-ci par les autorités de tutelle et de couvrir la dépense par les subsides octroyés dans le cadre du Contrat de Quartier Cinéma – Belle-Vue, par Beliris, par les primes énergie et le solde par des fonds d'emprunt ;

Une copie de la présente délibération sera transmise aux services suivants : B4 et B6 et aux autorités subsidiaires

Le Conseil approuve le projet de délibération.

37 votants : 37 votes positifs.

Wijkcontract Cinema Belle-Vue - Ingrep 1.1 - Bouw van een gemengd gebouw met woningen, uitrustingen en handelszaken - Hoek Steenweg op Gent - Graaf van Vlaanderenstraat - Uitvoeringsdossier.

DE RAAD,

Gezien de beslissing van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 05 februari 2009 om aan de Gemeente een nieuw wijkcontract toe te kennen;

Gezien het gewijzigde basisdossier waarin de ingrep 1.1 « Hoek Steenweg op Gent – Graaf van Vlaanderenstraat », bouw van een gemengd gebouw met woningen, uitrustingen en handelszaken, als prioritair wordt vermeld;

Gezien het ontwerp van protocolakkoord gevoegd bij de brief van Beliris van 2 januari 2013 betreffende operatie '4.1.40. Wijkcontract "Cinema Belle-Vue" Woongebouw op de hoek van de Gentssteenweg en de Graaf van Vlaanderenstraat' waarin worden vastgelegd: de financieringsmodaliteiten van de bijdrage van Beliris en de verdeling van de taken en verantwoordelijkheden van Beliris, het Gewest en de Gemeente;

Gezien de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 11 april 2012 houdende beslissing onder andere :

- op basis van het analyserapport van de offertes, het architectuurbureau B612 Associates sprl (BE 0476.310.382), Steenweg op Charleroi 1253 te 1180 Ukkel aan te duiden voor de architectuuropdracht betreffende de bouw van een gemengd gebouw met woningen, uitrustingen en handelszaken voor een bedrag van 242.500,00 EUR btw excl., hetzij 293.425,00 EUR btw incl. ;

Gezien de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 3 oktober 2012 houdende beslissing onder andere :

- Zijn akkoord te geven voor het voorontwerp, de plannen en de begrotingsraming voorgesteld door B612 Associates sprl, Steenweg op Charleroi 1253 te 1180 Ukkel, met betrekking tot de bouw van een gemengd gebouw met woningen, uitrustingen en handelszaken op de

hoek van de Steenweg op Gent en de Graaf van Vlaanderenstraat te Sint-Jans-Molenbeek;

- Zijn akkoord te geven betreffende de inrichting van een appartement met 5 kamers door de hergroepering van een appartement met 1 kamer en een appartement met 3 kamers wat het totale aantal appartementen op 8 brengt in plaats van de 9 die in het bestek beoogd waren ;
- Definitief af te zien van de variante die een gebouw voorstelt van ongeveer 530m² kantoren op de niveaus +1 en +2 van het gebouw ;
- Af te wijken van de bepalingen van de motie over de lokale unie voor het klimaat door de « lage-energiestandaard » toe te passen in plaats van de « passiefstandaard » voor het handelszaakgedeelte van het project gelet op de argumenten die door het studie bureau in haar brief van 19 september 2012 werden aangehaald ;
- De projectontwerper te verzoeken om het dossier voor de aanvraag van de stedenbouwkundige vergunning in te dienen ;

Gezien het uitvoeringsdossier dat het bestek, de plannen en opmetingsstaten bevat, opgesteld met het oog op de uitvoering van de werken;

Gezien de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 24 april 2013 houdende beslissing onder andere:

- Een kandidatuur dossier in te dienen voor het project « Hoek Steenweg op Gent – Graaf van Vlaanderenstraat » in het kader van de projectoproep ‘Voorbeeldgebouwen 2013’;
- Het architectuurbureau B612 Associates sprl, Steenweg op Charleroi 1253 te 1180 Ukkel, opdracht te geven het dossier ‘Voorbeeldgebouwen 2013’ samen te stellen ;
- Kennis te geven van haar beraadslaging aan de Gemeenteraad en de financieringswijze door haar goed te laten keuren;

Overwegende dat de uitgave op 2.481.613,45 EUR btw excl. (oftewel 1.954.049,06 euro BTW excl. voor de woningen en 527.564,39 euro BTW excl. voor de handelszaken), hetzij 2.826.887,86 EUR btw incl. mag worden geraamd ;

Gezien de brief van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 13 juli 2007 betreffende de omzendbrief van 02 augustus 2006 die vraagt om bij de aanrekening van de uitgave met betrekking tot de gunning van een overheidsopdracht rekening te houden met de gevolgen van de contractuele clausules van het bestek zoals de prijsherziening of de vermoedelijke hoeveelheden ;

Overwegende dat het bedrag van deze marge kan worden vastgelegd op 20% van het bedrag van de raming (2.826.887,86 euro BTW incl.), hetzij een afgerond bedrag van 563.112,14 euro ;

Gezien het gunstig advies van de PCGO daterend van 19 maart 2013 ;

Overwegende dat de nodige kredieten zijn ingeschreven op artikel 9301/731/60 van de buitengewone begroting van 2013 onder voorbehoud van de goedkeuring van de begroting door de Toezichthoudende overheden en dat de

uitgave zal gedekt worden door de in het kader van Wijkcontract Cinema – Belle-Vue toegekende subsidies, door subsidies van Beliris en door energiepremies en het saldo door leningsgelden;

Overwegende dat de werken mogen worden toevertrouwd aan de private sector via een openbare aanbesteding;

Gezien de artikelen 13, 14 en 15 van de Wet van 24 december 1993 en de artikelen 10 tot 20 van het K.B. van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten ;

Gezien artikel 3 § 1 van het K.B. van 26 september 1996, gewijzigd door het K.B. van 20 juli 2000, dat de algemene regels vastlegt voor de uitvoering van de overheidsopdrachten ;

Gezien artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

Gezien de beslissing van het college van Burgemeester en Schepenen d.d. 8 mei 2012;

BESLUIT

Artikel 1 :

kennis te nemen van het uitvoeringsdossier dat het bestek, de plannen en opmetingsstaten bevat die zijn opgesteld met het oog op de bouw van een gemengd gebouw met woningen, uitrustingen en handelszaken - hoek van de Steenweg op Gent en de Graaf van Vlaanderenstraat te 1080 Brussel en het zich eigen te maken ;

Artikel 2 :

de uitgave die geraamd is op 2.481.613,45 EUR btw excl. (oftewel 1.954.049,06 euro BTW excl. voor de woningen en 527.564,39 euro BTW excl. voor de handelszaken), hetzij 2.826.887,86 EUR btw incl. goed te keuren;

Artikel 3 :

Over te gaan tot de procedure van de openbare aanbesteding ;

Artikel 4 :

Een bedrag van 3.390.000 EUR aan te rekenen op artikel 9301/731/60 van de buitengewone begroting van 2013 onder voorbehoud van de goedkeuring van de begroting door de Toezichthoudende overheden en de uitgave te dekken door de in het kader van Wijkcontract Cinema Belle-Vue toegekende subsidies, door subsidies van Beliris en door energiepremies en het saldo door leningsgelden;

Een kopie van de onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de volgende diensten : B4 en B6 en aan de subsidiërende overheden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

37 stemmers : 37 positieve stemmen.

PSUB Cellule Contrats De Quartier - SUBW Cel Wijkcontracten
Contrat de quartier durable Autour de Léopold - FRBRTC (essor démographique) entrepôt et terrain sis rue Ulens 40-44 cadastré Div 1, section A, n° 173 L 3 - Négociation d'acquisition.

LE CONSEIL,

Vu l'ordonnance organique de la revitalisation urbaine du 28 janvier 2010 et son arrêté d'exécution (arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance du 28 janvier 2010 organique de la revitalisation urbaine) du 27 mai 2010;

Vu le courrier du Gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale – cabinet de la Ministre Evelyne Huytebroeck - daté du 23 décembre 2011 notifiant à la Commune l'octroi d'un contrat de quartier durable dénommé « Autour de Léopold » ;

Vu l'élaboration du dossier de base par l'Association Momentanée Artgineering – Urban Platform, désignée par le collège du 22 février 2012 ;

Vu la délibération du Conseil communal du 25 octobre 2012 approuvant le programme de base du contrat de quartier durable « Autour de Léopold » ;

Vu le courrier du Gouvernement à la date du 21 décembre 2012 notifiant à la commune son approbation du programme de base du contrat de quartier durable « Autour de Léopold »;

Vu les cartes n°18 (analyse des sites potentiels) et n°19 (analyse des sites intéressants) établies par le bureau d'étude ;

Considérant que la parcelle sise rue Ulens, numéro 40/44 cadastrée première division, section A, n° 173 L 3, pour 33a 22ca est reprise sur ces cartes et constitue une opportunité importante tant en terme de superficie au sol que de gabarits constructibles ;

Vu l'estimation du bien en date du 11 décembre 2012 par le Comité d'Acquisition d'immeubles de Bruxelles pour un montant de 2.000.000,00 € ;

Considérant qu'en application de l'article 7 de l'ordonnance organique du 28 janvier 2010 de la revitalisation des quartiers, toute acquisition d'immeuble nécessaire à la réalisation d'un programme de revitalisation peut être réalisée par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique ;

Considérant que dans le chapitre IV de la circulaire du Gouvernement provincial du Brabant du 22 mars 1982 il est autorisé d'inclure dans le prix une indemnité de emploi si le bien est « expropriable » ;

Considérant que le présent dossier autorise une indemnité de 16%, calculée sur base de l'estimation du comité d'acquisition, soit **320.000,00 €** et que le montant total de la dépense pour l'acquisition du bien est dès lors estimé à **2.320.000,00 €**;

Vu le courrier du Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales (FRBRTC – Essor démographique) daté du 25 septembre 2012 notifiant à la commune le souhait du Gouvernement de soutenir les communes bruxelloises dans la politique d'investissement qu'elles doivent mettre en œuvre

pour leur essor démographique ;

Considérant que la modification apportée en novembre 2011 à l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales (FRBRTC) permet à celui-ci d'intervenir dans le financement total ou partiel d'investissements communaux par l'octroi de prêts dont les charges annuelles peuvent être déclarées irrécouvrables par le Gouvernement ;

Considérant que c'est dans ce cadre que le Gouvernement a par arrêté du 12 juillet 2012, décidé de permettre à l'ensemble des communes bruxelloises de faire à appel au FRBRTC pour un montant de 60 millions d'euros afin de financer les investissements qu'elles réaliseront en 2013 et 2014 ;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement a fixé pour chaque commune, sur base de la Dotation Générale aux Communes (DGC), une capacité maximale d'emprunt auquel elle peut faire appel pour financer totalement ou partiellement ces investissements ;

Considérant que la capacité maximale d'emprunt arrêtée pour la commune de Molenbeek-Saint-Jean pour les exercices budgétaires 2013 et 2014 est de **7.933.352,00 €** ;

Considérant que la commune de Molenbeek-Saint-Jean a été invitée à introduire auprès du Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales pour le 31 mars 2013 au plus tard, le relevé des investissements communaux susceptibles d'être totalement ou partiellement financés par le prêt du FRBRTC en 2013 et 2014 ;

Considérant que la Commune a introduit un dossier dans le délai fixé par le Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales (avant le 31 mars 2013) en y intégrant le projet « Ulens 40-44 »;

Considérant que les crédits nécessaires, soit 2.320.000,00 € sont inscrits à raison de 1.108.060,00 € à l'article 9301/711/60 (terrain) et de 1.211.940,00 € à l'article 9301/712/60 (bâtiment) du budget extraordinaire de l'exercice en cours (**sous réserve de l'approbation du budget par les autorités de Tutelle**) et que la dépense sera couverte par les subsides octroyés dans le cadre de la subvention du Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales, du contrat de quartier durable « Autour de Léopold » et le solde sur fonds d'emprunt ;

DECIDE:

Article 1

De charger la Division des Projets Subsidiés de négocier l'acquisition du bien, sis rue Ulens, numéro 40/44 cadastré première division, section A, n° 173 L 3, pour 33a 22ca, pour un montant maximum de **2.320.000,00 €** correspondant au montant de l'estimation du Comité d'Acquisition d'immeubles de Bruxelles majoré du montant de l'indemnité de remploi sous réserve de l'accord de principe de l'autorité de Tutelle ;

Article 2 :

D'approuver le principe de l'acquisition du bien, sis rue Ulens, numéro 40/44

cadastré première division, section A, n° 173 L 3, pour 33a 22ca, appartenant à l'Etat fédéral et géré via la Régie fédérale des bâtiments pour un montant maximum de **2.320.000,00 €** ;

Article 3 :

D'engager la dépense de **2.320.000,00 €** à raison de 1.108.060,00 € à l'article 9301/711/60 (terrain) et de 1.211.940,00 € à l'article 9301/712/60 (bâtiment) du budget extraordinaire de l'exercice en cours (**sous réserve de l'approbation du budget par les autorités de Tutelle**);

Article 4 :

de couvrir la dépense par des subsides octroyés dans le cadre de la subvention Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales (FRBRTC – essor démographique), du contrat de quartier durable « Autour de Léopold » et le solde par fonds d'emprunt.

Expédition de la présente délibération sera transmise, pour approbation, à l'Autorité de Tutelle.

Une copie sera transmise aux services suivants : B4, B6 et B19

Le Conseil approuve le projet de délibération.

37 votants : 37 votes positifs.

**Duurzaam wijkcontract Rond Leopold - BGHGT (bevolkingsaan groei)
opslagplaats en terrein gelegen in de Ulensstraat 40-44 gekadastréerd
Afdeling 1, sectie A, nr. 173 L 3 - Aankooponderhandeling.**

DE RAAD,

Gezien de Ordonnantie houdende organisatie van de stedelijke herwaardering van 28 januari 2010 en zijn uitvoeringsbesluit (besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest houdende uitvoering van de ordonnantie van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering) van 27 mei 2010;

Gezien de brief van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – kabinet van Minister Evelyne Huytebroeck – gedateerd op 23 december 2011 die aan de Gemeente de toekenning van een nieuwe duurzaam wijkcontract genaamd « Rond Leopold » betekent ;

Gezien de uitwerking van het basisdossier door de tijdelijke vereniging Artgineering & Urban Plaform, aangeduid door het college van 22 februari 2012 ;

Gezien de beraadslaging van de Gemeenteraad houdende goedkeuring van het basisprogramma van het duurzaam wijkcontract « Rond Leopold » ;

Gezien de brief van de Regering van 21 december 2012 die aan de gemeente zijn goedkeuring betekent van het basisprogramma van duurzaam wijkcontract « Rond Leopold »;

Gezien de kaarten nr.18 (analyse van de potentiële sites) en nr.19 (analyse van

de interessante sites) die zijn opgesteld door het studiebureau ;

Overwegende dat het perceel gelegen in de Ulenstraat nummer 40/44 gekadastraerd eerste afdeling, sectie A, nr. 173 L 3, voor 33a 22 ca vermeld wordt op deze kaarten en een belangrijke mogelijkheid biedt zowel in termen van oppervlakte als in bebouwbare afmetingen ;

Gezien de raming van het goed op 11 december 2012 door het Aankoopcomité van vastgoed te Brussel voor een bedrag van 2.000.000,00 EUR

Overwegende dat in toepassing van artikel 7 van de Ordonnantie houdende organisatie van de stedelijke herwaardering van 28 januari 2010, elke verwerving van onroerende goederen vereist voor de uitvoering van een stedelijk herwaarderingsprogramma kan tot stand gebracht worden door onteigening ten algemene nutte ;

Overwegende dat in hoofdstuk IV van de omzendbrief van het Provinciebestuur van Brabant van 22 maart 1982 het toegelaten is om een wederbeleggingsvergoeding bij de prijs te voegen, als het goed kan « onteigend » worden ;

Overwegende dat het onderhavige dossier een wederbeleggingsvergoeding van 16% toelaat, berekend op basis van de raming van het aankoopcomité, hetzij **320.000,00 EUR** en dat het totale bedrag van de uitgave voor de aankoop dus geraamd wordt op **2.320.000,00 EUR** ;

Gezien de brief van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT – Bevolkingsaan groei) die gedateerd is op 25 september 2012 en die aan de gemeente de wens van de Regering betekent om de Brusselse gemeenten te ondersteunen bij het investeringsbeleid dat zij moeten uitvoeren voor hun bevolkingsgroei ;

Overwegende dat de in november 2011 aangebrachte wijziging aan de ordonnantie van 8 april 1993 houdende oprichting van van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT) het voor deze mogelijk maakt tussen te komen in de totale of gedeeltelijke financiering van gemeentelijke investeringen door de toekenning van leningen waarvan de jaarlijkse lasten door de regering als oninvorderbaar kunnen worden verklaard ;

Overwegende dat het in dit kader is dat de Regering via besluit van 12 juli 2012 beslist heeft om het aan het geheel van de Brusselse gemeenten mogelijk te maken een beroep te doen op het BGHGT voor een bedrag van 60 miljoen EUR teneinde de investeringen die zij in 2013 en 2014 zullen verwezenlijken te financieren ;

Overwegende dat het besluit van de Regering, op basis van de Algemene Dotatie aan de Gemeenten (ADG), voor elke gemeente een maximale leningscapaciteit heeft vastgelegd waarop zij een beroep kan doen om deze investeringen helemaal of gedeeltelijk te financieren ;

Overwegende dat de maximale leningscapaciteit voor de gemeente Sint-Jans-Molenbeek **7.933.352,00 EUR** bedraagt voor de begrotingsjaren 2013 en 2014 ;

Overwegende dat de gemeente Sint-Jans-Molenbeek verzocht werd om bij het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën

en ten laatste voor 31 maart 2013 het overzicht van de gemeentelijke investeringen, die vatbaar zijn voor een gehele of gedeeltelijke financiering in 2013 en 2014 door de lening van het BGHGT, in te dienen ;

Overwegende dat de Gemeente een dossier heeft ingediend binnen de door het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën vastgelegde termijn (voor 31 maart 2013) en er het project « Ulens 40-44 » in geïntegreerd heeft ;

Overwegende dat de nodige kredieten, hetzij 2.320.000,00 EUR ingeschreven zijn à ratio van 1.108.060,00 EUR op artikel 9301/711/60 (terrein) en 1.211.940,00 EUR op artikel 9301/712/60 (gebouw) van de buitengewone begroting van het lopende dienstjaar (**onder voorbehoud van goedkeuring van het budget door de Toezichthoudende overheid**) en dat de uitgave zal worden gedekt door subsidies toegekend in het kader van de subsidie van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, het duurzaam wijkcontract « Rond Leopold » en het saldo door leningsgelden ;

BESLUIT:

Artikel 1

De afdeling Gesubsidieerde Projecten te belasten om te onderhandelen over de aankoop van het goed dat gelegen is in de Ulensstraat nummer 40/44 ten kadaster gekend onder de eerste afdeling, sectie A, nr. 173 L 3, voor 33a 22ca, voor een maximumbedrag van **2.320.000,00 EUR** dat overeenkomt met het bedrag van de raming van het Aankoopcomité vermeerderd met de wederbeleggingsvergoeding onder voorbehoud van het principiessaakkoord van de Toezichthoudende overheid ;

Artikel 2 :

Het principe voor de aankoop van het goed dat gelegen is in de Ulensstraat nummer 40/44, ten kadaster gekend onder de eerste afdeling, sectie A, nr. 173 L 3, voor 33a 22ca, dat in eigendom is van de Federale overheid en beheerd wordt via de Federale Regie der gebouwen voor een maximum bedrag van **2.320.000,00 EUR** goed te keuren ;

Artikel 3 :

De uitgave van **2.320.000,00 EUR** aan te rekenen à ratio van 1.108.060,00 EUR op artikel 9301/711/60 (terrein) en van 1.211.940,00 EUR op artikel 9301/712/60 (gebouw) van de buitengewone begroting van het lopende dienstjaar (**onder voorbehoud van goedkeuring van het budget door de Toezichthoudende overheid**) ;

Artikel 4 :

De uitgave te dekken met de subsidies die toegekend zijn in het kader van de subsidie van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT - bevolkingsaan groei), het duurzaam wijkcontract « Rond Leopold » en het saldo door leningsgelden.

Verzending van de onderhavige beraadslaging zal ter goedkeuring aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

Een kopie zal overgemaakt worden aan de volgende diensten : B4, B6 en B19

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

37 stemmers : 37 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0052# **Projets Subsidiés - Gesubsidieerde Projecten**

PSUB Cellule Contrats De Quartier - SUBW Cel Wijkcontracten

**Contrat de quartier Rives Ouest - Projet BELIRIS (Opération T10/a/b/d/e)
- Construction d'un immeuble de sept logements, la rénovation d'un
bâtiment en espace collectif et l'aménagement d'un parc public rue des
Etangs Noirs - Marché de travaux - Cahier Spécial des Charges, mode de
passation et engagement de la dépense.**

LE CONSEIL,

Vu l'arrêté du 13 décembre 2007 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuvant le programme quadriennal du Contrat de quartier Rives-Ouest ;

Vu la délibération du Conseil communal du 18 juin 2009 approuvant la modification de programme du Contrat de Quartier Rives Ouest ;

Vu la lettre du 08 octobre 2009 du Cabinet de la Ministre Evelyne Huytebroeck approuvant la modification du programme du Contrat de Quartier Rives Ouest du 18 juin 2009 ;

Considérant que le programme de base prévoit les opérations 1.1 (T10a/d : Construction d'un immeuble de logement assimilé au logement social), (T10b : Aménagement d'un parc public) et 5(T10e : Aménagement d'un bâtiment collectif) avec un financement des accords de coopération Beliris ;

Vu le protocole proposé par l'Etat Fédéral rubriqué « 4.1.34 Contrat de Quartier 2008-2011 Rives Ouest à Molenbeek-Saint-Jean » approuvé par le Conseil communal en date du 28/04/2011 ;

Considérant que ce protocole définit notamment les marchés publics envisagés, les modes de financements, les modalités de paiement et les délégations de maîtrise d'ouvrage ;

Considérant que le protocole susmentionné régit l'organisation des marchés conjoints et désigne la commune comme le maître d'ouvrage en charge des « procédures d'attribution des travaux relatifs aux initiatives liées aux volets 1, 4 (à l'exclusion des initiatives R31, P20) et 5A (article 3) ;

Considérant que la mission d'auteur de projet a été attribuée à **A.M. OB-DR** (Raphaël Orts - Nicolas Ballériaux - Maud De Rijck Architectes) par le Service Public Fédéral Mobilité et Transports, dans le cadre des accords de coopération Beliris ;

Considérant qu'il y a lieu de désigner un entrepreneur pour les travaux de construction d'un immeuble de sept logements, de rénovation d'un bâtiment en espace collectif et d'aménagement d'un parc public, rue des Etangs Noirs ;

Considérant que la dépense peut être estimée à **1.911.633.42**

€ HTVA, soit **2.194.335,85 € TVAC** ;

Considérant que le marché est soumis à la publicité belge ;

Vu le cahier spécial des charges régissant le présent marché ;

Considérant qu'il s'agit d'un marché conjoint conformément à l'article 19 de la Loi du 24 décembre 1993, et que les paiements seront effectués par deux pouvoirs publics à savoir le SPF Mobilité et Transports (BELIRIS) et la Commune de Molenbeek-Saint-Jean ;

Considérant que l'intervention financière du SPF Mobilité et Transports est limitée à un montant convenu avec la Commune de Molenbeek-Saint-Jean, le solde éventuel des travaux est intégralement à charge de la Commune ;

Considérant que le protocole susmentionné prévoyait un montant pour lesdites opérations de **1.881.765,50 € tvac** ;

Considérant que la différence, soit **312.570,35 €**, est à charge de la commune dans le cadre du Contrat de Quartier Rives Ouest ;

Vu le courrier du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juillet 2007, concernant la circulaire du 02 août 2006 demandant de tenir compte lors de l'engagement de la dépense relative à l'attribution d'un marché public des conséquences des clauses contractuelles du cahier spécial des charges telles que la révision des prix ou les quantités présumées ;

Considérant que le montant de cette marge peut être fixé à 20% du montant de l'estimation (**2.194.335,85 € TVAC**), soit 438.867,17 € TVAC, arrondi à 438.900,00 € ;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits aux articles 9301/731/60 et 9304/731/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013, sous réserve de l'approbation du budget 2013 par les autorités de Tutelle, et que la dépense sera couverte par les subsides dans le cadre du Contrat de Quartier Rives Ouest, de la PGV et le solde par fonds d'emprunt ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services ainsi que les arrêtés pris en exécution de cette loi ;

Vu les articles 117 et 234 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 20 février 2013 ;

DECIDE :

Article 1 :

De prendre connaissance, d'approuver et de faire sien le dossier d'adjudication, comprenant plans, cahier spécial des charges et métrés pour le marché de travaux pour les opérations 1.1 (T10a/d : Construction d'un immeuble de logement assimilé au logement social), (T10b : Aménagement d'un parc public) et 5(T10e : Aménagement d'un bâtiment collectif)

Article 2 :

De recourir à la procédure de l'adjudication publique ;

Article 3 :

D'approuver la dépense estimée à 2.194.335,85 € TVAC dont 1.881.765,50 € sont à charge du SPF Mobilité et Transports (BELIRIS) et le solde à charge de la commune de Molenbeek-Saint-Jean,

Article 4 :

D'engager un montant de **751.470,35 €** (montant à charge de la commune), dont **471.470,35 €** à l'article 9301/731/60 et **280.000,00 €** à l'article 9304/731/60 du budget extraordinaire 2013, sous réserve de

l'approbation du budget 2013 par les autorités de Tutelle, de le couvrir par les subsides octroyés dans le cadre du Contrat de Quartier Rives Ouest et PGV, et le solde par des fonds d'emprunt ;

Article 5:

De communiquer sa décision au SPF Mobilité et Transports (BELIRIS);

Expédition de la présente délibération sera transmise aux services suivantes : B4 et B6 ainsi qu'aux autorités de Tutelle APL, AATL.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

37 votants : 37 votes positifs.

Wijkcontract West Oevers - BELIRIS-project (Ingrep T10/a/b/d/e) - Optrekken van een gebouw met 7 woningen, renovatie van een gebouw in een collectieve ruimte en inrichting van een openbaar park in de Zwarte Vijversstraat - Opdracht voor de aanneming van werken - Bestek, gunningswijze en aanrekening van de uitgave.

DE RAAD,

Gezien het besluit van 13 december 2007 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest houdende goedkeuring van het vierjarenprogramma van het Wijkcontract West Oevers ;

Gezien de beraadslaging van de Gemeenteraad van 18 juni 2009 houdende goedkeuring van de wijziging van het programma van het Wijkcontract West Oevers ;

Gezien de brief van 08 oktober 2009 van het Kabinet van Minister Evelyne Huytebroeck houdende goedkeuring van de wijziging van het programma van het Wijkcontract West Oevers van 18 juni 2009 ;

Overwegende dat het basisprogramma voorziet in de ingrepen 1.1 (T10a/d : Optrekken van een gebouw met woningen die gelijkgesteld zijn aan sociale woningen), (T10b : Inrichting van een openbaar park) en 5 (T10e : Inrichting van een collectief gebouw) met een financiering van de Beliris-samenwerkingsakkoorden ;

Gezien het door de Federale staat voorgestelde protocol onder de rubriek « 4.1.34 Wijkcontract 2008-2011 West Oevers te Sint-Jans-Molenbeek » goedgekeurd door de Gemeenteraad op 28/04/2011 ;

Overwegende dat dit protocol de bedoelde overheidsopdrachten, de financieringswijzen en de betalingsmodaliteiten vastlegt, en ook wie als bouwheer wordt afgevaardigd ;

Overwegende dat het bovenvermelde protocol de organisatie van de samengevoegde overheidsopdrachten regelt en de gemeente aanduidt als bouwheer die belast is met de « procedures voor de gunning van de werken met betrekking tot de initiatieven gekoppeld aan luiken 1, 4 (met uitsluiting van de initiatieven R31, P20) en 5A (artikel 3) ;

Overwegende dat de opdracht voor de projectontwerper gegund werd aan **A.M. OB-DR** (Raphaël Orts - Nicolas Ballériaux – Maud De Rijck Architectes) door de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer in het kader van de Beliris-samenwerkingsakkoorden ;

Overwegende dat er een ondernemer voor de bouwwerken moet worden aangeduid voor een gebouw met zeven woningen, de renovatie van een gebouw in een collectieve ruimte en de inrichting

van een openbaar park in de Zwarte Vijversstraat ;
Overwegende dat de uitgave kan worden geraamd op **1.911.633,42** € btw excl., hetzij **2.194.335,85** € btw incl. ;
Overwegende dat de overheidsopdracht is onderworpen aan de Belgische bekendmaking ;
Gezien het bestek dat de regels vastlegt voor de onderhavige overheidsopdracht ;
Overwegende dat het gaat om een samengevoegde opdracht overeenkomstig artikel 19 van de Wet van 24 december 1993 en dat de betalingen zullen worden verricht door twee overheden, namelijk de FOD Mobiliteit en Vervoer (BELIRIS) en de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek ;
Overwegende dat de financiële tussenkomst van de FOD Mobiliteit en Vervoer beperkt is tot het met de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek overeengekomen bedrag, het eventuele saldo van de werken is integraal ten laste van de Gemeente ;
Overwegende dat het bovenvermelde protocol voor de vermelde ingrepen een bedrag voorzag van **1.881.765,50** € btw incl. ;
Overwegende dat het verschil, namelijk **312.570,35** €, ten laste is van de gemeente in het kader van het Wijkcontract West Oevers ;
Gezien de brief van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 13 juli 2007 betreffende de omzendbrief van 02 augustus 2006 die vraagt om bij de aanrekening van de uitgave met betrekking tot de gunning van een overheidsopdracht rekening te houden met de gevolgen van de contractuele clausules van het bestek zoals de prijsherziening of de vermoedelijke hoeveelheden ;
Overwegende dat het bedrag van deze marge kan worden vastgelegd op 20% van het bedrag van de raming (**2.194.335,85** €), hetzij 438.867,17 € btw incl. afgerond tot 438.900,00 € ;
Overwegende dat de nodige kredieten zijn ingeschreven op artikel 9301/731/60 en 9304/731/60 van de buitengewone begroting van dienstjaar 2013, onder voorbehoud van de goedkeuring van de begroting 2013 door de Toezichthoudende overheid, en dat de uitgave zal worden gedekt door de subsidies in het kader van het Wijkcontract West Oevers, het Grootstedenbeleid, en het saldo door leningsgelden ;
Gezien de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten alsook de besluiten die zijn genomen in uitvoering van deze wet ;
Gezien de artikelen 117 en 234 van de Nieuwe Gemeentewet ;
Gezien de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 20 februari 2013 ;

BESLUIT :

Artikel 1 :

Kennis te nemen van het aanbestedingsdossier, met inbegrip van de plannen, het bestek en de opmetingsstaten voor de overheidsopdracht voor werken voor ingreep 1.1 (T10a/d : Optrekken van een gebouw met woningen gelijkgesteld met sociale woningen), (T10b : Inrichting van een openbaar park) en 5(T10e : Inrichting van een collectief gebouw), het goed te keuren en het zich eigen te maken ;

Artikel 2 :

Over te gaan tot de procedure van de openbare aanbesteding ;

Artikel 3 :

De op 2.194.335,85 € btw incl. geraamde uitgave, waarvan 1.881.765,50 € btw incl. ten laste is van de FOD Mobiliteit en Vervoer (BELIRIS) en het saldo ten laste van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek, goed te keuren;

Artikel 4 :

Een bedrag van **751.470,35 €** (bedrag ten laste van de gemeente) aan te rekenen, waarvan **471.470,35 €** op artikel 9301/731/60 en **280.000,00 €** op artikel 9304/731/60 van de buitengewone begroting 2013, onder voorbehoud van de goedkeuring van de begroting 2013 door de Toezichthoudende overheid, het te dekken door de in het kader van het Wijkcontract West Oevers en Grootstedenbeleid toegekende subsidies, en het saldo door leningsgelden ;

Artikel 5 :

Zijn beslissing mee te delen aan de FOD Mobiliteit en Vervoer (BELIRIS);

Verzending van de onderhavige beraadslaging moet worden overgemaakt aan de volgende diensten : B4 en B6 alsook aan de Toezichthoudende overheden BPB, BROH ;

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

37 stemmers : 37 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0053# **Logement-Propriétés Communales - Huisvesting-Gemeentelijke Eigendommen**

Propriétés Communales - Gemeentelijke Eigendommen

Occupation d'un guichet situé dans le bâtiment communal sis rue de l'Intendant, 63-65 par l'agence immobilière sociale, la MAIS.

LE CONSEIL,

Vu sa délibération en date du 22/10/2009 décidant d'approuver le projet de convention d'occupation, pour une durée de 9 ans, par la M.A.I.S., agence immobilière sociale, d'une partie de l'équipement collectif réalisé dans le cadre du contrat de quartier Crystal-Etangs Noirs et parachevé dans le cadre du programme Politique des Grandes Villes sis rue Tazieaux, 43;

Considérant que, la MAIS va ouvrir à nouveau son registre aux inscriptions de candidats locataires dès le 21/05/2013 ;

Considérant que les locaux sis rue Tazieaux, 43 ne sont pas équipés d'un guichet et ne sont donc pas adaptés à l'accueil d'un flot de candidats ;

Considérant que le guichet, situé à la rue de l'Intendant, 63-65, dévolu au service Signalisation est inoccupé tous les après-midi ;

Considérant que la MAIS pourrait occuper ce guichet pour faciliter ses inscriptions ;

Considérant que le guichet contigu, occupé par le service des Propriétés communales, est ouvert tous les lundis, mardis et vendredis après-midi de 13h à

16h ;

Considérant qu'il serait judicieux que l'occupation par la MAIS se fasse aux mêmes jours et heures ;

Considérant qu'il y a lieu de conclure à cet effet une convention d'occupation temporaire entre l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean et la MAIS ;

Considérant que la convention a été soumise au service des Affaires juridiques ;

Vu les articles 117 et 232 de la Nouvelle Loi Communale ;

D E C I D E:

Article unique :

D'approuver le projet de convention d'occupation temporaire d'un guichet, sis dans le bâtiment communal rue de l'Intendant, 63-65, entre la Commune et l'agence immobilière sociale, la MAIS, en vue d'y procéder aux inscriptions de candidats locataires.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

37 votants : 37 votes positifs.

Gebruik van een loket gelegen in een gemeentelijk gebouw in de Opzichterstraat 63-65 door het sociaal verhuurkantoor La MAIS.

DE GEMEENTERAAD,

Gezien zijn beraadslaging van 22/10/2009 houdende goedkeuring van de ontwerpovereenkomst voor het gebruik voor de duur van 9 jaar door La M.A.I.S., sociaal verhuurkantoor, van een gedeelte van de collectieve uitrusting die uitgevoerd werd in het kader van wijkcontract Crystal – Zwarte Vijvers en voltooid in het kader van het Programma Grootstedenbeleid, en gelegen is in de Tazieauxstraat 43 ;

Overwegende dat vanaf 20/05/2013 La MAIS opnieuw zijn register voor de inschrijvingen van de kandidaat-huurders gaat openen ;

Overwegende dat de lokalen gelegen in de Tazieauxstraat 43 niet uitgerust zijn met een loket en dus niet aangepast zijn voor het onthaal van een toestroom aan kandidaten ;

Overwegende dat het in de Opzichterstraat 63-65 gelegen loket dat voorbehouden is aan de dienst Signalisatie, elke namiddag niet in gebruik is ;

Overwegende dat La MAIS dit loket zou kunnen gebruiken om zijn inschrijvingen te vergemakkelijken ;

Overwegende dat het ernaast gelegen loket, dat door de dienst Gemeentelijke eigendommen gebruikt wordt, elke maandag-, dinsdag- en vrijdagmiddag van

13u tot 16u geopend is ;

Overwegende dat het verantwoord zou zijn om het gebruik van La MAIS op dezelfde dagen en uren gebeurt ;

Overwegende dat er hiervoor een tijdelijke gebruiksovereenkomst moet worden afgesloten tussen het gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek en La MAIS ;

Overwegende dat de overeenkomst werd voorgelegd aan de dienst Juridische zaken;

Gezien artikel 117 en 232 van de Nieuwe Gemeentewet ;

B E S L U I T :

Enig artikel :

De ontwerpovereenkomst tussen de gemeente en het sociaal verhuurkantoor La MAIS, voor het tijdelijk beheer van een in het gemeentelijk gebouw in de Opzichterstraat 63-65 gelegen loket, goed te keuren met het oog om over te gaan tot de inschrijvingen van de kandidaat-huurders.

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

37 stemmers : 37 positieve stemmen.

#012/23.05.2013/A/0054# **Divers - Divers**

PUIC - Gemeentelijk Rampenplan

PUIC - Convention entre les communes de Molenbeek-Saint-Jean et Jette portant sur la mise à disposition mutuelle de locaux destinées aux centres de coordination communaux.

LE CONSEIL,

Vu l'arrêté royal du 16/02/2006 relatif aux plans d'urgence et d'intervention (M.B. du 15 mars 2006), et notamment ses articles 29 et 30 qui stipulent qu'une cellule de sécurité par commune soit créée;

Vu l'arrêté royal du 16/02/2006 relatif aux plans d'urgence et d'intervention, et notamment ses articles 21 et 22 qui stipulent que le Bourgmestre est assisté par un comité communal de coordination qu'il préside et qu'il peut convoquer aux réunions du Comité de coordination les représentants de tous les services nécessaires à la gestion de la situation d'urgence;

Vu les dispositions de la circulaire ministérielle NPU-1 du SPF Intérieur du

26/10/2006 relative aux plans d'urgence et d'intervention, stipulant l'obligation pour chaque commune d'établir un plan général communal d'urgence et d'intervention qui prévoit, notamment dans son point V, paragraphes B, que le comité de coordination se réunit au centre de crise mis en place au niveau communal (et/ou provincial) ;

Considérant que les autorités ne sont pas à l'abri de situations qui entraînent ou qui sont susceptibles d'entraîner des conséquences dommageables pour la vie sociale, comme un trouble grave de la sécurité publique, une menace grave contre la vie ou la santé de personnes et/ou contre des intérêts matériels importants ;

Considérant que la cellule de sécurité communale de Molenbeek-Saint-Jean a été mise en place le 7 mai 2013 sous l'autorité de Madame Françoise Schepmans, Bourgmestre et que sa composition a été actualisée,

Considérant que ladite cellule a donné son approbation aux dispositions de la convention qui suit entre les communes de Molenbeek-saint-Jean et Jette portant sur la mise à disposition mutuelle de locaux destinés aux centres de coordination communaux, les deux communes ayant exprimé leur souhait de s'entraider dans l'hypothèse où le lieu de réunion de leur comité de coordination communal respectif serait indisponible en cas de situation d'urgence ;

Considérant que toutes les disciplines et les autorités communales respectives des deux communes contractantes ont marqué leur accord sur les lieux des centres de crises des 2 communes ;

Considérant que les services juridiques des communes de Molenbeek-Saint-Jean et Jette ont, respectivement, marqué leur accord quant au libellé de la présente convention ;

DECIDE :

Article unique :

d'approuver la présente convention et ses annexes, qui fixe les modalités pratiques de cette collaboration.

Expédition de la présente délibération sera assurée vers :

- Mme la Bourgmestre et son Cabinet
- M. le Secrétaire communal
- Le Service des Affaires juridiques

Le Conseil approuve le projet de délibération.

37 votants : 37 votes positifs.

Gemeentelijk nood- en interventieplan - Overeenkomst tussen de gemeenten Sint-Jans-Molenbeek en Jette inzake de onderlinge terbeschikkingstelling van lokalen bestemd voor de gemeentelijke coördinatiecentra.

DE RAAD,

Gelet op het koninklijk besluit van 16/02/2006 betreffende de nood- en interventieplannen (B.S. van 15 maart 2006), inzonderheid de artikelen 29 en 30, waarin wordt bepaald dat per gemeente een veiligheidscel wordt opgericht; Gelet op het koninklijk besluit van 16/02/2006 betreffende de nood- en interventieplannen, inzonderheid de artikelen 21 en 22, waarin wordt bepaald dat de Burgemeester wordt bijgestaan door een gemeentelijk coördinatiecomité, dat door hem wordt voorgezeten, en dat hij voor de vergaderingen van het Coördinatiecomité de vertegenwoordigers van alle diensten kan samenroepen, die nodig zijn voor het beheer van de noodtoestand;

Gezien de bepalingen van de ministeriële omzendbrief NPU-1 van de FOD Binnenlandse zaken van 26/10/2006 inzake de nood- en interventieplannen, waarin voor iedere gemeente de verplichting wordt vastgesteld om een algemeen gemeentelijk nood- en interventieplan op te stellen waarin, met name in punt V, paragraaf B, wordt voorgeschreven dat het coördinatiecomité vergadert in het crisiscentrum dat op gemeentelijk (en/of provinciaal) niveau geïnstalleerd is ;

Overwegende dat het bestuur niet gevrijwaard is voor situaties die schadelijke gevolgen hebben, of kunnen hebben voor het sociaal leven, zoals een ernstige verstoring van de openbare veiligheid, een ernstige bedreiging van het leven of de gezondheid van personen en/of belangrijke materiële belangen ;

Overwegende dat de cel gemeentelijke veiligheid van Sint-Jans-Molenbeek, die onder het gezag staat van Mevrouw Françoise Schepmans, Burgemeester, werd ingesteld op 7 mei 2013, en dat de samenstelling ervan werd aangepast,

Overwegende dat de genoemde cel goedkeuring heeft verleend aan de bepalingen van de overeenkomst tussen de gemeenten Sint-Jans-Molenbeek en Jette die volgt, inzake de onderlinge terbeschikkingstelling van lokalen bestemd voor de gemeentelijke coördinatiecentra, waarbij de beide gemeenten hebben uitgesproken dat ze de intentie hebben elkaar bij te staan ingeval de vergaderplaats van hun respectief gemeentelijk coördinatiecomité in een noodsituatie niet beschikbaar zou zijn;

Overwegende dat alle disciplines en de respectieve gemeentelijke besturen van de beide overeenkomstsluitende gemeenten hebben ingestemd met de locaties van de crisiscentra van de 2 gemeenten ;

Overwegende dat de juridische diensten van de gemeenten Sint-Jans-Molenbeek en Jette, respectievelijk, hebben ingestemd met de tekst van de onderhavige overeenkomst ;

BESLUIT :

Enige artikel:

De onderhavige overeenkomst en de bijlagen, waarin de praktische modaliteiten van deze samenwerking worden vastgelegd, goed te keuren.

De onderhavige beraadslaging zal worden overgemaakt aan :

- Mevrouw de Burgemeester en haar Kabinet

- De Heer Gemeentesecretaris
- de Dienst Juridische zaken

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
37 stemmers : 37 positieve stemmen.

Jamel Azaoum quitte la séance / verlaat de zitting

#012/23.05.2013/A/0055# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Motion déposée par Monsieur Dirk De Block au sujet du bilinguisme dans les écoles communales.

Motion du PTB*PVDA (Dirk De Block) à soumettre au vote au Conseil communal du 23 mai 2013

Un enseignement bilingue, pour l'avenir de nos enfants

A Bruxelles, comme ailleurs, les parents se soucient beaucoup de l'avenir de leurs enfants. Le bilinguisme est devenu impératif pour donner à ses enfants les atouts nécessaires pour un avenir meilleur. Neuf offres d'emploi sur dix spécifiant des exigences linguistiques, exigent une connaissance des deux langues nationales. La méconnaissance du néerlandais est perçue par les demandeurs d'emploi comme "l'obstacle le plus récurrent à l'emploi". Et ce n'est pas qu'un sentiment... Tandis que les unilingues représentent 42% des chercheurs d'emploi, ils ne représentent que 19% des personnes à qui Actiris trouve un emploi.

Malheureusement, nos écoles bruxelloises ne garantissent que très rarement le bilinguisme. Beaucoup de parents francophones ne voient pas d'autre solution que de mettre leur enfant dans une école néerlandophone pour que leur enfant devienne bilingue. L'inverse se fait aussi. L'enfant doit se débrouiller, et parfois, cela ne marche pas. Mais les parents sont aussi confrontés à des difficultés: comment aider son enfant si on ne parle pas la langue de l'école ? Et les écoles sont aussi sous pression... L'organisation de notre enseignement et les méthodes d'enseignement des langues ne sont plus adaptées à une situation où un nombre important d'enfants parle une autre langue à la maison qu'à l'école. Sauf via quelques heures supplémentaires, l'apprentissage de la langue scolaire n'est pas accompagné méthodiquement dans tous les cours.

Il existe des méthodes d'enseignement des langues (la méthode internationale appelée CLIL ou EMILE) et une forme d'enseignement ("l'immersion") qui ont prouvé dans d'autres pays, et en Belgique même, que c'est possible. Ainsi, en Wallonie, il y a déjà 300 écoles qui pratiquent l'immersion. Mais à Bruxelles, là où l'on en a le plus besoin, seulement une bonne douzaine d'écoles bilingues

existent. A Molenbeek, AUCUNE école en immersion existe. La majorité des parents bruxellois (60% à 75%) sont pour un enseignement bilingue. Les méthodes existent et sont appliquées ailleurs. Mais c'est à Bruxelles que l'enseignement bilingue traîne: la région bilingue par excellence, où le bilinguisme est devenu une nécessité...

Un enseignement bilingue, un droit pour tous!

Il y a une deuxième raison d'opter pour un enseignement bilingue dans toutes les écoles. Les inégalités dans l'enseignement belge sont les plus grandes de tous les pays industrialisés. Et, à Bruxelles, l'écart entre écoles est encore plus prononcé. Si le bilinguisme n'est déjà pas garanti pour tous les élèves, dans les écoles populaires, c'est encore moins le cas. Pour les filières techniques et professionnelles, le niveau de connaissance des deux langues est dramatique. Les premières victimes sont donc ces jeunes qui ont déjà des difficultés sur le marché d'emploi. Ainsi, le (manque de) bilinguisme renforce l'inégalité et l'exclusion sociale. (cf. graphique)

Les études montrent que ce sont les chercheurs d'emploi peu qualifiés qui bénéficient le plus du bilinguisme : cela leur donne 20% de chance en plus de trouver un emploi. Pour les chercheurs d'emploi hautement qualifiés, le bilinguisme ne représente pas le même atout. Lors des enquêtes menées par le PTB en préparation des élections communales, cela s'est confirmé par le fait que les ouvriers et les personnes avec un diplôme du secondaire jugent encore plus important le bilinguisme, comparé aux employés et à ceux qui ont suivi des études supérieures.

Un enseignement bilingue est donc aussi nécessaire pour empêcher que les inégalités sur le marché d'emploi se creusent encore. Et avec la méthode EMILE ("immersion") la connaissance des deux langues devient possible pour tous les enfants, indépendamment des études qu'ils suivent, ou du statut socio-économique de la famille.

Le bilinguisme, pour l'avenir de Bruxelles

Imaginons que d'ici 6 ans, les enfants du 6ème primaire pourront TOUS se comprendre, dans la rue, dans les métros, dans les clubs de sport, maisons de jeunes, etc. Quel atout pour le vivre-ensemble.

Imaginons que d'ici 12 ans, les élèves du 6ème secondaire parlent et écrivent le français et le néerlandais, et aient accès aux boulots bilingues.

C'est possible, grâce aux meilleures méthodes d'apprentissage des langues, comme l'enseignement d'immersion utilisant la méthode EMILE.

A soumettre au vote:

- Le Conseil Communal décide que toute école communale, dont les parents ou la direction le désirent, ait la liberté de commencer avec l'enseignement de type immersif, en appliquant la méthode EMILE.
- Les échevins de l'instruction publique (NL et FR) s'engagent à informer les personnes intéressées (directions, enseignants, parents) sur l'enseignement de

type immersion (la méthode EMILE)

INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES

(pour les sources, télécharger la brochure complète sur www.classesbilingues.be)

L'immersion, le système EMILE/CLIL

Dans une “école d’immersion”, une partie des cours est donnée dans une deuxième langue, ce qui est autre chose qu’avoir “cours de langue”. Par exemple: le cours de mathématiques est donné en français dans une école néerlandophone (ou inversement).

Contrairement au système classique, où l’apprentissage de la deuxième langue ne commence qu’à la 3ème ou 5ème année primaire, l’immersion commence le plus tôt possible, dès la maternelle ou au plus tard en 1ère année primaire.

Le système d’immersion s’appelle EMILE (Enseignement d’une Matière par Intégration d’une Langue Etrangère), ou CLIL (Content and Language Integrated Learning).

L’Immersion n’est pas juste “donner un cours dans une autre langue”.

La méthode EMILE est une méthode bien spécifique à travers laquelle l’enfant est accompagné dans son apprentissage de l’autre langue.

- Intuitive: l’enfant n’apprend pas la langue d’une façon “classique” (avec listes de vocabulaire et grammaire). L’enfant apprend la langue en l’utilisant. C’est un peu comme la méthode Suzuki en violon où l’enfant apprend en essayant. L’enfant prend confiance, et, surtout, y prend goût en l’utilisant. Après, on passe au solfège, ou pour la langue, à la grammaire.
- Répétitive: la méthode fait répéter les mots à apprendre: aussi bien pour les entendre que pour les prononcer.
- Communicative: l’enfant est stimulé pour parler la langue le plus possible, de l’utiliser. Ne pas juste écouter. Ne pas juste lire. Mais la parler.

Quels sont les avantages mesurés de l’enseignement d’immersion ?

- Les enfants ont un meilleur niveau de connaissance de la deuxième langue. A la fin du primaire, les élèves arrivent à parler l’autre langue.
- Le niveau de la langue maternelle reste le même ou s’améliore.
- Les enfants ont un meilleur niveau en général (par exemple en calcul et math!).
- Les enfants se sentent mieux à l’école et ont une attitude positive envers l’autre langue.
- Les enfants ont un cerveau plus performant. Suite à l’immersion, ces enfants utilisent plus facilement les “connexions neurales” pour résoudre des problèmes.
- L’équipe pédagogique se familiarise avec la méthode EMILE, une méthode d’apprentissage accessible à l’ensemble des élèves.
- Dans les écoles d’immersion au Pays basque, par exemple, il y a un taux de dyslexie beaucoup plus bas que chez nous.

Ceci est valable pour tous les enfants, indépendamment de leur origine linguistique, sociale ou intelligence.

Quels sont les désavantages mesurés de l'enseignement d'immersion ?
Les études n'en n'ont pas trouvé.

EMILE, comment ça pourrait se passer concrètement?

Dans les écoles néerlandophones:

Dès la maternelle (de préférence) on propose que l'école applique l'immersion (méthode EMILE) pendant 2 heures par semaine.

Les 2 heures sont des heures dont les écoles disposent librement. Actuellement, les décrets peuvent appliquer l'immersion pendant plus que ces 2 heures.

En maternelle, on pourrait imaginer de donner le cours de gym en Français, en primaire, (une partie) des cours de mathématiques sont répétés en Français.

Entretemps, les cours de Français "classiques" continuent en parallèle.

Cela veut dire que les enfants ne seront peut-être pas "parfaitement" bilingues à la fin du primaire. Mais ils le seront plus que maintenant, ils se comprendront et ils pourront s'exprimer dans les deux langues.

Dans les écoles francophones:

Dès la maternelle (de préférence), ou dès la première année en primaire, on propose que l'école applique l'immersion (méthode EMILE) pendant 8 heures par semaine.

Cela veut dire que plusieurs cours seront (partiellement) donnés en néerlandais. Des écoles ont donné, par exemple, les cours de gym en néerlandais, ou de géographie.

Selon le décret "immersion", il faut un minimum de 8h, mais il est possible d'aller même à 50% des cours qui soient enseignés en néerlandais.

Nous voulons que l'immersion soit accessible à tous les élèves, et donc nous proposons de ne pas trop pousser le nombre d'heures en immersion, si cela provoque le décrochage d'enfants.

Cela veut dire que les enfants ne seront peut-être pas "parfaitement" bilingue à la fin du primaire. Mais ils le seront plus que maintenant, ils se comprendront et ils pourront s'exprimer dans les deux langues.

Comment commencer concrètement?

Une école commencera en 3ème maternelle (de préférence) ou/et 1ère primaire. Après on "suit" les élèves: l'année suivante, on l'applique l'immersion en 2ème primaire etc.

Foire aux Questions

2 heures seulement ?

Avec 2 heures par semaine, on constate des résultats positifs. Après 4 ans

d'immersion on peut distinguer une évolution significative. A la fin des primaires, les élèves arrivent à s'exprimer dans l'autre langue.

Pour 2 heures, il est possible de trouver des profs sans devoir réorganiser de fond en comble l'école. 2 heures, ça permet de se familiariser avec la méthode. 2 heures, c'est possible.

Et le niveau de langue ?

“Incontestablement, la seconde langue est mieux maîtrisée lorsqu'elle est utilisée pour apprendre d'autres disciplines scolaires que lorsqu'elle n'est apprise que pour elle-même.” Plusieurs études internationales montrent que les enfants issus d'un enseignement bilingue ont une connaissance égale ou meilleure de leur propre langue que les enfants de l'enseignement classique.

Mauvaise connaissance de l'autre matière ?

“Les élèves de l'enseignement d'immersion primaire n'ont pas de retard dans la connaissance de la matière, comparé aux élèves de l'enseignement unilingue (Lecocq et al, 2004; Van de Craen et al 2007a/b). Les instituteurs disent que leurs élèves ont une meilleure connaissance des matières mais aussi - et surtout - des concepts de base.”

Développement cognitif

Plusieurs études montrent que les élèves de l'enseignement d'immersion ont une mémoire mieux développée et obtiennent de meilleurs résultats en tests de mémoire et d'intelligence, comparé aux enfants unilingues. Un environnement multilingue, dans lequel les élèves EMILE vivent, offre des effets positifs sur les capacités cognitives des apprenants.

L'immersion, accessible à tous?

Les études montrent que les résultats sont bénéfiques pour tous les enfants, indépendamment de leur origine linguistique ou sociale.

2 heures sont organisables dans TOUTES les écoles, de toutes les filières: ça ne coûte rien en plus. Il y a déjà 300 écoles d'immersion en Belgique de tout sorte. La méthode “EMILE” est un apprentissage intuitif, et non “classique”, qui est à la portée de TOUT enfant (la preuve: tout enfant apprend sa langue maternelle d'une façon intuitive). Il est question de commencer assez vite! Dès le primaire, et de préférence déjà en maternelle.

L'immersion ne creusera pas les inégalités entre élèves et entre écoles?

A l'heure où la connaissance d'une 2^{ème} langue est clairement indispensable, dans le monde du travail, seuls les plus nantis peuvent bénéficier de séjours linguistiques et autres stages coûteux pour parfaire leurs connaissances linguistiques en dehors du cadre scolaire. L'enseignement d'immersion est par contre, par son mode de fonctionnement, accessible à tous les élèves. L'immersion rend la connaissance d'une 2^{ème} langue à la portée de tous les jeunes qui le souhaitent, quels que soient ses milieux socio-économiques et socio-culturels.

Nous voulons l'immersion dans toutes les filières, dans toutes les écoles, dans toutes les classes. Sinon, le projet "immersion" risque de devenir un facteur de compétition, jouant le jeu de la concurrence entre écoles. L'immersion doit être à la portée de chaque enfant. Cela signifie que l'on considère que l'immersion doit être moins exigeante qu'en Wallonie (où 50 à 70% des cours sont donnés dans l'autre langue), et que nous devons commencer par 20% des cours dans l'autre langue. Pour avoir une évolution plus lente vers la maîtrise complète des deux langues. Nous sommes convaincus qu'en mettant l'immersion à la portée de tous, on diminue les inégalités sociales.

Et si on parle déjà plusieurs langues à la maison ?

Tout d'abord, la méthode d'immersion permet que les élèves apprennent mieux la langue cible (celle qu'on veut apprendre). Pour les élèves qui parlent aussi la langue cible à la maison, cette langue est soutenue par les cours en classe.

Finalement, les études montrent que les élèves qui ne parlent aucune des deux langues scolaires (donc ni le néerlandais, ni le français) à la maison ("double immersion") font aussi bien que les autres en fin de parcours, à condition d'avoir commencé tôt l'immersion. Pour ce groupe d'enfants, l'immersion partielle est la meilleure option (donc pas les 70%).

Selon les tests, la méthode EMILE (déjà à partir de 2 heures de calcul ou maths) a eu des effets positifs sur le niveau de math et deuxième langue sur TOUS les enfants.

Le Conseil prend connaissance de la proposition de motion et décide d'organiser des sections réunies à ce sujet en septembre 2013.

Motie ingediend door Mijnheer Dirk De Block betreffende de tweetaligheid in de gemeentelijke scholen.

De Raad neemt kennis van de voorstel tot motie en besluit om verenigde secties in september te organiseren.

#012/23.05.2013/A/0056# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Interpellation déposée par Monsieur Jamal Ikazban relative au fonctionnement du Conseil communal.

Monsieur Ikazban retire son interpellation.

Interpellatie ingediend door Mijnheer Jamal Ikazban betreffende het

functioneren van de Gemeenteraad.

Mijnheer Ikazban trekt zijn interpellatie in.

Jef Van Damme quitte la séance / verlaat de zitting

#012/23.05.2013/A/0057# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Interpellation déposée par Monsieur Jamal Ikazban au sujet de la sécurité dans et autour des chantiers.

Nous constatons sur le territoire de la commune de nombreux chantiers.

Nous pouvons nous en réjouir !

Néanmoins, le maître d'ouvrage étant différent en fonction du chantier (commune, Région, Beliris, . . .) Il n'en reste pas moins que la question de la sécurité est une responsabilité de la commune.

Et malheureusement, il suffit de faire un tour pour constater la négligence et le manque de sécurité dans et autour de nombreux chantiers.

Je souhaite donc vous demander ce que la commune fait afin d'assurer la sécurité des habitants de la commune et des passants.

J'insiste tout particulièrement sur les usagers faibles comme les PMR, les enfants, les seniors, les femmes ou hommes avec des poussettes, les piétons, les cycliste, les riverains . . .

Je vous remercie d'avance pour vos réponses

Bien a vous

Jamal ikazban

Chef de Groupe PS

La demande d'interpellation est transformée en question écrite.

Interpellatie ingediend door Mijnheer Ikazban betreffende de veiligheid rond en in de werven.

De aanvraag tot interpellatie wordt in schriftelijke vraag omgevormd.

#012/23.05.2013/A/0058# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Interpellation déposée par Monsieur Jamal Ikazban relative aux jeunes belges partis en Syrie.

Depuis plusieurs jours, la presse évoque le départ de plusieurs jeunes combattants belges pour la Syrie.

Cette réalité étant surtout du ressort du Ministère de l'intérieur, du Ministère des Affaires Étrangères, de la Police et des services de renseignement, je ne souhaite pas évoquer la situation de la Syrie au conseil communal.

Néanmoins, lors d'une intervention sur Tele-Bruxelles et sur Bel-RTL, la Bourgmestre évoque une inquiétude de la commune et des nouvelles mesures pour renforcer la surveillance.

Pourriez-vous nous expliquer ce que la commune fait ou souhaite faire dans ce sens.

L'utilisation des caméras ayant été évoquée, je souhaite connaître le nombre de caméra opérationnelle actuellement et surtout que va t on observer avec ces caméras ?

On parle d'une dizaine de molenbeekoïses pourriez-vous confirmer ce chiffre ? Avez-vous des contacts avec les familles ?

Enfin, cette problématique est extrêmement complexe et n'est certainement pas neuve mais surtout ne se limite pas à la Syrie ou à une croyance quelconque.

Je souhaite donc que la commune prenne également et surtout des mesures afin d'éviter toute stigmatisation de la population.

Je vous remercie d'avance pour vos réponses

Bien à vous

Jamal ikazban
Chef de Groupe PS

La demande d'interpellation est transformée en question écrite.

Interpellatie ingediend door Mijnheer Jamal Ikazban betreffende de jonge belgen vertokken naar Syrië.

De aanvraag tot interpellatie wordt in schriftelijke vraag omgevormd.

#012/23.05.2013/A/0059# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Interpellation déposée par Madame Tania Dekens relative à la rencontre de la Bourgmestre avec Madame Milquet dans le cadre de l'approche fédérale des jeunes combattants belges en Syrie.

La demande d'interpellation est transformée en question écrite.

Interpellatie ingediend door Mevrouw Tania Dekens betreffende de ontmoeting van de Burgemeester met Mevrouw Milquet in het kader van de federale aanpak van jongeren die vechten in Syrië.

Ik lees op de voorpagina van de krant Demorgen van dinsdag 9 april 2013 dat u een ontmoeting had met Mevrouw Milquet ter bespreking van de problematiek van de jongeren die in Syrië gaan meevechten tegen het regime van ASSAD.

Gezien u werd uitgenodigd werd op dit overleg, veronderstel ik dat er tevens Molenbeekse jongeren betrokken zijn.

Kan u ons meedelen om hoeveel jongeren het gaat?

Kan u ons meedelen wat deze "federale aanpak" inhoudt?

Heeft het College concrete acties ondernomen naar aanleiding van dit overleg?

Ik lees in de kranten dat de ouders van deze jongeren heel bezorgd zijn over hun vertrek, zelfs niet altijd hiervan op de hoogte waren. Wordt hen enige ondersteuning geboden vanuit slachtofferhulp?

Hebt u of een ander lid van het College contact opgenomen met de immans in onze gemeente om hen te vragen correcte info inzake de toch gevaarlijke situatie in Syrië te verspreiden of onderneemt het College enige andere communicatieactie naar de gezinnen en onze jongeren toe? Ik vrees namelijk dat veel van deze jongeren niet goed weten waar ze aan beginnen en het slachtoffer worden van fanatici.

Onderzoekt het College wat de basis ligt van deze "solidariteit" met Syrië? Is het niet zo dat veel van onze Molenbeekse jongeren denken geen toekomst meer te hebben in Molenbeek, Brussel, België omwille van het feit dat ze vervroegd de

school verlaten hebben zonder diploma en/of geen uitzicht hebben op werk en dus een toekomst? Het statistisch maandverslag van Actiris geeft een werkloosheidsgraad van 29,3% voor Molenbeek en 40% van onze -25 jarigen zitten zonder werk. Het OCMW betaalt een leefloon aan een 1300 - 25-jarigen. Welke acties zal het College ondernemen om onze jongeren meer kansen op werk te geven?

k vroeg het u al bij de bespreking van de begroting 2013 waarin geen extra middelen voor de Mission locale of voor initiatieven om jongeren meer kansen op werk te bieden werden voorzien.

ntussen zijn de witte broodsweken voorbij - de nieuwe meederheid is intussen 6 maanden bezig - misschien kan het College me nu al wat meer verduidelijking geven wat de verschillende acties van de schepenen bevoegd voor werk en jeugd zijn?

Alvast bedankt voor uw antwoord

Tania Dekens

Sp.a Gemeenteraadslid

De aanvraag tot interpellatie wordt in schriftelijke vraag omgevormd.

#012/23.05.2013/A/0060# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Interpellation déposée par Monsieur Jamal Ikazban au sujet des anciennes brasseries Belle-Vue et de l'hôtel Meininger.

Les anciennes brasseries Belle Vue et l'implantation de l'hôtel Meininger Brussels.

Le projet de développement des anciennes brasseries Belle Vue initié sous la précédente mandature prend aujourd'hui vie et nous nous en réjouissons.

Néanmoins, à ce sujet, j'aurais quelques interrogations à vous soumettre.

S'agissant du nouvel hôtel passif et low cost, le Meininger Brussels. Avec ses prix plancher et ses 719 lits n'y a-t'il pas là un risque de concurrencer l'Auberge de Jeunesse toute proche. Quelles mesures la commune envisage de mettre en place afin de ne pas tuer les activités de l'Auberge de jeunesse ?

L'ouverture de cet hôtel accentue le phénomène de nuisance sonore auquel sont confrontés les riverains surtout depuis l'augmentation des activités nocturnes du BBE. Certes, le problème n'est pas neuf, mais je rappelle qu'un travail de sensibilisation au respect des riverains avait été mené avec les responsables de l'Auberge de jeunesse. Une initiative similaire sera-t-elle envisagée par la nouvelle majorité ?

Lors de l'élaboration du projet, un point d'honneur avait été mis sur l'emploi local. Or j'ai pu observer que ce sont des firmes étrangères qui assurent le

travail de blanchisserie de l'hôtel alors qu'il existe une centrale de repassage le long du Canal.

Enfin, le site doit aussi accueillir un centre de formation HORECA. Où en est le développement de ce projet ?

Je vous remercie d'avance pour vos réponses.

Bien à vous
Jamal Ikazban
Chef de Groupe PS

Le Conseil prend connaissance de la demande d'interpellation et répondra par écrit.

Interpellatie ingediend door Mijnheer Jamal Ikazban betreffende de oude brouwerijen Belle-Vue en het Meininger hôtel.

De Raad neemt kennis van de aanvraag tot interpellatie en zal schriftelijk antwoorden.

#012/23.05.2013/A/0061# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Interpellation déposée par Monsieur Jef Van Damme relative à Bellevue.

Monsieur Van Damme transforme son interpellation en question écrite.

Interpellatie ingediend door Mijnheer Jef Van Damme, betreffende Bellevue.

Een jaar geleden startte de renovatie van de oude Bellevue Brouwerij aan het kanaal. Een deel voor de heraffectatie naar een aantal gemeentelijk projecten, een deel wordt gerenoveerd door een privé-ondernemer. Graag had ik de stand van zaken van dit project gekend.

1. hoever staat het met het privé project: wanneer is de woontoren klaar, hoeveel appartement zijn er al verkocht? Wanneer gaat het hotel open? Zijn er nog andere projecten op deze privésite.
2. hoever staat het met de renovatie en de nieuwbouw op het deel dat onder de verantwoordelijkheid valt van de gemeente? Wat is de timing? Hoever staat het met de invulling van de gebouwen. Welke delen zijn al definitief toegewezen

aan welke organisaties. Onder welke voorwaarden?

3. hoe verloopt de samenwerking tussen de twee projecten? Wat met de openbare ruimte rond de projecten eens de werken klaar zijn? Er wordt best wel wat schade aangebracht. Is er een plan om de openbare ruimte te herstellen/renoveren/verbeteren met bv een nieuwe oversteekplaats, snelheidsremmers, nieuwe en bredere trottoirs....

Met vriendelijke groeten

Jef Van Damme

Brussels parlementslid voor sp.a - Parlementaire bruxellois sp.a

Molenbeeks gemeenteraadslid - conseiller communal à Molenbeek-Saint-Jean

Mijnheer Van Damme omvormt zijn interpellatie in schriftelijke vraag.

Tania Dekens quitte la séance / verlaat de zitting

#012/23.05.2013/A/0062# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Interpellation déposée par Monsieur Jamal Ikazban relative à la résidence Sirenuse.

La Résidence SIRENUSE

Nous avons tous reçu les nombreux courriers de Monsieur Aimé Bille, président du Conseil de copropriété de la Résidence SIRENUSE (Bd Ed. Machtens, 186) mais qui a pris la peine de démêler cet imbroglio juridico-urbanistique ?

Sans vouloir retracer ici l'historique de ce problème, je rappelle qu'il est question d'une barrière bloquant soi-disant l'accès d'une servitude grevant le passage donnant accès au Parc (quel Parc ???) sis à l'arrière de la propriété en question. Si on se penche plus en avant sur les photographies, on si comme moi, on se rend sur place, on saisit très vite que cette malheureuse barrière n'obstrue aucun passage pour de toute évidence n'aboutir nulle part.

Le surréalisme ne s'arrête pas là. Les injonctions communales envoyées à Monsieur Bille sont pour le peu contradictoires. Un courrier ordonne l'enlèvement de la dite barrière, un autre suggère de laisser tout en l'état...

Ne pensez-vous pas qu'il est temps d'accorder vos violons et de prendre, une fois pour toute, les décisions cohérentes qui s'imposent ?

Toujours dans ce dossier, j'aimerais vous interroger sur les décisions que la commune envisage de prendre concernant le 9ième étage de l'immeuble, nullement prévu au départ du projet immobilier.

Je vous remercie d'avance pour vos réponses.

Bien à vous
Jamal Ikazban
Chef de Groupe PS

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie ingediend door Mijnheer Jamal Ikazban betreffende de residentie Sirenuse.

De Raad neemt kennis.

#012/23.05.2013/A/0063# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Interpellation déposée par Monsieur Dirk Berckmans relative à la résidence Sirenuse.

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie ingediend door Mijnheer Dirk Berckmans betreffende de residentie Sirenuse.

Op 28 april jl. stuurde de voorzitter van de raad van mede-eigendom een mail die was gericht aan “leden van de voormalige meerderheid”. In die mail maakte de voorzitter melding van problemen waarmee de mede-eigendom Sirenuse wordt geconfronteerd. Ik ontving ook een afschrift van die mail. Alhoewel het hier een privé-eigendom betreft zijn er blijkbaar ook publieke overheden betrokken bij of verantwoordelijk voor die problemen. Bij de mail van de voorzitter van de mede-eigendom Sirenuse was een gedetailleerd dossier van 8 bladzijden gevoegd. Ik vat de problematiek hierna samen :

- Er werd een bouwvergunning afgeleverd voor 3 gebouwen met een gelijkvloerse verdieping, daarboven 8 verdiepingen voor appartementen en tenslotte een 9e verdieping die is bedoeld als “technische verdieping” (bouwvergunning nr. 33.022, zitting van het College van burgemeester en schepenen van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek van 28 februari 2003);
- In werkelijkheid werd een 9e verdieping met appartementen gebouwd, met daar bovenop een 10e verdieping die dan de technische verdieping wordt. Met

andere woorden, er is in de gebouwen van de mede-eigendom Sirenuse een verdieping met appartementen meer dan het overeenkomstig de afgeleverde bouwvergunning toegelaten aantal verdiepingen met appartementen.

- De mede-eigenaars van de residentie Sirenuse riskeren nu een boete van tienduizenden euros omdat de bouwvergunning niet werd gerespecteerd.

Door een goedgunstige wind bereikte het dossier van de residentie Sirenuse blijkbaar zeer snel ook de redactie van “La Capitale” want reeds op 30 april jl., amper 2 dagen na de mail van de voorzitter verscheen er in die krant, op pagina 8, al een groot artikel waarin de problematiek van de mede-eigendom eveneens werd uiteengezet.

Ik wens hierover de volgende vragen te stellen :

1° a) Gezien de aflevering van de bouwvergunning door een gemeentelijke overheid, in casu het College van Burgemeester en Schepenen, heeft die gemeentelijke overheid dan ook niet de taak of de verplichting om te controleren of de bouw in werkelijkheid wordt uitgevoerd overeenkomstig de afgeleverde bouwvergunning ?

b) Zo ja, heeft de gemeentelijke overheid die controles uitgevoerd ?

c) Zo ja, op welke data werden die controles uitgevoerd en wat staat er vermeld in de verslagen van die controles ? Wordt daarin gewag gemaakt van het verschil tussen, enerzijds, het vermelde aantal bewoonbare verdiepingen in de bouwvergunning en, anderzijds, het aantal bewoonbare verdiepingen die in werkelijkheid werden gebouwd ?

2° Krijgt de gemeentelijke overheid in dergelijke gevallen informatie over controles die eventueel door andere overheden, openbare ambtenaren of eventueel andere daartoe gemachtigde personen moeten worden uitgevoerd. Ik denk bijvoorbeeld aan de brandweer, de instrumenterende notaris, de veiligheidscoördinator, ... ?

3° In een mail van 10 april jl. schrijft de voor Stedenbouw bevoegde schepen dat de voormelde situatie – met name het verschil tussen de plannen waarvoor de bouwvergunning werd afgeleverd en de uiteindelijke constructies – aanleiding zou kunnen geven tot een boete die kan oplopen tot enkele tienduizenden euros en dat die boete ten laste van de desbetreffende mede-eigenaars zou zijn.

a) Het komt me voor dat de verantwoordelijkheid voor die situatie bij de bouwheer of promotor komt te liggen die de appartementen nadien hebben verkocht en die ook de winst, met inbegrip van de winst op de appartementen gelegen op de bijkomende en oorspronkelijk niet voorziene 9e verdieping hebben opgestreken en dus niet bij de kopers van de appartementen. Is het billijk de verantwoordelijkheid te leggen bij die kopers die later de mede-eigendom vormen ? M.a.w. is het billijk dat de latere mede-eigenaars moeten opdraaien voor een boete voor een aangelegenheid waarmee zij in feite niets te maken hebben ? Wat zegt de wetgeving hierover ? Welke zijn de appreciatiemogelijkheden van het College van Burgemeester en Schepenen over het al dan niet opleggen van die boete en inzake degenen die de boete moeten betalen ?

b) Luidens het voormelde artikel in “La Capitale” heeft de bevoegde schepen

verklaard dat hij het dossier nog aan het bestuderen is. Is het dan niet voorbarig om in die fase te verklaren dat de mede-eigenaars nu een boete riskeren van enkele tienduizenden euros ?

4° Nog steeds luidens hetzelfde krantenartikel heeft de schepen ook verklaard dat het College van burgemeester en schepenen in de loop van de maand mei een beslissing over dit dossier zou nemen.

Heeft het College die beslissing al genomen ? Zo ja, wat is de inhoud van die beslissing ? Zo neen, wanneer zal de beslissing worden genomen ?

Ik dank u.

Dirk Berckmans.

De Raad neemt kennis.

#012/23.05.2013/A/0064# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Interpellation déposée par Madame Olivia P'tito relative aux licenciements à la piscine de Molenbeek.

Monsieur le Président du Conseil,

Monsieur l'Echevin des sports et de l'emploi,

Le 3 mai dernier, c'est par la presse (Télé-Bruxelles), que j'ai appris que 25 travailleurs de la piscine de Molenbeek seraient finalement licenciés à la fin de cette année malgré nos précédentes discussions au sein même de ce conseil communal et malgré votre volonté alors affichée de trouver des solutions au sein des services communaux et à travers des partenariats avec d'autres communes, dont celle de Ganshoren avec qui nous avons été plusieurs à vous suggérer alors de prendre contact. Ces personnes ne sont pas employées directement par la commune mais par Molenbeek Sport, l'asbl qui gère l'infrastructure et dont vous êtes également le président.

Ces travailleurs s'inquiètent aujourd'hui à juste titre de leur avenir.

Je voudrais dès lors savoir :

- Si les **préavis** ont **déjà été envoyés** ? et si oui à **combien de travailleurs** (ouvriers/employés) ?

Quels sont les **profils** exacts de ces travailleurs (nombre d'administratifs, maître nageurs, techniciens, caissiers, nettoyeurs, etc.) ?

- Combien, parmi eux, ont droit à un **outplacement** ? Cela leur a-t-il été signifié dans la mesure où il s'agit là d'un droit reconnu pour tout travailleur de plus de 45 ans licencié après une ancienneté de plus d'un an ?

- Dans votre interview vous évoquez un **accompagnement de la Mission locale** ce qui est certes positif mais n'est sans doute pas totalement dans les cordes de la seule Mission locale qui n'est pas spécialisée en outplacement et pas rémunérée

non plus pour ce faire. Quels contacts ont été pris avec ACTIRIS dans ce cadre ?

- Dans votre interview toujours vous évoquez **un cadre « plein »** mais c'était sans doute un peu confus dans la mesure où précisément les travailleurs ne font PAS partie du cadre communal mais sont des contractuels de Molenbeek Sport. A ce propos, je souhaiterais savoir **combien de personnes ont été engagées et remplacées depuis décembre 2012 au sein de l'administration ;**

- Quelles **mesures anticipatives** ont été **analysées voire prises par vos soins** afin que l'avenir de ces travailleurs ne rime pas avec chômage et ce afin de concilier cette situation avec votre casquette d'Echevin de l'emploi ? Vous évoquez un cadre plein, certes mais là aussi des mesures d'accompagnement pourraient être prises. Aucune autre piste n'est envisageable dans d'autres services sportifs -ou autres- de la commune ?

Je vous remercie pour vos réponses.

OLIVIA P'TITO

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie ingediend door Mevrouw Olivia P'tito betreffende de ontslagen in het zwembad van Sint-Jans-Molenbeek.

De Raad neemt kennis.

#012/23.05.2013/A/0065# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Interpellation déposée par Monsieur Michaël Vossaert au sujet du licenciement du personnel de la piscine de Molenbeek-Saint-Jean.

Récemment, nous avons appris que le personnel de la piscine communale sera licencié.

25 personnes seraient concernées.

Selon les informations diffusées dans la presse, des contacts existent avec Ganshoren pour que des maîtres nageurs et des membres du personnel technique retrouvent un emploi dans la piscine de Ganshoren.

Par ailleurs, la commune aurait décidé de mettre en place une cellule d'accompagnement au niveau de la mission locale de l'emploi pour accompagner les membres du personnel.

Par conséquent, je souhaite vous poser les questions suivantes:

- quid de l'évolution des négociations pour la reaffectation du personnel vers la piscine de Ganshoren?
- quelles mesures précises sont prévues dans le cadre de la cellule d'accompagnement?

Michaël Vossaert

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie ingediend door Mijnheer Michaël Vossaert betreffende de ontslagen van het personeel van het zwenbad van Sint-Jans-Molenbeek.

De Raad neemt kennis.

#012/23.05.2013/A/0066# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Interpellation déposée par Monsieur Hassan Rahali au sujet de l'obscurité à la rue Ulens.

Madame la Bourgmestre,
monsieur l'échevin chargé des travaux public,

Une partie de la rue Ulens entre la rue de Ribeaucourt et la rue Vandenboogaerde est sans lumière et donc dans l'obscurité totale depuis pleureuses semaines.

Les riverains ont pris contacte avec les services communaux, ces derniers les ont dirigé vers le service situé 63-65 rue de l'Intendant où eux ont assuré que la situation rentrerait dans l'ordre. Plusieurs semaines sont écoulées depuis.

- Votre service, est-il au courant de la situation de cette rue?
- Quel problème rencontre ces installations empêchant l'éclairage pendant une si longue période ?
- Avez-vous un délai raisonnable de la mise en fonctionnement des lampadaires, sachant les dangers permanents que peut présenter une rue sans lumière?
- Par ailleurs, les riverains me signalent que au niveau de la propreté, là aussi il

y a une négligence et que aucune rue de cette zone n'a connu un nettoyage depuis longtemps?

Je vous remercie pour votre réponse.

Hassan Rahali
conseiller communal SPa

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie ingediend door Mijnheer Hassan Rahali betreffende de duisternis Ulenstraat.

De Raad neemt kennis.

Laura Pinti quitte la séance / verlaat de zitting

#012/23.05.2013/A/0067# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Accueil - Onthaal

Interpellation déposée par Monsieur Hassan Rahali au sujet de la rue Mexico, terrain situé entre le numéro 9-16.

Madame la Bourgmestre,
monsieur l'échevin chargé de la propreté,

A la rue Mexico, le terrain situé entre le numéro 9 et 16 connaît depuis longtemps des dépôts clandestins en permanence.

Le devant ce terrain vit un acharnement de la part de certaines personnes malhonnêtes et d'autres personnes ignorant les lois. Les riverains sont à bout de leur patience.

Nous savons tous malheureusement que ce n'est pas la seule rue à Molenbeek qui est dans cette situation, d'autres rue sont dans le même cas (rue Picard, bd Léopold II, rue Vandenpeereboom, coin rue de Ribeaucourt/ rue Doyen Fierens (Deken Fierens str), dos de l'église st Jean Baptiste, ...)

Nous pouvons parler d'un vrai fléau, effectivement!

Concernant le terrain rue Mexico, nous apprenons que ce lot appartient à la commune depuis peu, je me réjoui d'ailleurs de cette bonne nouvelle, une crèche néerlandophone et des logements ne peuvent que valoriser ce quartier.

C'est pour cela que j'aimerais avoir plus de précision par rapport à ce projet.

- Ma première question se rapporte sur le timing de ce projet, y a t-il une date prévue pour le lancement des travaux?

-En attendant le début des travaux, que compte faire la commune pour remédier au problème des dépôts clandestins journalier, les concitoyens m'interpellent tous les jours et pas seulement à ce sujet mais également à cause du fait que ce terrain est infesté de rats, les habitants se plaignent de ce grand problème également, là aussi que comptez-vous faire ?

- l'état du mur limitant ce terrain présente des corrosions et les pierres bleus sont décalées de leurs base et risque de s'écraser à tout moment, cela est un danger permanent qui risque d'être fatal pour les passants. Y- a- t' il des travaux de réparations urgentes prévus?

- l'état du mur de manière générale est mauvaise et sale, ne serai-t-il pas temps de mettre le mur en état, et pourquoi pas le mettre à la disposition de jeunes artistes en attendant le début des travaux, cela découragerait par la même occasions les personnes mal vaillantes ?

Je vous remercie pour vos réponses.

Hassan Rahali
conseiller communal SPa

Le Conseil prend connaissance.

**Interpellatie ingediend door Mijnheer Hassan Rahali betreffende
Mexicostraat, grond gelegen tussen nr. 9-16.**

De Raad neemt kennis.

#012/23.05.2013/A/0068# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Interpellation déposée par Monsieur Hassan Rahali relative au sport.

Madame la bourgmestre ,
Monsieur l'Échevin du sport,

Je ne pense pas que je dois développer les raisons de l'importance et l'intérêt de la pratique du sport dans notre vie. Il est comme vous le savez très important d'avoir un esprit sain dans un corps sain.

Le sport est un moyen très important et très utile pour créer des liens entre les jeunes de notre commune et ce quelque soit leur classe social. Il joue un rôle d'insertion et de cohésion de ceux-ci. Mais pour cela il faudrait encore avoir des infrastructures, de la diversité dans les sports proposé mais également des prix abordables pour nos concitoyens.

Je voudrai tout particulièrement m'arrêter sur une discipline bien déterminée et qui me tient à coeur, étant moi même joueur de tennis et longtemps été un adepte et President d'un club d'athlétisme. Ces pratiques sportives m'ont permis de m'entretenir mais surtout d'aider des centaines de jeunes à s'épanouir dans un sport qu'ils ont appris à aimer et dont beaucoup d'entre eux pratiquent encore aujourd'hui, car tout le monde n'est pas un fana de football monsieur l'échevin, sachant votre amour pour les arts martiaux. C'est pour cela que je vous demande de bien vouloir nous faire une topographie des activités que la commune et club sportif qui organisent ou développent des sessions sportives sur les infrastructures communales ou autre.

1) combien de club sportifs sont présents sur notre commune?

2) combien d'infrastructures sportives avons nous sur notre commune ?

3) je serai intéressé à savoir le nombre de personne s'y affectant et le nombre de jeunes dans chaque discipline ?

4) quels sont les clubs sportifs et les disciplines qui se pratiquent sur notre commune ?

5) avez vous une idée des prix que les jeunes payent pour pratiquer ces sports ? La commune intervient -elle dans le paiement des cotisations pour les jeunes issus des familles à faible revenu?

6) pourriez-vous également me dire si les clubs et ce par discipline, ont-ils encore des marges de manoeuvre pour accueillir de nouveaux jeunes?

7) quelles sont les montants de subsides octroyés aux différents clubs présents reconnu ou pas de notre commune ?

8) je voudrai savoir plus particulièrement le taux d'occupation des terrains de tennis dont la commune dispose ? Y'a-t-il une politique pour développer de la part de ses exploitants ou de la part de la commune une volonté pour attirer les jeunes à pratiquer ce sport extraordinairement complet mais malheureusement

encore assez élitiste?

Je vous remercie pour votre réponse.

Hassan Rahali
Conseiller communal Sp-a

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie ingediend door Mijnheer Hassan Rahali betreffende de sport.

De Raad neemt kennis.

Lhoucine Aït Jeddig quitte la séance / verlaat de zitting

#012/23.05.2013/A/0069# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Interpellation déposée par Monsieur Youssef Lakhroufi relative à la politique de la jeunesse et la politique du sport pour le secteur Duchesse, Gare de l'Ouest et Beekant.

Madame Sarah Turine,

Politique de la jeunesse et politique du sport pour le secteur Duchesse, Gare de l'Ouest et Beekant.

1. Politique de l'offre d'activité sportive.

a) Depuis de nombreuses années la salle de sport située rue des quatre vents rencontre un grand succès auprès de la population. Grace à cette structure des centaines de jeunes peuvent pratiquer gratuitement un sport. Néanmoins la demande dépasse largement l'offre proposée. Les horaires sont donc surchargés et la liste d'attente s'allonge d'année en année.

Quelles sont les mesures envisagées pour résorber cette liste d'attente ?

Quelles sont les mesures envisagées pour favoriser le public à proximité de cette salle ?

b) Le mini foot est le sport qui remporte le plus de succès qu'il en est devenu au fil du temps pratiquement l'unique offre d'activité sportive offerte aux jeunes. Quelles sont les mesures envisagées pour diversifier cette offre d'activité sportive ?

c) L'offre sportive s'adresse en grande partie aux jeunes garçons. Les femmes et les jeunes filles n'ont que très peu d'offre sportive à leur disposition. Notamment à cause du fait qu'il y a très peu de femmes qui travaillent dans ces infrastructures.

Compte-t-on engager plus d'animatrices dans ces structures afin de permettre aux jeunes filles et aux femmes de pouvoir pratiquer une activité sportive ?

2. Création d'une Maison des jeunes dans le secteur.

Il existe une véritable préoccupation avec les adolescents de ce quartier c'est-à-dire les jeunes qui vivent dans le triangle Duchesse, Gare de l'Ouest et Beekant. En compagnie d'animateurs sportifs, j'ai été à la rencontre de ces jeunes. Décrochage scolaire, oisiveté, sentiment d'être abandonné à leur sort, ces jeunes expriment leur mécontentement à qui voudrait prêter une oreille attentive à leur demande. C'est ce que je me suis engagé à faire en portant leurs demandes au conseil communal. Je ne peux que partager une partie de leur constat. La politique de la jeunesse doit impérativement dissocier le travail avec ce groupe particulier de la jeunesse d'avec les autres groupe plus jeunes. C'est un public cible qui demande des compétences spécifiques, un encadrement adapté, une politique plus pro-active. Nous devrions développer une politique particulière et spécifique aux besoins du public adolescent dans ce quartier.

A l'heure actuelle, il existe aucune infrastructure dans le secteur qui fait un travail récurrent avec ces jeunes. A-t-on réfléchi sur un plan d'action sur cette partie de la commune ?

Avons-nous la possibilité de créer une maison des jeunes dans cette zone ? Et par maison des jeunes, j'entends une structure qui travaille spécifiquement avec un public adolescent à contrario d'une maison de quartier qui travaille avec un public plus large.

3. Offre d'activités ludiques sur les espaces publics.

M. Jan Gypers.

J'aimerais attirer l'attention sur un espace particulier situé rue J.B. Decock, celui qui accueille un ensemble d'immeubles appartenant au logement molenbeekois. Comme la plupart des logements dits sociaux, elle accueille une grande diversité de population ce qui rend parfois la cohabitation difficile. Beaucoup de jeunes ménages avec enfants y vivent mais peu d'espaces ludiques leur sont proposés. Ainsi les jeunes mamans et jeunes papas ont peu de possibilité de partager des moments de convivialité avec leurs enfants, ou même avec leurs voisins. L'espace de vie commun situé au centre du complexe est très austère et n'offre aucune activité ludique.

Pouvons-nous envisager de créer sur cette espace une pleine de jeu ?

Pouvons-nous envisager de créer un parcours santé inspiré de celui qui se trouve sur l'espace Bonnevie sur le petit espace situé à l'angle de la rue des quatre vents et la rue J.B. Decock ?

Merci de votre attention.

Lakhloufi Youssef

Chef de groupe cdH/cd&V

Molenbeek-St-jean.

Mes sincères salutations.

Lakhloufi Youssef.

Chef de groupe cdH/cd&V

Le Conseil approuve le projet de délibération.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

Olivia P'tito quitte la séance / verlaat de zitting

#012/23.05.2013/A/0070# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Interpellation déposée par Monsieur Michaël Vossaert au sujet de l'occupation du stade Edmond Machtens par le White Star.

Dans la presse néerlandophone du 23 avril dernier, nous apprenons que des discussions auraient lieu concernant l'occupation du terrain principal du Stade Edmond Machtens entre l'échevin des sports de la commune et les repreneurs du club de football "White Star" qui évolue actuellement en division 2 au stade Fallon dans la commune de Woluwe-Saint-Lambert, repreneurs qui étaient pressentis pour collaborer avec le FC Brussels.

Ces informations émanent d'ailleurs d'une interview du 22 avril de l'échevin des sports sur un plateau de télévision bruxelloise.

De fait, les nouveaux repreneurs auraient fait une demande officielle auprès de la commune pour occuper le Stade Edmond Machtens. Par ailleurs, la possibilité pour le club woluwéen de bénéficier des installations du Stade Edmond Machtens serait conditionnée à l'accession par le club à la division 1.

En outre, selon l'échevin des sports, la décision devait être prise dans les "15 jours" vu la demande officielle du club.

Par conséquent, je souhaite interroger le Collège des Bourgmestre et échevins sur les points suivants :

- Vu que le délai annoncé pour que le collège se prononce par rapport à la demande du club est dépassé, quelle est la décision prise par le collège dans ce dossier?

- Une collaboration entre l'asbl de l'école de formation des jeunes de football de Molenbeek et le club du White star est-elle envisagée?

Je vous remercie pour vos réponses.

Vossaert Michaël
Conseiller communal

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie ingediend door Mijnheer Michaël Vossaert betreffende de bezetting van Machtensstadium door de White Star.

De Raad neemt kennis.

#012/23.05.2013/A/0071# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Interpellation déposée par Monsieur Dirk Berckmans au sujet des interpellations des Conseils communaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

Interpellatie ingediend door Mijnheer Dirk Berckmans betreffende de interpellaties van Gemeenteraadsleden.

1° Publicatie van de interpellaties en de antwoorden erop op de gemeentelijke website

In het verleden werden de interpellaties van de gemeenteraadsleden, evenals de antwoorden erop, blijkbaar gepubliceerd op de gemeentelijke website, meer bepaald in de rubriek “Politiek Leven”, onderdeel “de Raad”, onderdeel “Vragen gesteld door de gemeenteraadsleden en antwoorden gegeven door het College van Burgemeester en Schepenen”. Dit is althans wat ik kan afleiden uit de vragen en antwoorden die op die pagina zijn gepubliceerd. De namen van de meeste vraagstellers die daar zijn gepubliceerd lijken me veeleer de namen te zijn van personen die nu op de schepenbanken. Dit sterkt me in het vermoeden dat het niet gaat om tijdens deze nieuwe legislatuur gestelde vragen die er zijn gepubliceerd. Het is het recht, om niet te zeggen de plicht, van gemeenteraadsleden om het College van Burgemeester en Schepenen te interpellieren. Zo is het ook het recht van de burgers om over die interpellaties en de antwoorden erop te worden geïnformeerd.

Daarom wens ik de volgende vragen te stellen :

a) Zullen de interpellaties van gemeenteraadsleden en de antwoorden erop tijdens deze legislatuur opnieuw worden gepubliceerd op de gemeentelijke

website ? Zo ja, vanaf wanneer zal dit opnieuw gebeuren ?

b) Zo ja, binnen welke termijn na het houden van de interpellatie zal dit gebeuren ? Het komt mij voor dat 2 weken na het houden van de interpellatie moeten kunnen volstaan om de interpellaties en de antwoorden erop te publiceren op de gemeentelijke website ?

c) Kunnen de interpellaties en de antwoorden erop worden gepubliceerd in zowel het Nederlands als het Frans ?

2° Taal waarin het antwoord op de interpellatie wordt verstrekt

In het kader van de regeling van de werkzaamheden van de gemeenteraadsraadszittingen wordt vaak verwezen naar de regeling van werkzaamheden die geldt in parlementaire assemblees. Ook tijdens onze voorafgaandelijke vergaderingen, met vertegenwoordigers van alle fracties, met het oog op het aanpassen en actualiseren van het intern reglement van de gemeenteraadszitting werden voorbeelden uit het intern reglement van de parlementaire vergaderingen ter navolging aangehaald. Op mijn beurt wens ik ook een analogie te maken met de werkwijze in de wetgevende vergaderingen : wanneer een lid van een federale parlementaire vergadering (Kamer of Senaat) een mondelinge vraag stelt aan een lid van de uitvoerende macht is het de regel dat het antwoord op die vraag wordt gegeven in dezelfde taal als de taal waarin de vraag werd gesteld. Bent u het met mij eens dat het een goed idee is indien dit goede voorbeeld uit de federale parlementaire assemblees navolging zou krijgen tijdens de gemeenteraadszittingen van Sint-Jans-Molenbeek ?

Ik dank u.

Dirk Berckmans.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

#012/23.05.2013/A/0072# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Interpellation déposée par Monsieur Dirk Berckmans concernant les partenaires locaux de prévention.

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie ingediend door Mijnheer Dirk Berckmans betreffende de buurtinformatienetwerken.

In de omzendbrief BIN/PLP 2010 van december 2010 van de Minister van Binnenlandse Zaken worden de buurtinformatienetwerken geregeld. Een buurtinformatienetwerk (BIN) is een vorm van buurtpreventie om de

betrokkenheid van de bevolking, handelaars, lokale organisaties, ... bij de criminaliteitsvoorkoming en –bestrijding te verhogen. De participatie van burgers levert een meerwaarde op om onveiligheid in een buurt aan te pakken.

Een BIN heeft als doel (art. 3 van de omzendbrief BIN/PLP 2010) :

- het veiligheidsgevoel te verhogen;
- de sociale cohesie te versterken;
- het bewustzijn van het belang van criminaliteitspreventie te verhogen;
- criminaliteit te voorkomen en informatie door te geven over brandpreventie en de preventie van CO-intoxicatie;
- een samenwerking tussen burger en politie te bewerkstelligen op vlak van informatieuitwisseling.

Voor alle duidelijkheid : een BIN heeft niet tot doel dat burgers zouden optreden in naam van de politie of dat burgers politiedaden zouden gaan stellen of patrouilles zouden gaan doen. Een BIN is ook geen burgerwacht.

Het officiële en gereguleerde karakter van de buurtinformatienetwerken is m.i. ook een zekere garantie dat ze niet worden gebruikt of misbruikt voor aangelegenheden waarvoor ze niet zijn bedoeld.

In de voormelde omzendbrief staat letterlijk onder meer het volgende :

- “Er moet een draagvlak aanwezig zijn bij de burgers voor men kan overgaan tot de creatie van een buurtinformatiewerk” (artikel 1)
- “De Minister nodigt de lokale overheid uit om de creatie van BIN’s aan te moedigen. De lokale overheid kan voorzien in ondersteuning door de nodige werkingsmiddelen aan te reiken. Zij stimuleert ook de organisatie van een sociale cohesie binnen een buurt of wijk” (artikel 8a).
- “De Minister moedigt alle Burgemeesters aan om in hun stad of gemeente het opstarten van een buurtinformatienetwerk (BIN) in de verschillende wijken of stadsdelen aan te sporen. De Burgemeester, de burger, de Lokale Politie, de brandweer of een lokale vereniging of een beroepsvereniging kunnen de aanzet geven tot de opstart van een buurtinformatienetwerk (BIN) of een buurtinformatienetwerk voor zelfstandige ondernemers, handelaars en KMO’s (BIN-Z). Hierbij wordt over de neutraliteit gewaakt en de garantie geboden dat iedereen kan deelnemen zonder lid te zijn van een beroepsvereniging of een lokale vereniging” (artikel 5).

Op 8 februari jl. stelde senator Karl Vanlouwe een mondelinge vraag over de buurtinformatienetwerken aan de minister van Binnenlandse Zaken. Uit het op 25 april jl. ontvangen antwoord van de minister blijkt dat er, op 1 januari 2013, in totaal 532 buurtinformatienetwerken in België waren. Hiervan zijn er 492 actief in het Vlaams Gewest en 29 in het Waals Gewest. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bestaat er tot nog toe slechts één BIN, met name in de gemeente Ganshoren.

Alhoewel de BIN’s dus wel van onderuit moeten groeien kan een gemeentebestuur wel iets doen om de oprichting ervan te stimuleren bijvoorbeeld door informatie te verstrekken over de mogelijkheid tot oprichting ervan. Er zullen misschien wel geïnteresseerde burgers zijn die wensen mee te werken aan een dergelijk initiatief maar die momenteel het BIN-kader nog niet kennen. Belangrijk is eveneens dat politiezones meehelpen via de aanduiding

van een politieagent als contactpersoon. Voor het buurtinformatienetwerk in Ganshoren, dus tot nog toe het enige in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, werd aldus een inspecteur van de Politiezone Brussel-West, afdeling Ganshoren, aangesteld.

Vragen :

1° Zijn er sinds de inwerkingtreding van de omzendbrief BIN/PLP 2010 vanwege burgers, handelaars, verenigingen, ... reeds vragen gesteld over de oprichting van BIN's in de gemeente ?

2° Zijn er sinds die inwerkingtreding door de burgemeester al initiatieven genomen om het opstarten van een buurtinformatienetwerk (BIN) in verschillende wijken van de gemeente aan te sporen ? Zie de aanmoediging door de minister aan de burgemeesters hiertoe.

3° Wat is uw standpunt in verband met officiële buurtinformatienetwerken ? Staat u positief ten overstaan van de oprichting van BIN's in de gemeente Sint-Jans-Molenbeek ?

4° Kunnen de burgers, verenigingen, handelaars, ... via de officiële communicatiekanalen van de gemeente worden geïnformeerd over de mogelijkheid om een BIN op te richten ? Dit kan o.a. via de gemeentelijke website maar ook middels een artikel hierover in Molenbeek Info of zelfs door het geven van een mondelinge toelichting hierover bijvoorbeeld tijdens vergaderingen van buurtcomités, bijeenkomsten in het kader van wijkcontracten, enz.

Ik dank u.

Dirk Berckmans.

De Raad neemt kennis.

#012/23.05.2013/A/0073# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Interpellation déposée par Monsieur Dirk Berckmans au sujet de la politique de la jeunesse et de la politique sportive, notamment concernant les mises en place de conseils communaux de la jeunesse et sportif.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

Interpellatie igediend door Mijnheer Dirk Berckmans betreffende het jeugd- en sportbeleid, inzonderheid wat het oprichten van een gemeentelijke jeudraad en een gemeentelijke sportraad betreft.

In het beleidsprogramma 2013-2018 is inzake het jeugdbeleid o.a. vermeld :
“2013 zal het jaar van de Staten-Generaal van de jeugd zijn. In deze grote

raadpleging zal het gaan om alle actoren en verenigingen die met jongeren van 12 tot 25 jaar werken en om de jongeren zelf. Het doel is de lokale diagnose te verfijnen inzake de uitdagingen waarmee de jongeren in Molenbeek geconfronteerd worden. Deze Staten-Generaal van de jeugd zullen uitmonden in de oprichting van een jeugdraad en ze zullen toelaten een actieplan uit te werken voor de legislatuur (met prioriteitsassen, subsidiëringspolitiek voor verenigingen, concrete projecten, ...)

Tijdens de gemeenteraadszitting van 21 februari jl. heb ik dit beleidsprogramma mee goedgekeurd om de redenen die ik toen heb vermeld. Dit is natuurlijk geen beletsel om de uitvoering ervan nauwgezet op te volgen. Daarom wens ik over de beleidsplannen voor de jeugd de volgende vragen te stellen :

1° Aangezien 2013 voor onze gemeente het jaar van de Staten-Generaal van de jeugd is, welke concrete initiatieven zijn op dit vlak al genomen ? Tenzij ik me vergis heb ik hierover al een “tweet” zien voorbij vliegen; ik denk dat het nuttig is ook de gemeenteraadsleden en bij uitbreiding de gehele bevolking hierover te informeren. Welke zijn de concrete resultaten tot nog toe ?

2° Er is sprake van een grote raadpleging van alle actoren en verenigingen die met jongeren van 12 tot 25 jaar werken en van de jongeren zelf. Heel wat jongeren zijn reeds vóór de leeftijd van 12 jaar aangesloten en actief bij een jeugdvereniging. Is het niet zinvol ook de jeugdverenigingen die met jongeren van 6 tot 12 jaar werken erbij te betrekken ?

3° Wordt er ook voldoende aandacht besteed aan de niet-georganiseerde jeugd ? Het is ook belangrijk naar hun verzuchtingen en noden te luisteren. Misschien zijn er ook voor hen zinvolle activiteiten maar worden die nog niet aangeboden ? Misschien wensen zij ook hun stem laten horen over het jeugdbeleid ? Het lijkt me ook belangrijk de mogelijkheid te voorzien een aantal vertegenwoordigers van de niet-georganiseerde jeugd op te nemen in de toekomstige gemeentelijke jeugdraad.

4° Kunnen de geïnteresseerde gemeenteraadsleden op de hoogte worden gehouden van en uitgenodigd worden voor de verdere activiteiten in het kader van de Staten-generaal ? Kunnen die gemeenteraadsleden, bijvoorbeeld via een commissievergadering, betrokken worden bij en meewerken aan de jeugdraad in oprichting ?

Sportbeleid

In onze gemeente zijn ook heel veel sportverenigingen actief. Heel wat van die verenigingen werken ook met en voor jongeren. Voor de meeste sportverenigingen gaat het om meer dan de sport alleen : aan het in groep sport beoefenen zijn ook tal van sociale aspecten verbonden die ook belangrijk zijn voor de jeugd. Voor de volwassenen die in groepsverband sport beoefenen zijn die meestal vanzelfsprekend terwijl de trainers, begeleiders, enz. van de jeugdsportverenigingen hieraan vaak veel extra-aandacht besteden ten gunste van de kinderen en andere jongeren die hen zijn toevertrouwd. Daarom stel ik de vraag of het niet zinvol zou zijn om ook een gemeentelijke sportraad op te richten. Indien dit niet nodig wordt geacht, is het dan niet zinvol om de ook de sportverenigingen en –clubs voor de jeugd te betrekken bij de toekomstige jeugdraad ?

Ik dank u.
Dirk Berckmans.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

#012/23.05.2013/A/0074# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Secrétariat Général - Algemeen Secretariaat

Interpellation déposée par Monsieur Dirk Berckmans au sujet de la politique holebis de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean.

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie ingediend door Mijnheer Dirk Berckmans betreffende het regenboogbeleid van de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek.

Holebi's en transgenders hebben dezelfde maatschappelijke rechten als hetero's. Uit de dagelijkse praktijk en uit onderzoek blijkt dat deze mening nog steeds niet door iedereen wordt gedeeld. Nogal wat holebi's en transgenders krijgen te maken met uitsluiting of discriminatie. Ik hoop hier ten gronde niet dieper op in te gaan aangezien ik veronderstel dat iedereen met deze korte inleiding begrijpt wat ik bedoel. Ik geef er de voorkeur aan de volgende concrete vragen te stellen over het regenboogbeleid van het gemeentebestuur :

1° Vrijdag 17 mei jl. was de Internationale Dag tegen Homo- en Transfobie. Gemeentebesturen kunnen hun steun betuigen door op die dag de regenboogvlag aan hun openbare gebouwen te hangen. Vorig jaar waren er al heel wat plaatselijke besturen die dit deden.

Ik ben op 17 mei niet speciaal naar het gemeentehuis gaan kijken om te zien of de regenboogvlag al of niet ophing maar vraag langs deze weg of dit het geval was ? Zo neen, heeft het gemeentebestuur het voornemen om die vlag voortaan wel uit te hangen op de Internationale Dag tegen Homo- en Transfobie ?

2° Ik heb de gemeentelijke website er even op nagekeken en blijkbaar is het gratis telefoonnummer 0800/99.533 van de Holebifoon niet vermeld op de website. Kan het gemeentebestuur hiervan alsnog melding maken op de website en dit ook verspreiden via andere gemeentelijke informatiekanalen, bijvoorbeeld in het kader van een anti-discriminatieartikel in Molenbeek Info ?

3° Is er informatiemateriaal beschikbaar dat holebi's kan aanspreken ?

Concrete voorbeelden :

- Zijn de medewerkers van de dienst "burgerlijke stand" voldoende geïnformeerd over het holebi-huwelijk, adoptierechten voor holebi's ?
- Zijn er bij de dienst "burgerlijke stand", in de verschillende buurthuizen en andere vestigingen van de Cel ter bestrijding van de sociale uitsluiting, evenals

bij andere in aanmerking komende gemeentelijke diensten in de sociale sfeer voldoende informatieve publicaties beschikbaar ?

- Idem wat de bibliotheken (Nederlands- en Franstalig) betreft met hier de bijkomende vraag of de Nederlandstalige bibliotheek een abonnement heeft onderschreven op het holebi- en transgendermagazine “ZiZo” ? Voor de Franstalige bibliotheken verwijs ik naar de publicaties van “Tels Quels asbl”. Vanzelfsprekend is het ook nuttig het bestaan van de websites <http://www.zizo-magazine.be/> en <http://www.telsquels.be> bekend te maken via de in 1° genoemde gemeentelijke informatiekkanalen.

4° Zijn er in de gemeente holebiverenigingen actief ?

Zo ja, kunnen deze verenigingen zichzelf en hun activiteiten ook kenbaar maken via de gemeentelijke informatiekkanalen en kunnen die verenigingen op dezelfde ondersteuning rekenen als andere verenigingen ? Zijn er desgevallend holebiverenigingen die een gemeentelijke subsidieaanvraag hebben ingediend ?

Ik dank u.

Dirk Berckmans.

De Raad neemt kennis.

La séance est levée à 03h30.

De zitting wordt gesloten om 03u30.

PAR ORDONNANCE / OP LAST :

Le Secrétaire du Conseil,
De Secretaris van de Raad,

Le Président du Conseil,
De Voorzitter van de Raad,

Jacques De Winne

Michel Eylenbosch